

# Qilive



## Tabletop Refrigerator 113 L White D Class Q.6646

- FR** Réfrigérateur de table 113 L Blanc Classe D
- ES** Frigorífico de sobremesa 113 L Clase D Blanco
- PT** Frigorífico de bancada de 113 L branco, classe D
- PL** Lodówka stołowa 113 l, biała, klasa D
- HU** Asztali hűtőszekrény 113 l fehér D osztály
- RO** Frigider de masă de 113 L alb din clasa D
- RU** Настольный холодильник 113 л белый, класс D
- UA** Настільний холодильник 113 л, білий, клас D

<b>EN</b>	<b>User manual</b>	P. 4
<b>FR</b>	<b>Manuel d'utilisation</b>	P. 21
<b>ES</b>	<b>Manual de instrucciones</b>	P. 39
<b>PT</b>	<b>Manual de utilização</b>	P. 57
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	S. 75
<b>HU</b>	<b>Használati utasítás</b>	93. O.
<b>RO</b>	<b>Manual de instrucțiuni</b>	P. 111
<b>RU</b>	<b>Руководство пользователя</b>	C. 129
<b>UA</b>	<b>Довідник користувача</b>	C. 148

EN

FR

ES

PT

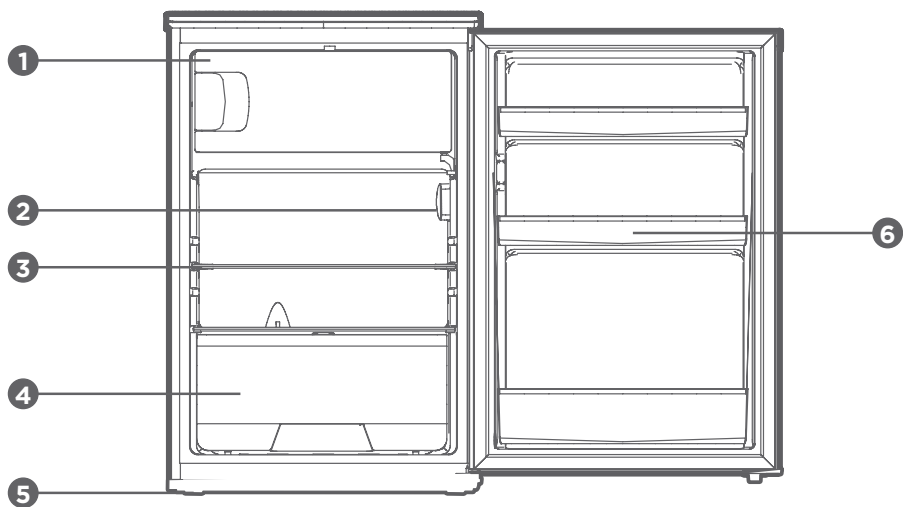
PL

HU

RO

RU

UA



# CONTENT OVERVIEW:

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 4
2. ENVIRONMENTAL PROTECTION	P. 7
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 8
4. PRODUCT DESCRIPTION	P. 9
5. INSTALL INSTRUCTION	P. 9
6. OPERATION INSTRUCTIONS	P. 15
7. MAINTENANCE AND CLEANING	P. 17
8. TROUBLESHOOTING	P. 19
9. APPENDIX	P. 20

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS







**Warning notices:** Before using this product, please read this manual carefully and keep it for future reference. The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with your dealer or manufacturer for details. The diagram above is just for reference. Please take the appearance of the actual product as the standard.

Before switching on the appliance for the first time read the following safety hints!

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Explanation of terms/symbols:

	<b>DANGER</b> This symbol indicates that there are dangers to the life and health of persons due to extremely flammable gas.
	<b>WARNING</b> The signal word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.
	<b>CAUTION</b> The signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	<b>ATTENTION</b> The signal word indicates important information (e.g. damage to property), but not danger.

**IMPORTANT:** Pay particular attention to messages that contain the words **DANGER, WARNING** or **CAUTION**. These words are used to alert you to a potential hazard that can seriously injure you and others.

The instructions will tell you how to reduce the chance of injury and let you know what can happen if the instructions are not followed.

**ATTENTION:** These operating instructions are general. This means that certain functions apply to your refrigerator/freezer, while others do not.

We are constantly working on the further development and improvement of our appliance types and models. Therefore, we reserve the right to make changes to the design, equipment and accessories of all types and models without prior notice.

## READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS!



### **WARNING: Risk of fire / flammable material**

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the appliance are flammable. Therefore, when the appliance is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.



### **WARNING:**

## General safety

1. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
2. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
3. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
4. The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.
5. **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
6. **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
7. **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
8. **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
9. **WARNING:** Please abandon the refrigerator according to local regulators for it use flammable blowing gas and refrigerant.
10. **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
11. **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
12. Do not use extension cords or ungrounded (two prong) adapters.
13. To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.
14. The refrigerator must be disconnected from the source of electrical supply before attempting the installation of accessory. Ensure that the power cable is not trapped by the refrigerator. Do not step on the power cable.
15. For a freestanding appliance: This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

**CAUTION:****Daily use**

16. Do not pull the power cord when pulling the power plug of the refrigerator. Please firmly grasp the plug and pull out it from the socket directly.
17. To ensure safe use, do not damage the power cord or use the power cord when it is damaged or worn.
18. Please use a dedicated power socket and the power socket shall not be shared with other electrical appliances.
19. The power plug should be firmly contacted with the socket or else fires might be caused.
20. Please ensure that the grounding electrode of the power socket is equipped with a reliable grounding line.
21. Please turn off the valve of the leaking gas and then open the doors and windows in case of leakage of gas and other flammable gases.
22. Do not unplug the refrigerator and other electrical appliances considering that spark may cause a fire.
23. Do not use electrical appliances on the top of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
24. The gaps between refrigerator doors and between doors and refrigerator body are small, be noted not to put your hand in these areas to prevent from squeezing the finger. Please be gentle when close the refrigerator door to avoid falling articles.
25. Do not pick foods or containers with wet hands in the freezing chamber when the refrigerator is running, especially metal containers in order to avoid frostbite.
26. Do not allow any child to get into or climb the refrigerator; otherwise suffocation or falling injury of the child may be caused.
27. Do not place heavy objects on the top of the refrigerator considering that objectives may fall when close or open the door, and accidental injuries might be caused.
28. Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the refrigerator to prevent damages to the product or fire accidents.
29. Do not place flammable items near the refrigerator to avoid fires.
30. The refrigerator is intended for household use, such as storage of foods; it shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs or biological products, etc.
31. Do not store beer, beverage or other fluid contained in bottles or enclosed containers in the freezing chamber of the refrigerator; or otherwise the bottles or enclosed containers may crack due to freezing to cause damages.

**WARNING:**

32. Connect to potable water supply only (suitable for ice cube maker)\*.
33. To prevent children from being entrapped, the keys must be keep out of reach of children and not in the vicinity of chest freezer (or refrigerator) (suitable for products with locks)\*.

\* This feature varies depending on the model purchased.

**WARNING:****For EU standard:**





This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

### To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days<sup>1</sup>.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes<sup>2</sup>.
- 1 star, 2 star and 3 star compartments are not suitable for the freezing of fresh food<sup>3</sup>.
- For appliances without a 4-star compartment: This refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs<sup>4</sup>.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

1, 2, 3, 4 **Please confirm whether it is applicable according to your product compartment type.**

\* **This feature varies depending on the model purchased.**

	"4 star" symbol: Freezer at -18 °C or colder, and it has the ability of quick freezing a certain amount of food
	"3 star" symbol: Freezer compartment at -18 °C or colder
	"2 star" symbol: Freezer compartment at -12 °C or colder
	"1 star" symbol: Freezer compartment with a target temperature and storage conditions of -6 °C



#### CAUTION:

**This product is not recommended for use with sockets or main switch with the AFCI/GFCI function, otherwise it may cause false tripping.**

1. It's not pose a safety risk when tripped.
2. If tripping persists, it is recommended to replace the sockets or main switch without AFCI/GFCI function.



#### WARNING:

**Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:**

- Take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

## 2. ENVIRONMENTAL PROTECTION

**Disposing of old electrical devices in an environmentally-friendly manner**



This crossed-out wheeled bin symbol indicates that waste electrical and electronic products (WEEE) should be disposed of separately from the municipal waste stream. Old electrical products can contain hazardous substances so correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. Your old appliance may contain reusable parts that could be used to repair other products, and other valuable materials that can be recycled to conserve limited resources.

**CAUTION:**

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the refrigerator are flammable. Therefore, when the refrigerator is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

**Package information**

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

**3. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Rated voltage:	220-240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	0.6 A
Lamp rated power:	MAX 2 W
Annual energy consumption AE:	114 kWh/a
Energy consumption E16:	0.162 kWh/24h
Energy consumption E32:	0.464 kWh/24h
Total volume:	113 L
Fresh food compartment volume:	97 L
Freezer compartment volume:	16 L
Four-star compartment volume:	16 L
Climate classification:	N/ST
Classification of protection against electric shock class:	I
Refrigerant and inject amount:	R600a/26g
Net weight:	23.1 kg
Freezing capacity:	2 kg/24h
Temperature rise value:	9 h
Insulation blowing agent:	Cyclopentane
Compressor:	VDMB30L
Dimension (W x D x H):	553 x 574 x 845 mm
Net capacity:	113 L (R: 97 L, F: 16 L)
Noise Class:	39 dB



## 4. PRODUCT DESCRIPTION

1. Small door
2. Temperature control panel
3. Glass shelf
4. Fruits and vegetables box
5. Adjustable foot
6. Bottle box

### Accessories list

- Scraper x 1
- Egg holder x 1
- Ice cube tray x 1



### ATTENTION:

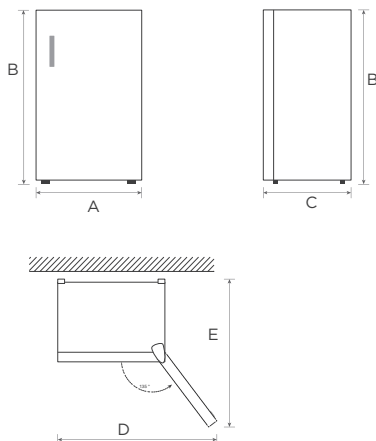
**Differences:** Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

## 5. INSTALL INSTRUCTION

### Before first use

- Remove the exterior and interior packing, wipe the outside thoroughly with a soft dry cloth and the inside with a wet, lukewarm cloth.
- Avoid placing the cabinet in a narrow recess or near any heat source, direct sunlight, or moisture.
- Keep the air circulation free around the cabinet. When installing the unit, ensure 10 cm of free space at both sides, 10 cm at the top of the unit, and not more than 7.5 cm at the rear of the unit.
- Before connecting your refrigerator to the power supply, check that the voltage stated on the rating label of your appliance corresponds to the voltage in your home. A different voltage could damage the appliance.
- The appliance must be grounded. The manufacturer is not responsible for damages that may occur as a result of usage without grounding.

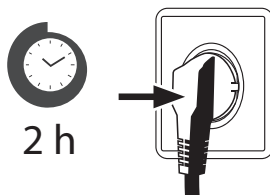
### Space requirement diagram



A	B	C	D	E
553 mm	845 mm	574 mm	935 mm	960 mm

## Connecting the appliance

- After installing the product, please let it stay for more than 2 hours before turning on the power, otherwise it will lead to a decrease in cooling capacity or a damage to the product.



- Allow the appliance to run empty for 24 hours so the compartment can cool to the appropriate temperature.



### CAUTION:

The refrigerator should always be plugged into its own individual electrical outlet which has a voltage rating that matches the rating plate. When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

## Ambient Temperature

- Depending on the climate class, this refrigerator is intended to be used at an ambient temperature range as specified in the following table.
- The product may not operate properly at temperatures outside of the specific range.
- You can find the climate class on the product label.

Climate Class	Ambient Temperature
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C



- If you have any doubts regarding installation, please turn to the vendor, to our customer service or to the nearest Authorised Service Centre.



### ATTENTION:


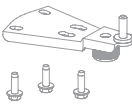




The cooling performance and power consumption of the refrigerator may be affected by the ambient temperature, the door-opening frequency, and the location of the refrigerator. We recommend adjusting the temperature settings as appropriate.

## 5.1. DOORS REVERSAL

List of tools to be provided by the user	
	Cross screwdriver
	Thin-blade screwdriver

Parts already mounted on the refrigerator (as shipped):

EN

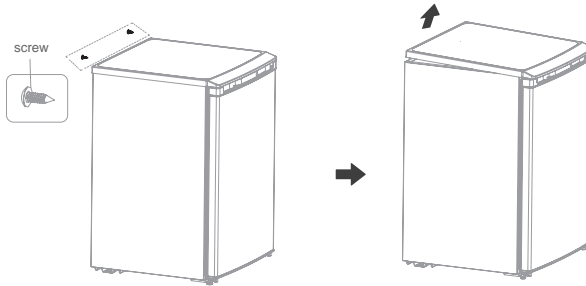
					
upper hinge	bottom hinge	adjustable foot	cover blade	shaft sleeve	gasket



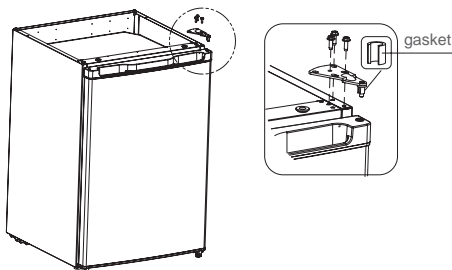
**ATTENTION:**

Warning: When installing screws at the hinge, please align the holes of each screw and fix each screw halfway before tightening them together. This is to prevent screws from being twisted and difficult to adjust during the process.

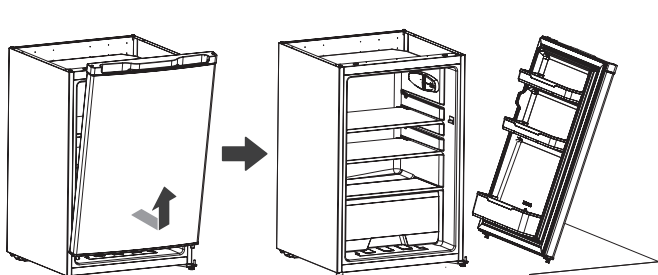
1. Power off the refrigerator, and remove all objects from the refrigerator.
2. With the door closed, use a cross screwdriver to remove the two screws on the top left and right of the back of the refrigerator. Lift the back of the upper cover and move it forward a certain distance until the upper cover can be removed. Place the upper cover aside.



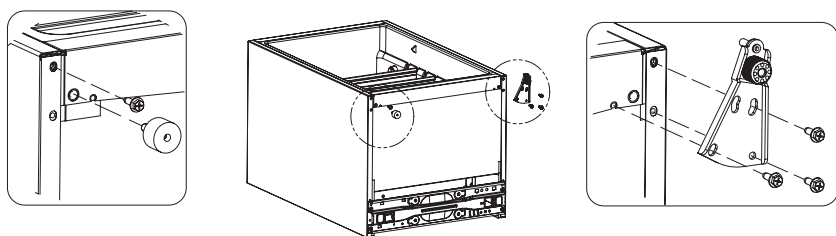
3. Remove the screw from the upper right hinge, then remove the upper right hinge and the gasket. Please keep the door vertical throughout the process to prevent it from falling.



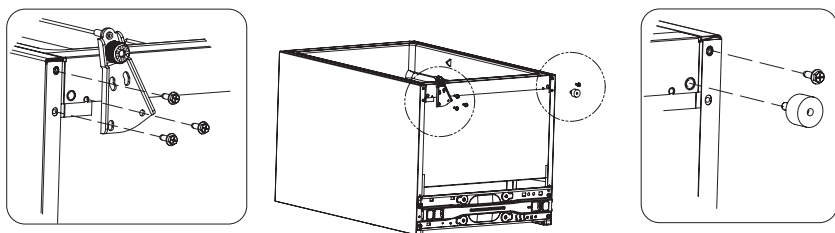
4. Open the door at an angle, lift it upwards until the door box separates, and place the door aside for later use.



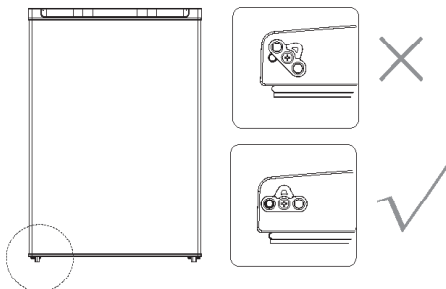
5. Place the refrigerator on its back and remove the right bottom hinge screw, then remove the right hinge. Remove the left adjustable foot and its single screw on the side.



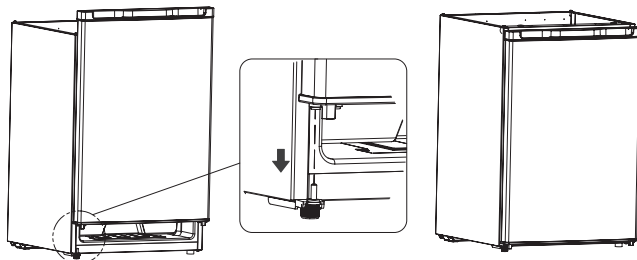
6. Install the hinge removed in step 5 on the left side, and install the adjustable foot and single screw removed in step 5 on the right side (the components in step 5 are swapped left and right).



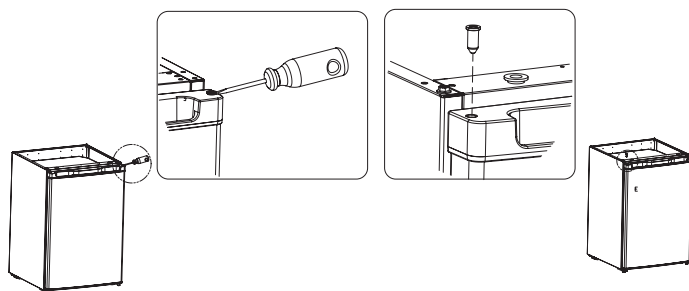
7. Align the refrigerator and check if the lower left hole of the door is aligned.



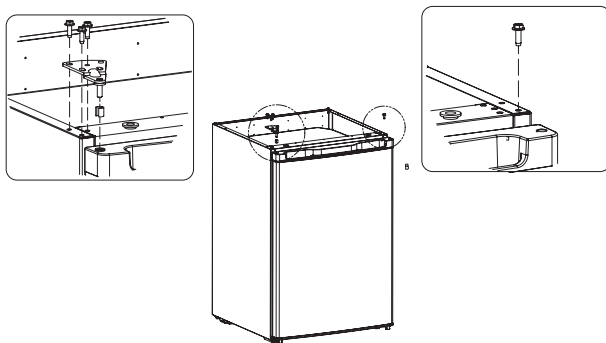
8. Align the hole on the lower left side of the door with the screw column on the lower left hinge after alignment.



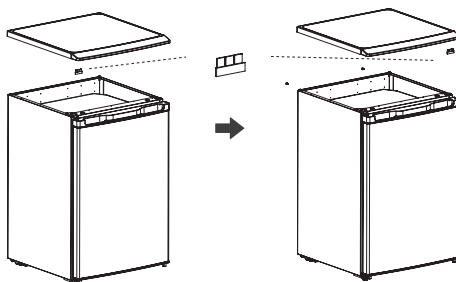
9. Use a thin-blade screwdriver to pry off the shaft sleeve on the right side of the door, then install it in the small hole on the left side of the door.



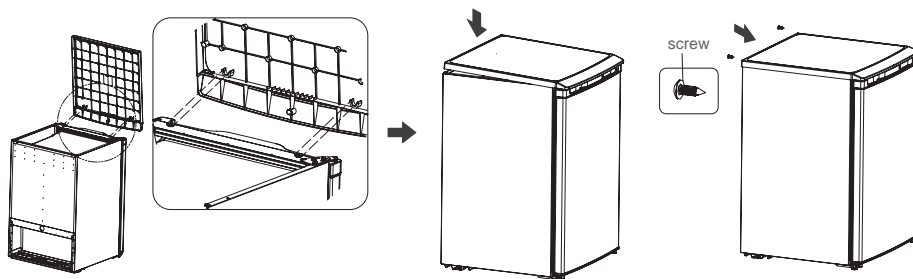
10. Remove a screw on the left side of the refrigerator and install it on the right side of the refrigerator. Then install the hinge and the gasket removed in step 3 on the upper left and secure it with hinge screws.



11. Change the cover blade on the upper cover from the left to the right.



12. Fix the front side of the upper cover first (the semi circular buckle inside can be felt to closely match with the fixing column on the box), and push the upper cover backwards until there is no obvious shaking -as shown in the figure, fix the two screws on the back. After all operations are completed, the door right-left change operation is completed.





#### ATTENTION:

**Differences:** Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

## 5.2. LEVELING FEET

To avoid vibration, the appliance must be leveled.

- If required, adjust the leveling feet to compensate for the uneven floor.
- The front should be slightly higher than the rear to aid in door closing.
- Leveling feet can be turned easily by tipping the cabinet slightly.
- Turn the leveling feet counter clockwise  to raise the unit, clockwise  to lower it.

## 5.3. CHANGING THE LIGHT

- Any replacement or maintenance of the LED lamps is intended to be made by the manufacturer, its service agent or similar qualified person.
- After connecting the power supply cord (or plug) to the outlet, wait 2 or 3 hours before you put food into the appliance. If you add food before the appliance has cooled completely, your food may spoil.

## 5.4. MOVING THE APPLIANCE

1. Remove all items from the appliance.
2. Pull the power plug out, insert and fix it into the power plug hook at the rear or on top of the appliance.
3. Tape parts such as shelves and the door to prevent from falling off while moving the appliance.
4. Move the appliance with more than two people carefully. When transporting the appliance over a long distance, keep the appliance upright.

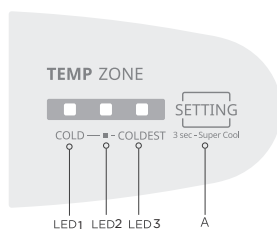
## 5.5. TIPS FOR ENERGY SAVING

- Do not place the appliance near cookers, radiators or other heat sources. If the ambient temperature is high, the compressor will run more frequently and for longer, resulting in increased energy consumption.
- Ensure that there is sufficient ventilation at the base of the appliance, on the sides of the appliance and at the back of the appliance.
- Please also observe the spacing dimensions in the chapter "Installation".
- The arrangement of drawers, shelves and trays as shown in the product overview offers the most efficient use of energy and should be retained as far as possible.
- To obtain a larger storage space (e.g. for large refrigerated/frozen goods), the middle drawers and shelves can be removed. The top and bottom drawers and shelves should be removed last if necessary.
- An evenly filled refrigerator/freezer compartment contributes to optimal energy use.
- Allow warm food to cool before placing it in the refrigerator/freezer compartment. Food that has already cooled down increases energy efficiency.
- Allow frozen food to defrost in the refrigeration compartment. The coldness of the frozen food reduces the energy consumption in the refrigerator compartment and thus increases the energy efficiency.
- Open the door only as briefly as necessary to minimise cold loss. Opening the door briefly and closing it properly reduces energy consumption.
- Setting the temperature no colder than necessary contributes to optimal energy use.
- The door gaskets of your appliance must be perfectly intact so that the doors close properly and energy consumption is not increased unnecessarily.

# 6. OPERATION INSTRUCTIONS

## 6.1. USE AND FUNCTIONS

### Control panel



#### Display

- 1 LED1: COLD
- 2 LED2: ■
- 3 LED3: COLDEST

#### Button

- A Temperature setting

## Display

- Once initially powered on, all LED lights turn on for 3 seconds, and then the refrigerator runs at the default setting (LED2 light is on).
- In case of a failure, the corresponding LED blinks.
- In case of no failures, it shows the actual temperature setting of refrigerator.

Fault Code	Fault Description
LED2	Refrigerating chamber Defrost sensor fault



### ATTENTION:

The actual control panel may differ from model to model.

## Temperature setting

- Each time the temperature setting button "A" is pressed once, the temperature setting changes one time. After the temperature setting has been completed, the refrigerator will run according to the set value after 15 s.
- The shift regulation is:



## Super cool mode

- Long press temperature setting button "A" for 3 s, it will enter Super cool mode after 15 s, and LED1 and LED2 turn on at the same time.
- After running for 6 hours at Super cool mode or the setting button is pressed, it will quit the Super cool mode, then go back to the previous setting.

## 6.2. STORING FOOD

### Freezer compartment

- The freezer is designated for the storage of food frozen at very low temperature, long-term storage of frozen food, and for the production of ice.
- Only use the shelves in the door of the freezer to store frozen food, not for storing hot food designated for freezing.
- Do not put fresh and frozen food next to each other. The frozen food may thaw.
- When freezing fresh food (such as meat, fish or chopped meat), cut them into parts that can be used at the same time.
- Storing frozen food: Instructions are usually stated on the packages, which must be followed. If there is no information on the packaging, food should not be stored for longer than three months from the date of purchase.
- When purchasing frozen food, make sure that it was frozen at a suitable temperature and that the packaging is not damaged.
- Frozen food should be kept in suitable packages to retain the quality and should be returned to the freezer compartment as soon as possible.
- If a package of frozen food shows moisture or abnormal bulging, it is probable that it was stored at the wrong temperature and the content is spoiled.
- The storage period for frozen food depends on the room temperature, the thermostat setting, the frequency of opening the door of the freezer, the type of food and the time of transporting the product from the shop to the household. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage time stated on the package.



## Cooling compartment

- To reduce moisture and subsequent ice build-up, never put liquid into the fridge compartment in unsealed containers. Frost tends to concentrate in the coolest parts of the evaporator. Storing uncovered liquids results in a more frequent need for defrosting.
- Never put warm foods in the fridge compartment. These should first cool down at room temperature and then be placed so as to ensure adequate air circulation in the fridge compartment.
- Foods or food containers should not touch the back wall of the fridge because they could freeze to the wall. Do not keep regularly opening the door of the refrigerator.
- Meat and clean fish (packed in a package or plastic foil) can be placed in the fridge compartment, which can be used in 1-2 days.
- Fruit and vegetables without packaging can be placed in the part designated for fresh fruit and vegetables.

## 7. MAINTENANCE AND CLEANING



### CAUTION:

- Disconnect the appliance from the electrical supply before undertaking any routine maintenance. Allow at least 5 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not try to repair, disassemble or modify the appliance by yourself. In case of repair please contact our customer service.
- Eliminate the dust on the back of the unit at least once in the year to avoid hazard by fire, as well as increased energy consumption.
- Check the door gasket regularly to make sure there are no debris. Clean the door gasket with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent.
- The interior of the product should be cleaned regularly to avoid odor.
- Use a soft cloth or sponge to clean the inside of the product, with two tablespoons of baking soda and a quart of warm water. Then rinse with water and wipe clean.
- After cleaning, open the door and let it dry naturally before turning on the power.
- For areas that are difficult to clean in the product (such as narrow sandwiches, gaps or corners), it is recommended to wipe them regularly with a soft rag, soft brush, etc. and when necessary, combined with some auxiliary tools (such as thin sticks) to ensure no contaminants or bacterial accumulation in these areas.
- Wipe the outer surface of the product with a soft cloth dampened with soapy water, detergent, etc., and then wipe dry.
- Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives (such as toothpastes), organic solvents (such as alcohol, acetone, isoamyl acetate, etc.), boiling water, acid or alkaline items, which may damage the fridge surface and interior. Boiling water and organic solvents such as benzene may deform or damage plastic parts.



- Do not rinse directly with water or other liquids during cleaning to avoid short circuits or affect electrical insulation after immersion.

**ATTENTION:**

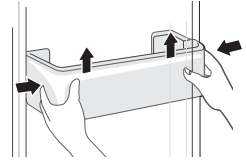
The appliance shall run continuously once it is started. Generally, the operation of the appliance shall not be interrupted; otherwise the service life may be impaired.

**Defrosting**

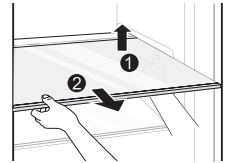
- While the refrigerating unit is running, beads of condensation or hoarfrost form at the back of the refrigerator compartment. This is normal. It is not necessary to wipe off the condensation or frost. The rear panel defrosts automatically. The condensation runs into the condensation channel and is conveyed to the refrigerating unit where it evaporates.
- **Note:** Keep the condensation channel and drainage hole clean, so that the condensation can run out.

**Cleaning of door tray**

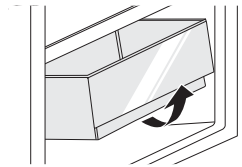
- According to the direction arrow in the figure below, use both hands to squeeze the tray, and push it upward, then you can take it out.
- After washing the tray having been taken out, you can adjust its installing height in accordance with your requirement.

**Cleaning of glass shelf**

- As the innermost part of the refrigerator liner where contacting the shelves has a backstop, you shall raise the shelves upward, then you can be able to take it out.
- Adjust or clean the shelves according to your requirement.

**Cleaning the vegetable drawer**

1. Remove the contents of the drawer. Hold the handle of the vegetable drawer and pull it out completely until it stops.
2. Lift the vegetable drawer up and remove it by pulling it out.



## 8. TROUBLESHOOTING

The following simple issues can be handled by the user. Please call the after-sale service department if the issues are not solved.

Problem	Possible Causes	Solution
Not operate	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The power supply is not turned on and the plug is not firmly inserted.</li> <li>■ Low voltage, power failure or part of the circuit tripped.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Insert the power cord plug firmly.</li> <li>■ Check the power supply at home.</li> </ul>
Compressor working for a long time	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ High ambient temperature causing long working time.</li> <li>■ Putting too much food in at one time.</li> <li>■ Food is put in before it has cooled down.</li> <li>■ Opening the door too often.</li> <li>■ The frost layer inside is too thick.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ This is normal.</li> <li>■ Do not put too much food in at one time.</li> <li>■ Wait until the food has cooled down before putting it in.</li> <li>■ Do not open the door too often.</li> <li>■ Need to defrost.</li> </ul>
Door does not close properly	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Door is stuck with objects.</li> <li>■ Too much food in.</li> <li>■ Door gasket deformed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Do not put in too much food.</li> <li>■ Place the appliance stably.</li> <li>■ Heat the door gasket, then cool it for restoration (with an electrical drier or hot water for heating).</li> </ul>
Outer wall is hot	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ When the appliance is operating, heat is dissipated to the outside through the metal tubes inside the cabinet.</li> <li>■ Higher ambient temperatures in the summer cause the temperature of the outer wall to rise.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Higher temperature on the outer wall is normal.</li> <li>■ Increase the heat dissipation space, or put the appliance in a ventilated and cool place.</li> </ul>
Odors	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Spoiled food.</li> <li>■ Food with strong odors.</li> <li>■ The interior compartment is dirty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Clean and remove any spoiled food.</li> <li>■ Make sure strong smelling food is wrapped airtight.</li> <li>■ Clean the interior compartment.</li> </ul>
Condensation forms on the outside	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Condensation may form when the humidity in the room is high.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ This is normal. Wipe off the condensation using a dry cloth.</li> </ul>
Hard to open the door	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The difference in air pressure between the inside and outside of the compartment may sometimes make it hard to open the freezer door.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wait a few moments, and then try to open the door slowly.</li> </ul>

**Certain sounds can be heard during normal use of the refrigerator, which do not affect its correct operation.**

**Sounds, which can be easily prevented:**

- Noise caused by the appliance which is not level - adjust the position with the adjustable turn-in front feet. Alternatively, place pads made of soft material under the rear rollers, especially when the appliance is placed on tiles.
- Touching the adjacent piece of furniture - move the refrigerator away.
- Creaking of the drawers or shelves - take out and put back the drawer or shelf.
- Sounds of clinking bottles - move bottles apart.

Sounds heard during normal use are mainly due to operation of the compressor (switching on) and cooling, system (thermal expansion and contraction of the radiator caused by flow of the cooling agent).

## 9. APPENDIX

### Special for new European standard

The ordered parts in the following table can be acquired from service provider channel.

Ordered part	Provided by	Minimum time required for Provision
Thermostats	Professional maintenance personnel	At least 7 years after the last model is launched on the market
Temperature sensors	Professional maintenance personnel	At least 7 years after the last model is launched on the market
Printed circuit boards	Professional maintenance personnel	At least 7 years after the last model is launched on the market
Light sources	Professional maintenance personnel	At least 7 years after the last model is launched on the market
Door handles	Professional repairers and final users	At least 7 years after the last model is launched on the market
Door hinges	Professional repairers and final users	At least 7 years after the last model is launched on the market
Trays	Professional repairers and final users	At least 7 years after the last model is launched on the market
Baskets	Professional repairers and final users	At least 7 years after the last model is launched on the market
Door gaskets	Professional repairers and final users	At least 10 years after the last model is launched on the market

### Dear customer

1. If you want to return or replace the product, please contact the store where you buy (Remember to bring the purchase invoice).
2. If your product breaks down which needs to repair, please contact after-sales service provider.



#### ATTENTION:

The model information in the product database, as well as the model identifier, can be obtained through a weblink scanned by a QR code, if any, on the energy efficiency label of the product.

For more information about the energy efficiency of the appliance, visit <https://ec.europa.eu> and search using the model name.

The model name can be found on the rating label of the appliance.

# TABLE DES MATIÈRES :

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 21
2. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	P. 25
3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	P. 26
4. DESCRIPTION DU PRODUIT	P. 26
5. CONSIGNES D'INSTALLATION	P. 27
6. MODE D'EMPLOI	P. 33
7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	P. 35
8. GUIDE DE DÉPANNAGE	P. 36
9. ANNEXE	P. 38

FR

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ







**Avis de mise en garde :** Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi et le conserver pour toute consultation ultérieure. La conception et les spécifications du produit sont susceptibles d'être modifiées sans préavis en vue d'améliorer le produit. Consultez votre revendeur ou le fabricant pour plus de détails. Le schéma ci-dessus n'est donné qu'à titre d'illustration. Veuillez prendre l'apparence du produit réel comme référence.

Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, lisez les conseils de sécurité suivants !

- Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique et d'autres utilisations similaires telles que : dans des espaces cuisine pour le personnel de magasins, bureaux et autres environnements de travail ; fermes ; par des clients d'hôtels, motels et autre environnement de type résidentiel ; chambres d'hôte ; restauration et autres utilisations similaires non commerciales.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Explication des termes/symboles :

	<b>DANGER</b> Ce symbole indique qu'il existe des dangers pour la vie et la santé des personnes en raison de la présence de gaz extrêmement inflammables.
	<b>AVERTISSEMENTS</b> Ce terme indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	<b>MISE EN GARDE</b> Ce terme indique un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.
	<b>ATTENTION</b> Ce terme indique une information importante (par ex. des dégâts matériels), mais pas un danger.

**IMPORTANT** : Faites particulièrement attention aux messages contenant les termes **DANGER**, **AVERTISSEMENT** ou **MISE EN GARDE**. Ces termes sont utilisés pour vous avertir d'un danger potentiel susceptible d'entraîner des blessures graves pour vous et d'autres personnes. Les consignes vous indiquent comment réduire les risques de blessure et vous informent des conséquences en cas de non respect.

**ATTENTION** : Ce mode d'emploi donne des consignes d'ordre général. Cela signifie que certaines fonctions concernent votre réfrigérateur/congélateur, tandis que d'autres non. Nous travaillons en permanence au développement et à l'amélioration de nos types et modèles d'appareils. Par conséquent, nous nous réservons le droit de modifier la conception, l'équipement et les accessoires de tous les types et modèles sans préavis.

## LIRE ET CONSERVER CE MODE D'EMPLOI !



### **AVERTISSEMENT : Risque d'incendie/matériaux inflammables**

Le réfrigérant et l'agent moussant en cyclopentane utilisés dans l'appareil sont inflammables. Par conséquent, lorsque l'appareil est mis au rebut, il doit être tenu à l'écart de toute source d'ignition et être récupéré par une entreprise spécialisée qui n'éliminera pas l'appareil par combustion, afin d'éviter tout dommage environnemental ou autre.



### **AVERTISSEMENT :**

## Règles de sécurité générales

1. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
2. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire, pour des raisons de sécurité.
3. Ne conservez pas de substances explosives (ex : bombes aérosols à gaz propulseur inflammable) dans cet appareil.
4. L'appareil doit être débranché après utilisation et avant d'effectuer des travaux d'entretien sur l'appareil.
5. **AVERTISSEMENT** : Veillez à ce que les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée restent bien dégagées.
6. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
7. **AVERTISSEMENT** : N'endommagez pas le circuit frigorifique.
8. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont d'un type recommandé par le fabricant.
9. **AVERTISSEMENT** : Mettez le réfrigérateur au rebut conformément aux réglementations locales, car il contient un agent moussant et un réfrigérant inflammables.
10. **AVERTISSEMENT** : Lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ni endommagé.
11. **AVERTISSEMENT** : Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou blocs d'alimentation électriques portables à l'arrière de l'appareil.
12. N'utilisez pas de rallonges ni d'adaptateurs non reliés à la terre (deux broches).
13. Pour éviter tout danger dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux consignes.
14. Le réfrigérateur doit être débranché de l'alimentation électrique avant d'essayer d'installer des accessoires. Assurez-vous que le cordon électrique n'est pas coincé par le réfrigérateur. Ne marchez pas sur le cordon.
15. Pour les appareils en pose libre : Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil encastré.



## MISE EN GARDE :

### Utilisation quotidienne

FR

16. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation lorsque vous débranchez la fiche du réfrigérateur. Veuillez saisir fermement la fiche et la retirer directement de la prise.

17. Pour garantir une utilisation en toute sécurité, n'endommagez pas le cordon d'alimentation et ne l'utilisez pas s'il est endommagé ou usé.

18. Veuillez utiliser une prise de courant dédiée qui ne doit pas être partagée avec d'autres appareils électriques.

19. La fiche d'alimentation doit être bien en contact avec la prise, sinon des incendies pourraient se produire.

20. Veuillez vous assurer que l'électrode de mise à la terre de la prise de courant est équipée d'une ligne de mise à la terre fiable.

21. En cas de fuite de réfrigérant et d'autres gaz inflammables, veuillez fermer la vanne de gaz puis ouvrir les portes et les fenêtres.

22. Ne débranchez pas le réfrigérateur et les autres appareils électriques car une étincelle pourrait provoquer un incendie.

23. N'utilisez pas d'appareils électriques sur le dessus du produit, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.

24. Les espaces sont petits entre les portes du réfrigérateur et entre les portes et le corps du réfrigérateur, veillez à ne pas mettre la main dans ces zones pour éviter de vous coincer les doigts. Faites preuve de prudence lorsque vous fermez la porte du réfrigérateur pour éviter de faire tomber des articles.

25. Ne récupérez pas d'aliments ou de récipients avec les mains mouillées à l'intérieur du compartiment de congélation lorsque le réfrigérateur est en marche, en particulier les récipients métalliques, afin d'éviter le risque d'engelures.

26. Ne laissez pas les enfants entrer ou grimper dans le réfrigérateur ; ils risqueraient de s'y étouffer ou de se blesser en tombant.

27. Ne placez pas d'objets lourds sur le dessus du réfrigérateur, ceux-ci pourraient tomber lors de l'ouverture de la porte et entraîner des blessures accidentelles.

28. Ne placez pas d'objets inflammables ou explosifs ni d'éléments volatils ou hautement corrosifs dans le réfrigérateur afin d'éviter d'endommager le produit ou de provoquer un incendie.

29. Ne placez pas d'objets inflammables à proximité du réfrigérateur afin d'éviter les risques d'incendie.

30. Le réfrigérateur est destiné à un usage domestique, tel que la conservation d'aliments ; il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, telles que le stockage de sang, de médicaments ou de produits biologiques, etc.

31. Ne stockez pas de bière, de boissons ou d'autres liquides contenus dans des bouteilles ou des récipients fermés dans le compartiment de congélation du réfrigérateur ; sinon, les bouteilles ou les récipients fermés peuvent se fissurer à cause du gel et entraîner des dommages.



## AVERTISSEMENT :

32. Raccordez l'appareil uniquement à une alimentation en eau potable (applicable aux appareils équipés d'une machine à glaçons)\*.

33. Pour éviter qu'un enfant ne se retrouve piégé dans l'appareil, tenez les clés hors de portée des enfants et ne conservez pas les clés à proximité du congélateur (ou du réfrigérateur). (Applicable aux produits équipés de serrures)\*.

\* Cette fonction varie en fonction du modèle acheté.



## AVERTISSEMENT :

FR

### Pour la norme européenne :

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à une utilisation sûre de l'appareil leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Afin d'éviter toute contamination des aliments, respectez les instructions ci-dessous :

- Ouvrir la porte pendant une durée prolongée peut causer une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
- Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 h ; purgez le système d'eau raccordé à une alimentation en eau si l'eau n'a pas coulé pendant 5 jours<sup>1\*</sup>.
- Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés au réfrigérateur pour vous assurer qu'ils n'entrent pas en contact ou ne coulent pas sur d'autres aliments.
- Les compartiments pour aliments surgelés 2 étoiles conviennent à la conservation d'aliments pré-congelés, à la conservation ou à la fabrication de crème glacée et à la fabrication de glaçons<sup>2\*</sup>.
- Les compartiments 1, 2 et 3 étoiles ne conviennent pas à la congélation d'aliments frais<sup>3\*</sup>.
- Pour les appareils sans compartiment 4 étoiles : Cet appareil de réfrigération ne convient pas à la congélation d'aliments<sup>4\*</sup>.
- Si l'appareil de réfrigération reste vide sur une longue durée, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour empêcher le développement de moisissure dans l'appareil.

<sup>1, 2, 3, 4</sup> **Veillez confirmer si cela est applicable en fonction du type de compartiment de votre produit.**

**Cette fonction varie en fonction du modèle acheté.**

	Symbole « 4 étoiles » : Congélateur à -18 °C ou plus froid, et possibilité de congeler rapidement une certaine quantité d'aliments
	Symbole « 3 étoiles » : Température du congélateur réglée sur au moins -18 °C
	Symbole « 2 étoiles » : Température du congélateur réglée sur au moins -12 °C
	Symbole « 1 étoile » : Compartiment du congélateur avec une température de consigne et des conditions de stockage de -6 °C





### MISE EN GARDE :

Il n'est pas recommandé d'utiliser ce produit avec des prises ou des interrupteurs principaux dotés de la fonction AFCI/GFCI, sous peine de provoquer des déclenchements intempêtifs.

1. Ces déclenchements ne présentent pas de risques.
2. Si les déclenchements persistent, il est recommandé de remplacer les prises ou l'interrupteur principal sans fonction AFCI/GFCI.



### AVERTISSEMENT :

Un enfant peut se retrouver piégé à l'intérieur du congélateur. Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur :

- Retirez les portes.
- Laissez les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas grimper à l'intérieur facilement.

## 2. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les appareils électriques usagés doivent être éliminés dans le respect de l'environnement.



Le symbole de la poubelle barrée indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Les anciens produits électriques peuvent contenir des substances dangereuses.

L'élimination correcte de votre ancien appareil contribuera à éviter les potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine. Votre ancien appareil peut contenir des pièces réutilisables qui peuvent être utilisées pour réparer d'autres produits, ainsi que d'autres matériaux précieux qui peuvent être recyclés afin de préserver les ressources limitées.



### MISE EN GARDE :

Le réfrigérant et la mousse en cyclopentane utilisés dans le réfrigérateur sont inflammables. Par conséquent, lorsque le réfrigérateur est mis au rebut, il doit être tenu à l'écart de toute source d'incendie et être récupéré par une entreprise de récupération spéciale ayant la qualification correspondante autre que l'élimination par combustion, afin d'éviter tout dommage environnemental ou autre.

### Informations sur l'emballage



Les matériaux d'emballage du produit sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément aux réglementations nationales en matière d'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets ménagers ou autres. Rapportez-les aux points de collecte des matériaux d'emballage prévus par votre commune.

### 3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

FR

Tension nominale :	220-240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Courant nominal :	0,6 A
Puissance nominale de la lampe :	MAX 2 W
Consommation d'énergie annuelle AE :	114 kWh/a
Consommation d'énergie E16 :	0,162 kWh/24h
Consommation d'énergie E32 :	0,464 kWh/24h
Volume total :	113 L
Volume du compartiment des aliments frais :	97 L
Volume du compartiment de congélation :	16 L
Volume du compartiment quatre étoiles :	16 L
Classification climatique :	N/ST
Classe de protection contre les chocs électriques :	I
Réfrigérant et quantité d'injection :	R600a/26g
Poids net :	23,1 kg
Capacité de congélation :	2 kg/24h
Valeur de montée en température :	9 h
Agent d'expansion de l'isolation :	Cyclopentane
Compresseur :	VDMB30L
Dimensions (l x P x H) :	(553 x 574 x 845 mm)
Capacité nette :	113 L (réfrigérateur : 97 L, congélateur : 16 L)
Classe de bruit :	39 dB

### 4. DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Petite porte
2. Panneau de contrôle de la température
3. Clayette en verre
4. Bac à fruits et légumes
5. Pied réglable
6. Balconnet porte-bouteilles

#### Liste des accessoires

- Racloir x 1
- Casier à œufs x 1
- Bac à glaçons x 1



#### ATTENTION :

**Différences :** En raison de modifications techniques et de modèles différents, certaines illustrations de ce manuel peuvent différer de votre modèle.

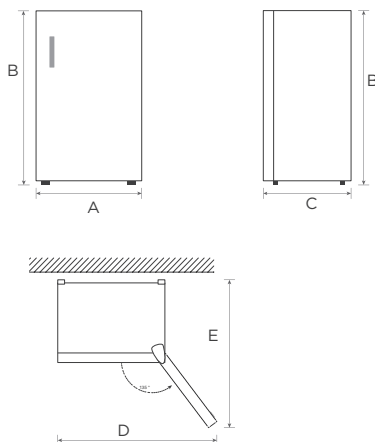
## 5. CONSIGNES D'INSTALLATION

FR

### Avant la première utilisation

- Retirez l'emballage extérieur et intérieur, essuyez soigneusement l'extérieur avec un chiffon doux et sec et l'intérieur avec un chiffon humide et tiède.
- Évitez de placer l'appareil dans un recoin étroit ou à proximité d'une source de chaleur, de la lumière directe du soleil ou d'humidité.
- Veillez à ce que l'air circule librement autour de l'appareil. Lors de l'installation de l'appareil, veillez à laisser un espace libre de 10 cm de chaque côté, de 10 cm en haut de l'appareil et de 7,5 cm au maximum à l'arrière de l'appareil.
- Avant de brancher le réfrigérateur, vérifiez que la tension indiquée sur l'étiquette signalétique de l'appareil corresponde à celle de votre réseau électrique domestique. Une tension différente pourrait endommager l'appareil.
- L'appareil doit être mis à la terre. Le fabricant n'est pas responsable des dommages pouvant résulter d'une utilisation sans mise à la terre.

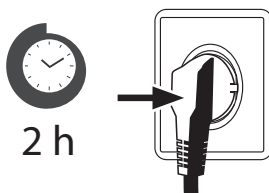
### Schéma de l'espace requis



A	B	C	D	E
553 mm	845 mm	574 mm	935 mm	960 mm

### Branchement de l'appareil

- Après avoir installé le produit, veuillez le laisser reposer pendant plus de 2 heures avant de le mettre sous tension, sinon vous risquez de diminuer sa capacité de refroidissement ou de l'endommager.



- Laissez l'appareil fonctionner à vide pendant 24 heures pour que le compartiment puisse refroidir à la température appropriée.



### MISE EN GARDE :

Le réfrigérateur doit toujours être branché sur une prise électrique individuelle dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ni endommagé.

### Température ambiante

- En fonction de la classe climatique, ce réfrigérateur est destiné à être utilisé dans une plage de température ambiante telle que spécifiée dans le tableau suivant.
- Le produit peut ne pas fonctionner correctement à des températures situées en dehors de cette plage spécifique.
- La classe climatique est indiquée sur l'étiquette du produit.

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 °C à +32 °C
N	+16 °C à +32 °C
ST	+16 °C à +38 °C
T	+16 °C à +43 °C

- Si vous avez des doutes concernant l'installation, veuillez vous adresser au vendeur, à notre service clientèle ou au centre de réparation agréé le plus proche.



### ATTENTION :

Les performances de refroidissement et la consommation d'énergie du réfrigérateur peuvent être influencées par la température ambiante, la fréquence d'ouverture de la porte et l'emplacement du réfrigérateur. Nous recommandons d'ajuster les réglages de température en conséquence.

## 5.1. INVERSION DES PORTES

### Liste des outils à fournir par l'utilisateur



Tournevis cruciforme



Tournevis à lame fine

### Pièces déjà montées sur le réfrigérateur (telles qu'expédiées) :

charnière supérieure	charnière inférieure	ped réglable	embout de couvercle	chemise d'axe	joint

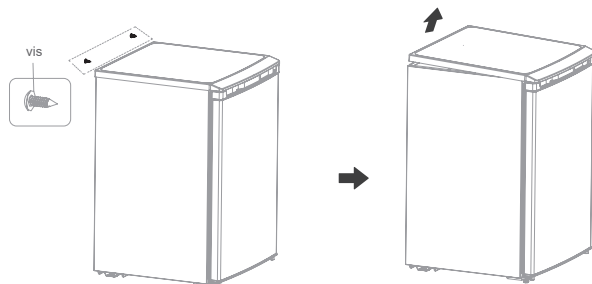


### ATTENTION :

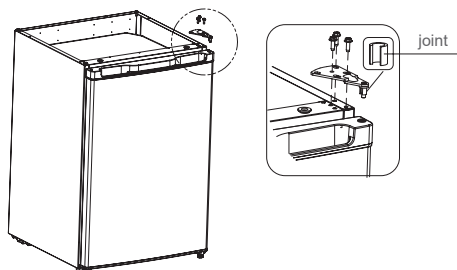
Avertissement : Lors de l'installation des vis sur la charnière, veuillez aligner les trous de chaque vis et fixer chaque vis à moitié avant de les serrer entièrement. Ceci permet d'éviter que les vis ne soient tordues et difficiles à ajuster au cours du processus.

FR

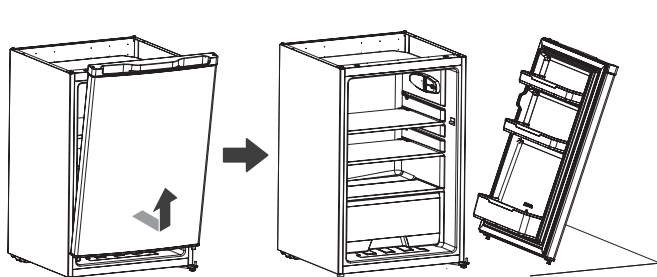
1. Mettez le réfrigérateur hors tension et videz-le entièrement.
2. En gardant la porte fermée, utilisez un tournevis cruciforme pour retirer les deux vis situées en haut à gauche et à droite au dos du réfrigérateur. Soulevez l'arrière du couvercle supérieur et déplacez-le vers l'avant jusqu'à ce qu'il puisse être retiré. Mettez le couvercle supérieur de côté.



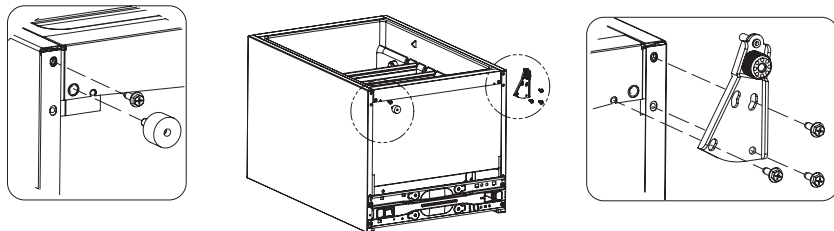
3. Retirez la vis de la charnière supérieure droite, puis retirez la charnière supérieure droite et le joint. Veuillez maintenir la porte à la verticale tout au long du processus afin d'éviter qu'elle ne tombe.



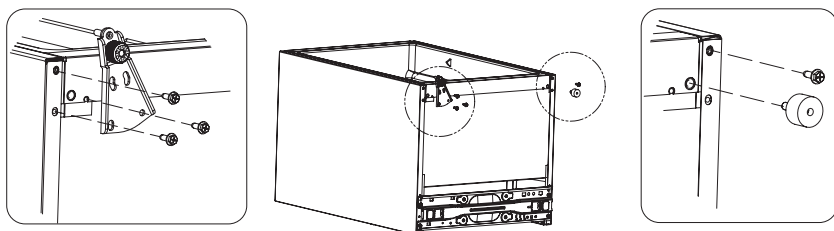
4. Ouvrez la porte en biais, soulevez-la vers le haut jusqu'à ce que le caisson de la porte se sépare, et mettez la porte de côté pour l'utiliser plus tard.



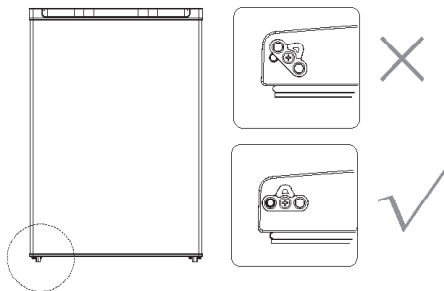
5. Placez le réfrigérateur sur le dos et retirez la vis de la charnière inférieure droite, puis retirez la charnière droite. Retirez le pied réglable gauche et sa vis unique sur le côté.



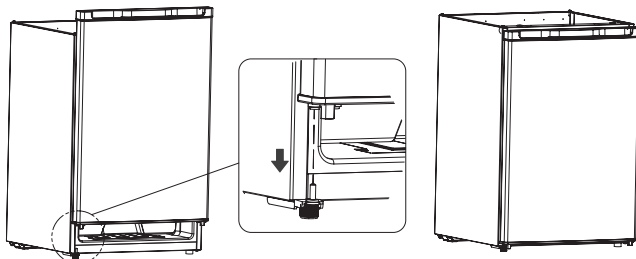
6. Installez la charnière retirée à l'étape 5 sur le côté gauche, et installez le pied réglable et la vis unique retirés à l'étape 5 sur le côté droit (les éléments de l'étape 5 sont intervertis entre la gauche et la droite).



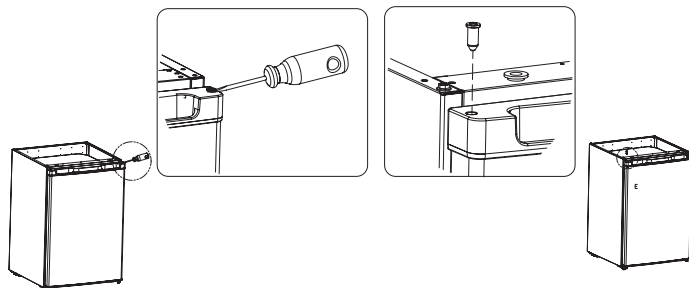
7. Vérifiez que le trou inférieur gauche de la porte est aligné comme sur l'image.



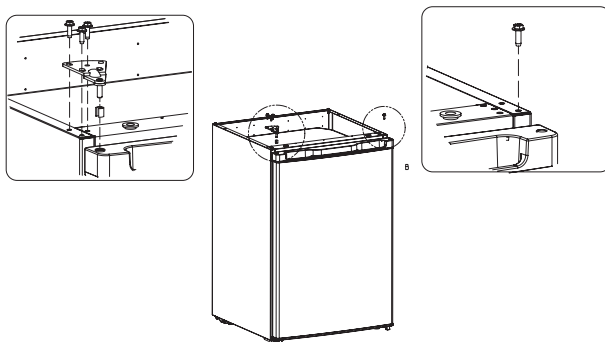
8. Insérez le trou sur le côté inférieur gauche de la porte dans la colonne de vis sur la charnière inférieure gauche après l'alignement.



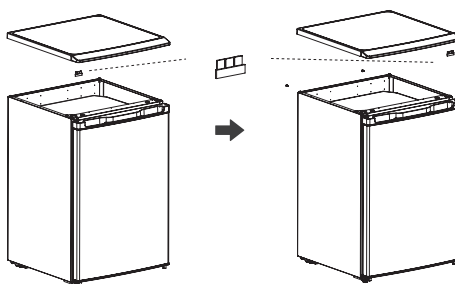
9. À l'aide d'un tournevis à lame fine, retirez la chemise d'axe sur le côté droit de la porte, puis installez-la dans le petit trou sur le côté gauche de la porte.



10. Retirez une vis sur le côté gauche du réfrigérateur et installez-la sur le côté droit du réfrigérateur. Installez ensuite la charnière et le joint retirés à l'étape 3 en haut à gauche et fixez-les avec les vis de la charnière.

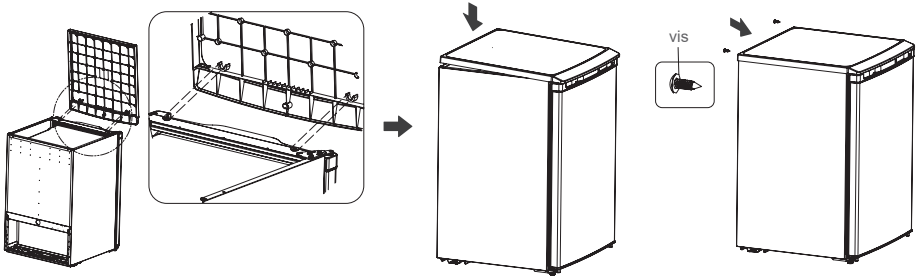


11. Déplacez l'embout du couvercle du côté gauche au côté droit.



12. Fixez d'abord la face avant du couvercle supérieur (les crochets semi-circulaires à l'intérieur sont à insérer sur les colonnes de fixation du boîtier) et enfoncez le couvercle supérieur jusqu'à ce qu'il soit bien en place - comme indiqué sur l'image, fixez les deux vis à l'arrière. Une fois toutes les étapes réalisées, le changement de porte droite-gauche est terminé.

FR





#### ATTENTION :

**Différences :** En raison de modifications techniques et de modèles différents, certaines illustrations de ce manuel peuvent différer de votre modèle.

## 5.2. PIEDS RÉGLABLES

Pour éviter les vibrations, l'appareil doit être mis à niveau.

- Si nécessaire, réglez les pieds de réglage pour compenser les irrégularités du sol.
- L'avant doit être légèrement surélevé par rapport à l'arrière pour faciliter la fermeture de la porte.
- Les pieds de réglage peuvent être pivotés facilement en inclinant légèrement le meuble.
- Tournez les pieds de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre  pour surélever l'appareil et dans le sens des aiguilles d'une montre  pour l'abaisser.

## 5.3. REMPLACEMENT DE LA LAMPE

- Le remplacement ou l'entretien des lampes LED doit être effectué par le fabricant, son agent de service ou un technicien de qualification similaire.
- Après avoir branché le cordon d'alimentation (ou la fiche) à la prise de courant, attendez 2 ou 3 heures avant de placer des aliments dans l'appareil. Si vous ajoutez des aliments avant que l'appareil n'ait complètement refroidi, ils risquent de se gâter.

## 5.4. DÉPLACEMENT DE L'APPAREIL

1. Videz entièrement l'appareil.
2. Retirez la fiche d'alimentation, insérez-la dans le crochet prévu à cet effet à l'arrière ou sur le dessus de l'appareil.
3. Fixez les pièces telles que les étagères et la porte avec du ruban adhésif pour éviter qu'elles ne tombent lors du déplacement de l'appareil.
4. Déplacez l'appareil avec précaution en étant plus de deux personnes. Lorsque vous transportez l'appareil sur une longue distance, maintenez-le en position verticale.

## 5.5. CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une cuisinière, d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur. Si la température ambiante est élevée, le compresseur fonctionnera plus fréquemment et plus longtemps, ce qui entraînera une augmentation de la consommation d'énergie.
- Veillez à ce que la ventilation soit suffisante à la base de l'appareil, sur ses côtés et à l'arrière.

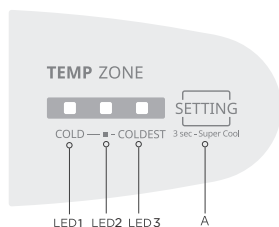


- Respectez également les dimensions d'espacement indiquées dans le chapitre « Installation ».
- La disposition des bacs, des clayettes et des balconnets, telle qu'elle est illustrée dans l'aperçu du produit, présente l'utilisation en énergie la plus efficace et doit être reproduite dans la mesure du possible.
- Pour obtenir un espace de rangement plus grand (par ex. pour les produits réfrigérés/ congelés de grande taille), les bacs et les clayettes du milieu peuvent être retirées. Les bacs et clayettes du haut et du bas doivent être retirées en dernier le cas échéant.
- Un compartiment de réfrigérateur/congélateur uniformément rempli contribue à une utilisation optimale de l'énergie.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans le compartiment du réfrigérateur/congélateur. Les aliments refroidis permettent d'augmenter l'efficacité énergétique.
- Laissez décongeler les aliments surgelés dans le réfrigérateur. Le froid des aliments congelés réduit la consommation d'énergie dans le réfrigérateur et augmente ainsi l'efficacité énergétique.
- N'ouvrez la porte que le temps nécessaire pour minimiser les pertes de froid. Le fait d'ouvrir brièvement la porte et de la fermer correctement réduit la consommation d'énergie.
- La température ne doit pas être réglée sur un réglage plus froid que nécessaire afin de contribuer à une utilisation optimale de l'énergie.
- Les joints de porte de votre appareil doivent être parfaitement intacts afin que les portes se ferment correctement et que la consommation d'énergie n'augmente pas inutilement.

## 6. MODE D'EMPLOI

### 6.1. UTILISATION ET FONCTIONS

#### Panneau de commande



#### Écran

- 1 LED1 : FROID
- 2 LED2 : ■
- 3 LED3 : LE PLUS FROID

#### Bouton

- A Réglage de la température

#### Écran

- Après la mise sous tension initiale, tous les voyants LED s'allument pendant 3 secondes, puis le réfrigérateur fonctionne selon le réglage par défaut (le voyant LED2 est allumé).
- En cas de panne, l'indicateur LED correspondant clignote.
- S'il n'y a pas de panne, l'affichage indique le réglage de la température réelle du réfrigérateur.

Code d'erreur	Description des défaillances
LED2	Chambre de réfrigération Erreur de sonde de dégivrage

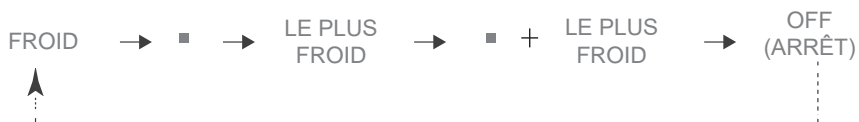


#### ATTENTION :

Le panneau de commande réel peut différer d'un modèle à l'autre.

## Réglage de la température

- A chaque fois que vous appuyez sur le bouton de réglage de la température «A», le réglage de la température change. Une fois le réglage de la température terminé, le réfrigérateur se met à fonctionner selon la valeur réglée après 15 secondes.
- Cycle des réglages :



## Mode de super refroidissement

- Appuyez sur le bouton de réglage de la température «A» pendant 3 s, l'appareil passe en mode de super refroidissement après 15 s et les LED1 et LED2 s'allument en même temps.
- Après avoir fonctionné pendant 6 heures en mode de super refroidissement ou après appui sur le bouton de réglage, l'appareil quitte ce mode et repasse au réglage précédent.

## 6.2. CONSERVATION DES ALIMENTS

### Congélateur

- Le congélateur est destiné au stockage des aliments congelés à très basse température, au stockage à long terme des aliments congelés et à la production de glace.
- N'utilisez les étagères situées dans la porte du congélateur que pour stocker des aliments surgelés, et non pour stocker des aliments destinés à être congelés.
- Ne placez pas les aliments frais et congelés les uns à côté des autres. Les aliments congelés peuvent se décongeler.
- Lorsque vous congelez des aliments frais (tels que de la viande, du poisson ou de la viande hachée), faites des lots que vous pouvez utiliser en une fois.
- Conservation des aliments surgelés : Suivez les consignes généralement indiquées sur les emballages. En l'absence d'informations sur l'emballage, les aliments ne doivent pas être conservés plus de trois mois à compter de la date d'achat.
- Lorsque vous achetez des aliments surgelés, assurez-vous qu'ils ont été congelés à une température adéquate et que l'emballage n'est pas endommagé.
- Les aliments congelés doivent être conservés dans des emballages appropriés pour préserver leur qualité et doivent être replacés dans le compartiment du congélateur dès que possible.
- Si l'emballage des aliments congelés présente de l'humidité ou un gonflement anormal, il est probable qu'il a été stocké à la mauvaise température et que son contenu est avarié.
- La durée de conservation des aliments congelés dépend de la température ambiante, du réglage du thermostat, de la fréquence d'ouverture de la porte du congélateur, du type d'aliment et de la durée du transport du produit du magasin à la maison. Suivez toujours les consignes indiquées sur l'emballage et ne dépassez jamais la durée maximale de conservation indiquée dessus.

### Réfrigérateur

- Pour réduire l'humidité et la formation de givre qui s'ensuit, ne mettez jamais de liquide dans le compartiment du réfrigérateur dans des récipients non fermés. Le givre a tendance à se concentrer dans les parties les plus froides de l'évaporateur. Le stockage de liquides à découvert entraîne la nécessité de dégivrer plus fréquemment.
- Ne mettez jamais d'aliments chauds dans le réfrigérateur. Ceux-ci doivent d'abord refroidir à température ambiante, puis être placés de manière à assurer une circulation d'air suffisante dans le réfrigérateur.
- Les aliments ou les récipients ne doivent pas toucher la paroi arrière du réfrigérateur, car ils risquent de geler contre la paroi. N'ouvrez pas la porte du réfrigérateur de façon intempestive.

- La viande et le poisson (emballés ou dans un film plastique) peuvent être placés dans le réfrigérateur et consommés dans un délai de 1 à 2 jours.
- Les fruits et légumes sans emballage peuvent être placés dans le bac réservé aux fruits et légumes frais.

## 7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE



### MISE EN GARDE :

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant d'entreprendre tout entretien de routine. Attendez au moins 5 minutes avant de redémarrer l'appareil, car des démarrages fréquents peuvent endommager le compresseur.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne tentez pas de réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même. Si des réparations sont nécessaires, veuillez prendre contact avec notre service clients.
- Éliminez la poussière à l'arrière de l'appareil au moins une fois par an afin d'éviter les risques d'incendie et l'augmentation de la consommation d'énergie.
- Vérifiez régulièrement le joint de la porte pour vous assurer qu'aucun débris ne s'y trouve. Pour nettoyer le joint de la porte, utilisez un chiffon doux imprégné d'eau savonneuse ou de détergent dilué.
- L'intérieur du produit doit être nettoyé régulièrement pour éviter les odeurs.
- Utilisez un chiffon doux ou une éponge pour nettoyer l'intérieur du produit, avec deux cuillères à soupe de bicarbonate de soude et un litre d'eau chaude. Ensuite, rincez à l'eau et essuyez.
- Après le nettoyage, ouvrez la porte et laissez l'appareil sécher à l'air avant de le remettre sous tension.
- Pour les endroits difficiles à nettoyer dans le produit (telles que les interstices ou les recoins), il est recommandé de les essuyer régulièrement avec un chiffon doux, une brosse douce, etc. et, si nécessaire, d'utiliser des outils auxiliaires (tels que des cure-dents) pour éviter la prolifération de bactéries dans ces endroits.
- Nettoyez la surface extérieure du produit avec un chiffon doux imprégné d'eau savonneuse, de détergent, etc., puis essuyez-la.
- N'utilisez pas de brosses dures, de billes de nettoyage en acier, de brosses métalliques, de produits abrasifs (ex : dentifrice), de solvants organiques (ex : alcool, acétone, huile de banane, etc.), d'eau bouillante ni de produits acides ou alcalins, car vous risqueriez d'endommager l'intérieur du réfrigérateur et ses surfaces. L'eau bouillante et les solvants organiques tels que le benzène sont susceptibles de déformer ou d'endommager les pièces en plastique.



- Ne rincez pas l'appareil directement avec de l'eau ou d'autres liquides pendant le nettoyage car cela pourrait provoquer un court-circuit ou nuire à l'isolation électrique après immersion.



### ATTENTION :

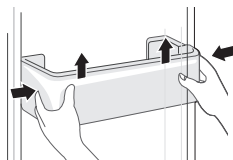
L'appareil doit fonctionner en continu une fois qu'il a été mis en marche. En principe, le fonctionnement de l'appareil ne doit pas être interrompu ; sinon, la durée de vie peut être réduite.

## Dégivrage

- Lorsque l'unité réfrigérante est en fonctionnement, des perles de condensation ou de givre apparaissent à l'arrière du compartiment du réfrigérateur. Cela est normal. Il n'est pas nécessaire d'essuyer la condensation ou le givre. Le panneau arrière se dégivre automatiquement. La condensation s'écoule dans le canal de condensation et est acheminée vers l'unité réfrigérante où elle s'évapore.
- **Remarque :** Veillez à ce que le canal de condensation et le trou d'évacuation soient propres, afin que la condensation puisse s'écouler.

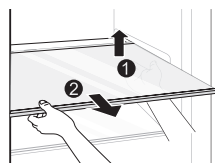
## Nettoyage du balconnet de la porte

- En suivant le sens des flèche directionnelles du schéma ci-contre, utilisez les deux mains pour presser le balconnet et le pousser vers le haut afin de le retirer.
- Après avoir lavé le balconnet, vous pouvez régler sa hauteur d'installation en fonction de vos besoins.



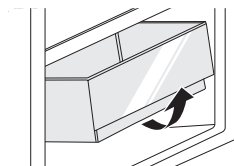
## Nettoyage de la clayette en verre

- Comme la partie interne du réfrigérateur, où se trouvent les clayettes, est munie d'une butée, vous devez soulever les clayettes vers le haut avant de pouvoir les retirer.
- Ajustez ou nettoyez les clayettes en fonction de vos besoins.



## Nettoyage du bac à légumes

1. Videz le contenu du bac. Tenez la poignée du bac à légumes et tirez-le complètement jusqu'à ce qu'il se bloque.
2. Soulevez le tiroir à légumes pour le retirer.



## 8. GUIDE DE DÉPANNAGE

Les problèmes suivants peuvent être résolus par l'utilisateur. Veuillez appeler le service après-vente si les problèmes persistent.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ L'alimentation électrique ne fonctionne pas et la fiche de l'appareil n'est pas bien insérée dans la prise de courant.</li> <li>■ Faible tension, coupure de courant ou déclenchement d'un disjoncteur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Branchez correctement la fiche dans la prise.</li> <li>■ Vérifiez l'alimentation électrique du domicile.</li> </ul>

Problème	Causes possibles	Solution
Le compresseur fonctionne longtemps	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La température ambiante élevée entraîne une longue durée de fonctionnement.</li> <li>■ Trop d'aliments ont été mis dans l'appareil en même temps.</li> <li>■ Les aliments ont été mis dedans avant d'avoir refroidi.</li> <li>■ La porte est ouverte trop fréquemment.</li> <li>■ La couche de givre à l'intérieur est trop épaisse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cela est normal.</li> <li>■ Ne mettez pas trop d'aliments à la fois.</li> <li>■ Attendez que les aliments aient refroidi avant de les insérer.</li> <li>■ Évitez d'ouvrir la porte trop souvent.</li> <li>■ Dégivrage nécessaire.</li> </ul>
La porte ne se ferme pas correctement	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La porte est bloquée par des objets.</li> <li>■ Trop d'aliments.</li> <li>■ Le joint de la porte est déformé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ne mettez pas trop d'aliments.</li> <li>■ L'appareil doit être posé de façon stable.</li> <li>■ Chauffez le joint de la porte puis refroidissez-le pour le restaurer (à l'aide d'un séchoir électrique ou d'eau chaude pour le chauffer).</li> </ul>
La paroi extérieure est chaude	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lorsque l'appareil fonctionne, la chaleur est dissipée vers l'extérieur par les tubes métalliques situés à l'intérieur.</li> <li>■ Les températures ambiantes plus élevées en été entraînent une augmentation de la température de la paroi extérieure.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Une température plus élevée de la paroi extérieure est normale.</li> <li>■ Augmentez l'espace de dissipation de la chaleur ou placez l'appareil dans un endroit ventilé et frais.</li> </ul>
Odeurs	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aliments avariés.</li> <li>■ Aliments à fortes odeurs.</li> <li>■ Le compartiment intérieur est sale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nettoyez et éliminez toute nourriture avariée.</li> <li>■ Veillez à ce que les aliments aux fortes odeurs soient emballés hermétiquement.</li> <li>■ Nettoyez le compartiment intérieur.</li> </ul>
Formation de condensation à l'extérieur	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ De la condensation peut se former lorsque l'humidité de la pièce est élevée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cela est normal. Essuyez la condensation à l'aide d'un chiffon sec.</li> </ul>
Porte difficile à ouvrir	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La différence de pression d'air entre l'intérieur et l'extérieur du compartiment peut parfois rendre difficile l'ouverture de la porte du congélateur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Attendez quelques instants, puis essayez d'ouvrir la porte lentement.</li> </ul>

**Certains bruits peuvent être entendus lors de l'utilisation normale du réfrigérateur et ils n'ont pas d'incidence sur son bon fonctionnement.**

**Les sons pouvant être facilement évités :**

- Bruit causé par l'appareil qui n'est pas de niveau - réglez la position à l'aide des pieds avant réglables. Il est également possible de placer des coussinets en matériau souple sous les roulettes arrière, en particulier lorsque l'appareil est placé sur du carrelage.
- Bruit lié au contact avec un meuble adjacent - éloignez le réfrigérateur.
- Grincement des bacs ou des clayettes - retirez-les et remettez-les en place.
- Bruit de bouteilles qui s'entrechoquent - écarter les bouteilles.

Les bruits entendus lors d'une utilisation normale sont principalement dus au fonctionnement du compresseur (mise en marche) et du système de refroidissement (expansion et contraction thermique du radiateur causée par le flux du réfrigérant).

## 9. ANNEXE

### Informations pour la nouvelle norme européenne

Vous pouvez commander les pièces figurant dans le tableau suivant.

Pièce commandée	Fournie par	Durée minimum requise pour la fourniture
Thermostats	Personnel de maintenance professionnelle	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
Sondes de température	Personnel de maintenance professionnelle	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
Circuits imprimés	Personnel de maintenance professionnelle	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
Luminaires	Personnel de maintenance professionnelle	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
Poignées de porte	Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
Charnières de porte	Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
Bacs	Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
Paniers	Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
Joints de porte	Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux	Au moins 10 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché

#### Chers clients

1. Si vous souhaitez retourner ou remplacer le produit, veuillez contacter le magasin où vous l'avez acheté (Pensez à vous munir de la facture d'achat).
2. Si votre produit tombe en panne et doit être réparé, veuillez contacter le service après-vente.



#### ATTENTION :

Les informations sur le modèle et l'identification du modèle dans la base de données des produits peuvent être obtenues en scannant le code QR (le cas échéant) sur l'étiquette d'efficacité énergétique du produit.

Pour plus d'informations sur l'efficacité énergétique de l'appareil, visitez le site <https://ec.europa.eu> et effectuez une recherche en utilisant le nom du modèle. Le nom du modèle figure sur la plaque signalétique de l'appareil.

# DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO:

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 39
2. PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE	P. 43
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	P. 44
4. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	P. 44
5. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN	P. 45
6. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	P. 51
7. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	P. 53
8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	P. 54
9. APÉNDICE	P. 56

ES

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD







**Avisos de advertencia:** Antes de usar este producto, lea el manual con atención y guárdelo para consultarlo en el futuro. El diseño y las especificaciones del producto están sujetos a modificaciones sin previo aviso. Consulte con su distribuidor o fabricante para obtener más detalles. El diagrama de arriba es sólo como referencia. Tome la apariencia del producto real como la estándar.

¡Antes de encender el aparato por primera vez, lea las siguientes instrucciones de seguridad!

- Este aparato está destinado a ser utilizado en el hogar y aplicaciones similares, tales como áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; casas de campo y por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial; alojamientos de tipo cama y desayuno; catering y aplicaciones similares no minoristas.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas mayores o niños con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso apropiado del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Explicación de términos/símbolos:

	<b>PELIGRO</b> Este símbolo indica que existen peligros para la vida y la salud de las personas debido al gas extremadamente inflamable.
	<b>ADVERTENCIA</b> La palabra de advertencia indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
	<b>PRECAUCIÓN</b> La palabra de advertencia indica un peligro con un grado de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.
	<b>ATENCIÓN</b> La palabra de advertencia indica información importante (p. ej. daños materiales), pero no peligro.

**IMPORTANTE:** Preste especial atención a los mensajes que contengan las palabras **PELIGRO**, **ADVERTENCIA** o **PRECAUCIÓN**. Estas palabras se utilizan para alertarle sobre un peligro potencial que puede causarle lesiones graves a usted y a otras personas.

Las instrucciones le indicarán cómo reducir las posibilidades de sufrir lesiones y le informarán qué puede pasar si no se siguen las instrucciones.

**ATENCIÓN:** Estas instrucciones de funcionamiento son generales. Esto significa que ciertas funciones se aplican a su frigorífico/congelador, mientras que otras no.

Trabajamos constantemente en el desarrollo y mejora de nuestros tipos y modelos de electrodomésticos. Por lo tanto, nos reservamos el derecho de realizar cambios en el diseño, equipos y accesorios de todo tipo y modelo sin previo aviso.

## ¡LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!



### **ADVERTENCIA: ¡Riesgo de incendio/material inflamable!**

El refrigerante y el material espumante de ciclopentano utilizados para el aparato son inflamables. Por lo tanto, cuando se desguace el aparato, deberá mantenerse alejado de cualquier fuente de fuego y ser recuperado por una empresa de recuperación especial con la cualificación correspondiente, además de ser eliminado por combustión, para evitar daños al medio ambiente o cualquier otro perjuicio.



### **ADVERTENCIA:**

## Medidas generales de seguridad

1. Deberá supervisarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
2. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o persona igualmente cualificada para evitar peligros.
3. No almacene en este aparato sustancias explosivas, como botes de aerosol con propelente inflamable.
4. Desenchufe el aparato después del uso y antes de limpiarlo y llevar a cabo trabajos de mantenimiento.
5. **ADVERTENCIA:** Mantenga los orificios de ventilación de la carcasa del electrodoméstico o su estructura integrada libres de obstáculos.
6. **ADVERTENCIA:** Para acelerar el proceso de descongelación, no use dispositivos mecánicos u otros medios distintos a los recomendados por el fabricante.
7. **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito del refrigerante.
8. **ADVERTENCIA:** No use electrodomésticos dentro de los compartimentos de almacenamiento para alimentos del aparato, a menos que estén recomendados por el fabricante.
9. **ADVERTENCIA:** Deseche el frigorífico de acuerdo con las normativas locales, ya que utiliza gas y refrigerante inflamables.
10. **ADVERTENCIA:** Cuando instale el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no se enganche ni se dañe.
11. **ADVERTENCIA:** No coloque tomas de corriente portátiles múltiples o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
12. No use cables alargadores o adaptadores sin conexión a tierra (de dos clavijas).
13. Para evitar peligros relacionados con la inestabilidad del aparato, debe fijarse de acuerdo con las instrucciones.
14. El aparato debe desconectarse de la fuente de alimentación eléctrica antes de instalar accesorios. Asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado en el frigorífico. No pise el cable de alimentación.
15. Para aparatos independientes: Este aparato no está previsto para usarse empotrado.





## PRECAUCIÓN:

### Uso diario

16. No tire del cable de alimentación al desenchufar el frigorífico. Sujete firmemente el enchufe y sáquelo del enchufe directamente.
17. Para garantizar un uso seguro, no dañe el cable de alimentación ni lo utilice cuando esté dañado o desgastado.
18. Utilice una toma de corriente específica y no la comparta con otros aparatos eléctricos.
19. El enchufe de alimentación debe estar firmemente en contacto con la toma de corriente o de lo contrario podrían producirse incendios.
20. Asegúrese de que el electrodo de puesta a tierra de la toma de corriente esté equipado con una línea de puesta a tierra fiable.
21. Cierre la válvula de la fuga de gas y luego abra las puertas y ventanas en caso de fuga de gas y otros gases inflamables.
22. No desenchufe el frigorífico ni otros aparatos eléctricos, ya que las chispas pueden provocar un incendio.
23. No utilice aparatos eléctricos en la parte superior del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
24. Los huecos entre las puertas del frigorífico y entre las puertas y el cuerpo del frigorífico son pequeños. No introduzca la mano en estas zonas para evitar aprisionarse los dedos. Tenga cuidado al cerrar la puerta del frigorífico para evitar que se puedan caer los objetos.
25. No agarre los alimentos o recipientes con las manos mojadas del congelador cuando el frigorífico esté en funcionamiento, especialmente recipientes metálicos, para evitar congelaciones.
26. No permita que ningún niño se introduzca en el frigorífico ni se suba a él. De hacerlo, podría asfixiarse o sufrir lesiones si se caen.
27. No coloque objetos pesados en la parte superior del frigorífico, ya que pueden caerse al cerrar o abrir la puerta y provocar lesiones accidentales.
28. No introduzca en el frigorífico objetos inflamables, explosivos, volátiles o muy corrosivos, para evitar que se dañe el producto o se produzca un accidente con incendio.
29. Para evitar incendios, no coloque objetos inflamables cerca del frigorífico.
30. El frigorífico está destinado al un uso doméstico, como el almacenamiento de alimentos. No se utilizará para otros fines, como el almacenamiento de sangre, medicamentos o productos biológicos, etc.
31. No almacene cerveza, bebidas u otros líquidos contenidos en botellas o recipientes cerrados en la cámara de congelación del frigorífico; de lo contrario, las botellas o recipientes cerrados podrían romperse debido a la congelación y causar daños.



## ADVERTENCIA:

32. Conéctelo únicamente al suministro de agua potable (apto para máquina de cubitos de hielo)\*.
33. Para evitar que los niños queden atrapados, las llaves deben mantenerse fuera del alcance de los niños y no cerca del congelador (o frigorífico) (apto para productos con cerradura)\*.

\* Esta característica varía según el modelo adquirido.



## ADVERTENCIA:

### Para estándar de la UE:





Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales con o falta de experiencia y conocimientos si se les ha dado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no podrán ser realizadas por niños sin supervisión.

#### Siga estas instrucciones para evitar que se contaminen los alimentos:

- Si se deja la puerta abierta durante mucho tiempo puede producirse un aumento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
- Limpiar los tanques de agua si no se han utilizado durante 48 h. Lave el sistema de agua conectado a un suministro de agua si no se ha extraído agua durante 5 días<sup>1</sup>.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el aparato para que no goteen ni entren en contacto con otros alimentos.
- Los compartimentos para alimentos congelados de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos precongelados, conservar o preparar helados y hacer cubitos de hielo<sup>2</sup>.
- Los compartimentos de 1 estrella, 2 estrellas y 3 estrellas no son adecuados para congelar alimentos frescos<sup>3</sup>.
- Para aparatos sin compartimento de 4 estrellas: Este frigorífico no es apto para congelar alimentos<sup>4</sup>.
- Si va a dejar el aparato vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en su interior.

<sup>1, 2, 3, 4</sup> Confirme si es aplicable según el tipo de compartimento de su producto.

\* Esta característica varía según el modelo adquirido.

	Símbolo de "4 estrellas": Congelador a -18 °C o menos, y tiene la capacidad de congelar rápidamente una cierta cantidad de alimentos.
	Símbolo de "3 estrellas": Compartimento congelador a -18 °C o menos.
	Símbolo de "2 estrellas": Compartimento congelador a -12 °C o menos.
	Símbolo de "1 estrella": Compartimento congelador con una temperatura objetivo y condiciones de almacenamiento de -6 °C.



## PRECAUCIÓN:

No se recomienda el uso de este producto con enchufes o interruptores principales con función AFCI/GFCI, de lo contrario puede provocar disparos falsos.

1. No representa un riesgo para la seguridad cuando se dispara.
2. Si el disparo persiste, se recomienda sustituir las tomas o el interruptor principal sin función AFCI/GFCI.



## ADVERTENCIA:

**Riesgo de atrapamiento de los niños. Antes de eliminar el frigorífico o congelador viejo:**

- Qúítele las puertas.
- Deje los estantes en su lugar para que los niños no puedan entrar fácilmente.

## 2. PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

ES

**Eliminación de aparatos eléctricos viejos de forma respetuosa con el medio ambiente.**



Este símbolo de contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de productos eléctricos y electrónicos (RAEE) deben eliminarse por separado del flujo de residuos municipales.

Los productos eléctricos viejos pueden contener sustancias peligrosas, por lo que la eliminación correcta de su aparato viejo ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Su viejo electrodoméstico puede contener piezas reutilizables que podrán usarse para reparar otros productos y otros materiales valiosos que pueden reciclarse para conservar recursos limitados.



### PRECAUCIÓN:

El refrigerante y el material espumante de ciclopentano utilizados para el frigorífico son inflamables. Por lo tanto, cuando se desguace el frigorífico, deberá mantenerse alejado de cualquier fuente de fuego y ser recuperado por una empresa de recuperación especial con la cualificación correspondiente, distinta a la de eliminación por combustión, para evitar daños al medio ambiente o cualquier otro perjuicio.

### Información del paquete



Los materiales de embalaje del producto se fabrican a partir de materiales reciclables de acuerdo con nuestras Normativas Nacionales de Medio Ambiente. No deseche los materiales de embalaje junto con los residuos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

### 3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ES

Tensión nominal:	220-240 V ~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Corriente nominal:	0,6 A
Potencia nominal de la lámpara:	MÁX. 2 W
Consumo energético anual AE:	114 kWh/a
Consumo de energía E16:	0,162 kWh/24h
Consumo de energía E32:	0,464 kWh/24h
Volumen total:	113 L
Volumen del compartimento de alimentos frescos:	97 L
Volumen del compartimento congelador:	16 L
Volumen del compartimento de cuatro estrellas:	16 L
Clasificación climática:	N/ST
Clasificación de clase de protección contra descargas eléctricas:	I
Refrigerante y cantidad inyectada:	R600a/26g
Peso neto:	23,1 kg
Capacidad de congelación:	2 kg/24h
Valor de aumento de temperatura:	9 h
Agente de soplado de aislamiento:	Ciclopentano
Compresor:	VDMB30L
Dimensiones (An x P x Al):	553 x 574 x 845 mm
Capacidad neta:	113 L (F: 97 L, C: 16 L)
Clase de ruido:	39 dB

### 4. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Puerta pequeña
2. Panel de control de temperatura
3. Estante de vidrio
4. Cajón de frutas y verduras
5. Pie ajustable
6. Caja de botellas

#### Lista de accesorios

- 1 raspador
- 1 huevera
- 1 bandeja de cubitos de hielo



#### ATENCIÓN:

**Diferencias:** Debido a cambios técnicos y diferentes modelos, algunas de las ilustraciones de este manual pueden diferir de su modelo.

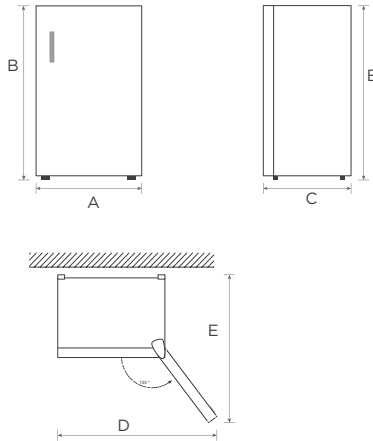
# 5. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## Antes del primer uso

- Retire el embalaje exterior e interior, limpie bien el exterior con un paño suave y seco y el interior con un paño húmedo y tibio.
- Evite colocar el aparato en un hueco estrecho o cerca de cualquier fuente de calor, luz solar directa o humedad.
- Mantenga la circulación de aire libre alrededor del aparato. Al instalar la unidad, asegúrese de 10 cm de espacio libre en ambos lados, 10 cm en la parte superior de la unidad y no más de 7,5 cm en la parte posterior de la unidad.
- Antes de conectar su frigorífico a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta de clasificación de su electrodoméstico corresponde al voltaje de su hogar. Un voltaje diferente podría dañar el aparato.
- Este aparato debe estar conectado a tierra. El fabricante no es responsable de los daños que puedan ocurrir como resultado del uso sin conexión a tierra.

ES

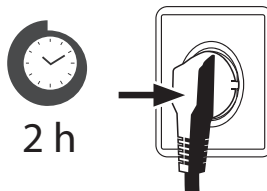
## Diagrama de requisitos de espacio



A	B	C	D	E
553 mm	845 mm	574 mm	935 mm	960 mm

## Cómo conectar el aparato

- Después de instalar el producto, déjelo reposar durante más de 2 horas antes de encenderlo. De lo contrario, se producirá una disminución de la capacidad de refrigeración o daños al producto.



- Deje que el aparato funcione vacío durante 24 horas para que el compartimento se enfríe a la temperatura adecuada.

**PRECAUCIÓN:**

El frigorífico siempre debe estar enchufado a su propia toma de corriente individual que tenga un voltaje nominal que coincida con la placa de características.  
 Cuando instale el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no se enganche ni se dañe.

**ES****Temperatura ambiente**

- Dependiendo de la clase climática, este frigorífico está diseñado para usarse en un rango de temperatura ambiente como se especifica en la siguiente tabla.
- Es posible que el producto no funcione correctamente a temperaturas fuera del rango específico.
- Puede encontrar la clase climática en la etiqueta del producto.



Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C

- Si tiene dudas sobre la instalación diríjase al proveedor, a nuestro servicio de atención al cliente o al Centro de Servicio Autorizado más cercano.

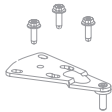
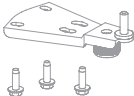




**ATENCIÓN:**

El rendimiento de refrigeración y el consumo de energía del frigorífico pueden verse afectados por la temperatura ambiente, la frecuencia de apertura de la puerta y la ubicación del frigorífico. Recomendamos ajustar la configuración de temperatura según sea necesario.

**5.1. PUERTAS REVERSIBLES**

Lista de herramientas que debe proporcionar el usuario	
	Destornillador de estrella
	Destornillador de punta plana fina

**Piezas ya montadas en el frigorífico (tal como se envían):**

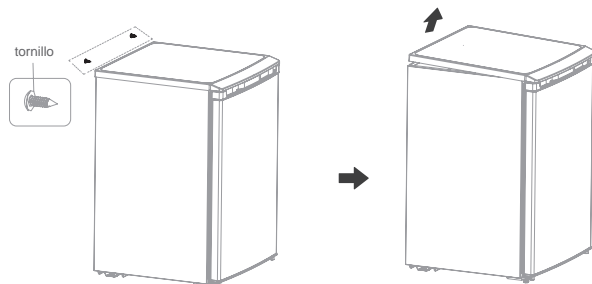
					
bisagra superior	bisagra inferior	pie ajustable	cubierta de hoja	manguito del eje	junta



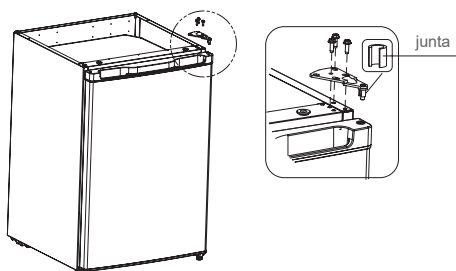
### ATENCIÓN:

Advertencia: Al instalar tornillos en la bisagra, alinee los orificios de cada tornillo y fíjelos hasta la mitad antes de apretarlos juntos. Esto es para evitar que los tornillos se tuerzan y sean difíciles de ajustar durante el proceso.

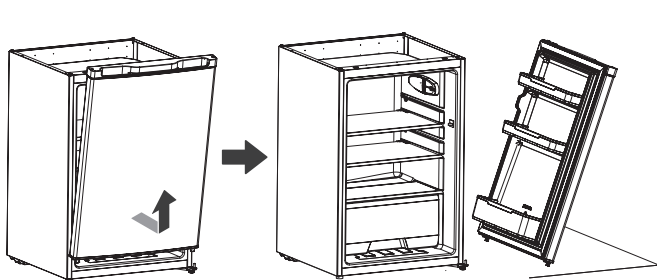
1. Apague el frigorífico y retire todos los objetos de las bandejas de la puerta.
2. Con la puerta cerrada, utilice un destornillador de cruz para quitar los dos tornillos en la parte superior izquierda y derecha de la parte posterior del frigorífico. Levante la parte posterior de la cubierta superior y muévala hacia adelante una cierta distancia hasta que se pueda quitar la cubierta superior. Coloque la cubierta superior a un lado.



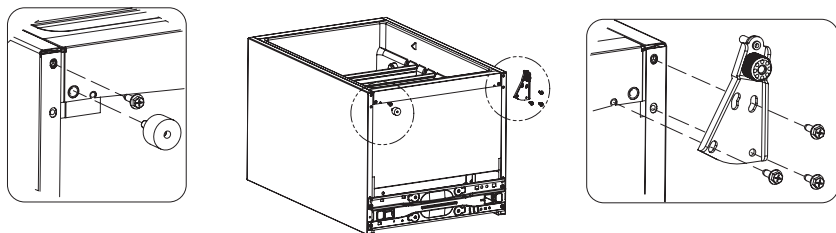
3. Retire el tornillo de la bisagra superior derecha y luego retire la bisagra superior derecha y la junta. Mantenga la puerta vertical durante todo el proceso para evitar que se caiga.



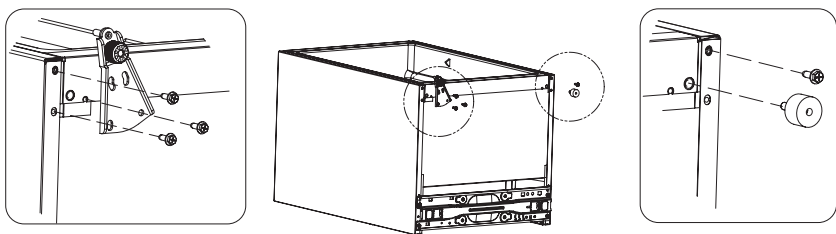
4. Abra la puerta en ángulo, levántela hasta que el marco de la puerta se separe y coloque la puerta a un lado para usarla más adelante.



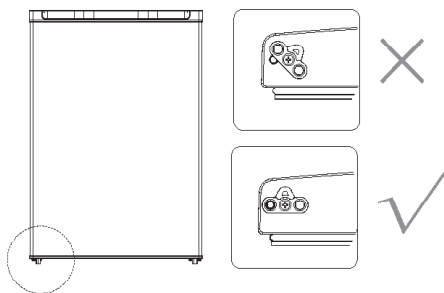
5. Coloque el frigorífico sobre su parte posterior y retire el tornillo de la bisagra inferior derecha; luego retire la bisagra derecha. Retire el pie ajustable izquierdo y su único tornillo en el lateral.



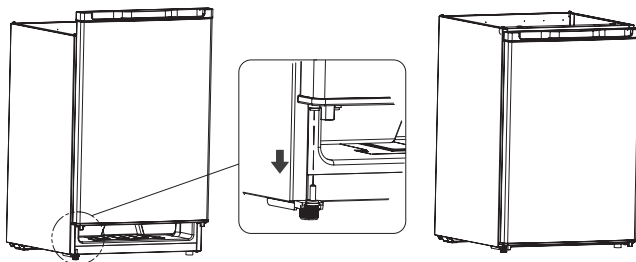
6. Instale la bisagra que quitó en el paso 5 en el lado izquierdo, e instale el pie ajustable y el tornillo único que quitó en el paso 5 en el lado derecho (los componentes en el paso 5 están intercambiados a la izquierda y a la derecha).



7. Alinee el frigorífico y verifique si el orificio inferior izquierdo de la puerta está alineado.

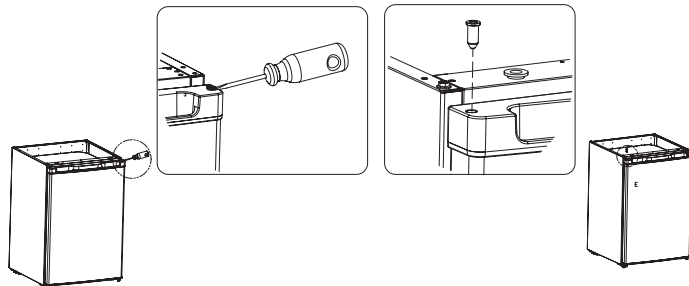


8. Alinee el orificio en el lado inferior izquierdo de la puerta con la columna de tornillos en la bisagra inferior izquierda después de la alineación.

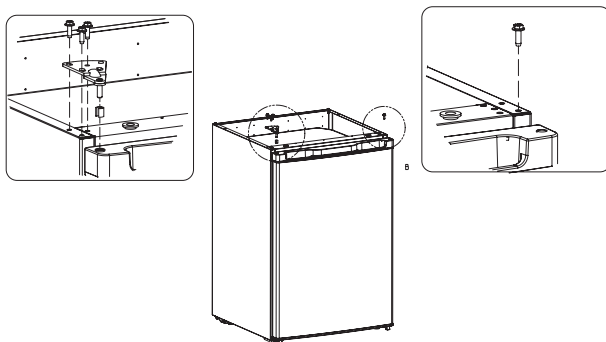




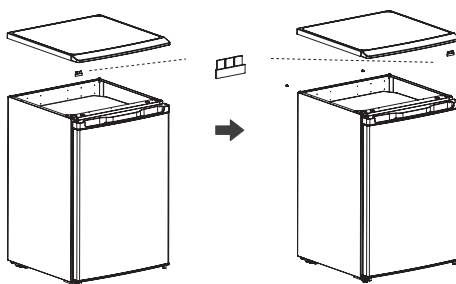
9. Utilice un destornillador de punta fina para sacar el manguito del eje en el lado derecho de la puerta, luego instálelo en el orificio pequeño en el lado izquierdo de la puerta.



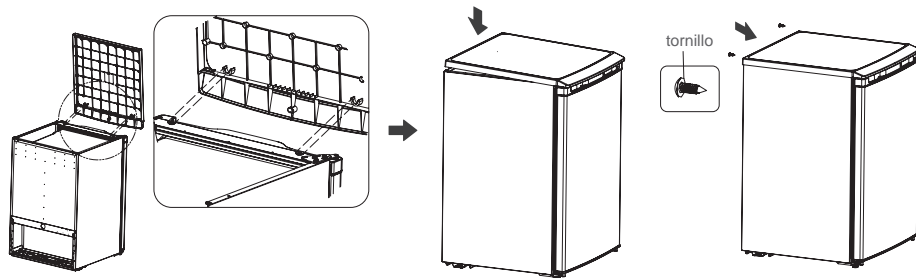
10. Retire un tornillo en el lado izquierdo del frigorífico e instálelo en el lado derecho del frigorífico. Luego instale la bisagra y la junta que retiró en el paso 3 en la parte superior izquierda y fíjela con los tornillos de la bisagra.



11. Cambie cubierta de hoja de la cubierta superior de izquierda a derecha.





12. Fije primero el lado frontal de la cubierta superior (se puede sentir que la hebilla semicircular del interior coincide estrechamente con la columna de fijación de la caja) y empuje la cubierta superior hacia atrás hasta que no se produzcan sacudidas evidentes; como se muestra en la figura, fije los dos tornillos en la parte posterior. Una vez completadas todas las operaciones, se completa el cambio de puerta derecha-izquierda.

**ATENCIÓN:**

**Diferencias:** Debido a cambios técnicos y diferentes modelos, algunas de las ilustraciones de este manual pueden diferir de su modelo.

## 5.2. PIES NIVELADORES

**Para evitar vibraciones, el aparato debe estar nivelado.**

- Si es necesario, ajuste las patas niveladoras para compensar el suelo irregular.
- La parte delantera debe ser ligeramente más alta que la trasera para facilitar el cierre de la puerta.
- Los pies niveladores se pueden girar fácilmente inclinando ligeramente el aparato.
- Gire las patas niveladoras en el sentido contrario a las agujas del reloj  para elevar el aparato y en el sentido de las agujas del reloj  para bajarlo.

## 5.3. REEMPLAZO DE LA LUZ

- La sustitución o mantenimiento de las lámparas LED debe realizarlos el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona con una cualificación similar.
- Después de conectar el cable de alimentación (o el enchufe) a la toma de corriente, espere 2 o 3 horas antes de colocar alimentos en el aparato. Si coloca alimentos antes de que el aparato se haya enfriado completamente, éstos podrían estropearse.

## 5.4. CÓMO DESPLAZAR EL APARATO.

1. Retire todos los elementos del aparato.
2. Retire el enchufe, insértelo y fíjelo en el gancho para enchufe en la parte trasera o superior del aparato.
3. Pegue con cinta adhesiva piezas como los estantes y la puerta para evitar que se caigan mientras mueve el electrodoméstico.
4. Mueva el aparato con cuidado entre más de dos personas. Al transportar el aparato a largas distancias, manténgalo en posición vertical.

## 5.5. CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

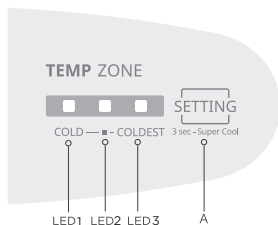
- No coloque el aparato cerca de cocinas, radiadores u otras fuentes de calor. Si la temperatura ambiente es alta, el compresor funcionará con más frecuencia y durante más tiempo, lo que provocará un mayor consumo de energía.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en la base del aparato, en los lados del aparato y en la parte posterior del aparato.
- Tenga en cuenta también las dimensiones de distancia en el capítulo "Instalación".
- La disposición de cajones, estantes y bandejas como se muestra en la descripción general del producto ofrece el uso más eficiente de energía y debe conservarse en la medida de lo posible.

- Para obtener un mayor espacio de almacenamiento (por ejemplo, para productos refrigerados o congelados de gran tamaño), se pueden quitar los cajones y estantes centrales. Los cajones y estantes superiores e inferiores deben quitarse al final, si es necesario.
- Un compartimento frigorífico/congelador lleno de manera uniforme contribuye a un uso óptimo de la energía.
- Deje que los alimentos calientes se enfríen antes de colocarlos en el frigorífico/congelador. Los alimentos ya enfriados aumentan la eficiencia energética.
- Deje que los alimentos congelados se descongelen en el compartimento de la nevera. El frío de los alimentos congelados reduce el consumo de energía en el compartimento de la nevera y aumenta así la eficiencia energética.
- Abra la puerta sólo el tiempo necesario para minimizar la pérdida de frío. Abrir la puerta brevemente y cerrarla correctamente reduce el consumo de energía.
- Ajustar la temperatura no más fría de lo necesario contribuye a un uso óptimo de la energía.
- Las juntas de las puertas de su aparato deben estar perfectamente intactas para que las puertas cierren correctamente y el consumo de energía no aumente innecesariamente.

## 6. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### 6.1. USO Y FUNCIONES

#### Panel de control



#### Pantalla

- 1 LED1: FRÍO
- 2 LED2: ■
- 3 LED3: EL MÁX. FRÍO

#### Botón

- A Ajuste de la temperatura

#### Pantalla

- Una vez encendido inicialmente, todas las luces LED se encienden durante 3 segundos y luego el frigorífico funciona con la configuración predeterminada (la luz LED 2 está encendida).
- En caso de fallo, el LED correspondiente parpadea.
- Si no hay fallos, muestra la temperatura actual ajustada del frigorífico.

Código de fallo	Descripción del fallo
LED2	Fallo del sensor de descongelación de la cámara frigorífica



#### ATENCIÓN:

El panel de control real puede variar de un modelo a otro.

#### Ajuste de la temperatura

- Cada vez que se presiona una vez el botón de ajuste de temperatura "A", el ajuste de temperatura cambia una vez. Una vez completado el ajuste de temperatura, el frigorífico funcionará según el valor establecido después de 15 s.

- La secuencia de ajuste es:



ES

### Modo súper frío

- Mantenga presionado el botón de configuración de temperatura “A” durante 3 s, ingresará al modo súper frío después de 15 s y el LED 1 y el LED 2 se encenderán al mismo tiempo.
- Después de funcionar durante 6 horas en modo súper frío o si se presiona el botón de configuración, saldrá del modo súper frío y luego volverá a la configuración anterior.

## 6.2. ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

### Compartimento congelador

- El congelador está diseñado para el almacenamiento de alimentos congelados a muy baja temperatura, el almacenamiento a largo plazo de alimentos congelados y para la producción de hielo.
- Utilice los estantes de la puerta del congelador únicamente para almacenar alimentos congelados, no para almacenar alimentos calientes designados para congelar.
- No coloque alimentos frescos y congelados uno al lado del otro. Los alimentos congelados pueden descongelarse.
- Cuando congele alimentos frescos (como carne, pescado o carne picada), córtelos en partes que puedan usarse al mismo tiempo.
- Almacenamiento de alimentos congelados: Por lo general, en los paquetes se indican instrucciones que deben seguirse. Si no hay información en el embalaje, los alimentos no deben almacenarse por más de tres meses a partir de la fecha de compra.
- Al comprar alimentos congelados, asegúrese de que estén congelados a una temperatura adecuada y que el embalaje no esté dañado.
- Los alimentos congelados deben conservarse en envases adecuados para conservar su calidad y deben devolverse al congelador lo antes posible.
- Si un paquete de alimentos congelados presenta humedad o abultamientos anormales, es probable que haya sido almacenado a una temperatura incorrecta y que el contenido esté estropeado.
- El período de almacenamiento de los alimentos congelados depende de la temperatura ambiente, la configuración del termostato, la frecuencia con la que se abre la puerta del congelador, el tipo de alimento y el tiempo de transporte del producto desde la tienda hasta el hogar. Siga siempre las instrucciones impresas en el paquete y nunca exceda el tiempo máximo de almacenamiento indicado en el paquete.

### Compartimento de refrigeración

- Para reducir la humedad y la consiguiente acumulación de hielo, nunca coloque líquidos en el compartimento de la nevera en recipientes sin sellar. La escarcha tiende a concentrarse en las partes más frías del evaporador. Almacenar líquidos sin tapar da como resultado una necesidad más frecuente de descongelarlos.
- Nunca coloque alimentos calientes en el compartimento de la nevera. Primero deben enfriarse a temperatura ambiente y luego colocarse de manera que se asegure una circulación de aire adecuada en el compartimento de la nevera.
- Los alimentos o recipientes de comida no deben tocar la pared trasera de la nevera porque podrían congelarse en la pared. No abra continuamente la puerta del frigorífico.
- La carne y el pescado limpios (envasados en una bolsa o en papel de plástico) se pueden colocar en el compartimento de la nevera y se pueden utilizar en 1 o 2 días.
- Las frutas y verduras sin embalaje se pueden colocar en la parte destinada a frutas y verduras frescas.

## 7. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



### PRECAUCIÓN:

- Antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento en el aparato, desenchúfelo de la red eléctrica. Deje transcurrir al menos 5 minutos antes de reiniciar el aparato, ya que los arranques frecuentes pueden dañar el compresor.
- Para acelerar el proceso de descongelación, no use dispositivos mecánicos u otros medios distintos a los recomendados por el fabricante.
- No intente reparar, desmontar o modificar el aparato usted mismo. En caso de reparación póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Elimine el polvo de la parte posterior del equipo al menos una vez al año para evitar riesgos de incendio, así como un mayor consumo de energía.
- Revise la junta de la puerta con regularidad para asegurarse de que no haya residuos. Limpie la junta de la puerta con un paño suave humedecido con agua jabonosa o con detergente diluido.
- El interior del producto debe limpiarse periódicamente para evitar olores.
- Utilice un paño suave o una esponja para limpiar el interior del producto, con dos cucharadas de bicarbonato de sodio y un litro de agua tibia. Enjuague con agua y seque bien.
- Después de limpiar, abra la puerta y deje que se seque naturalmente antes de encender la alimentación.
- Para áreas difíciles de limpiar en el producto (como partes estrechas, huecos o esquinas), se recomienda limpiarlas regularmente con un trapo suave, un cepillo suave, etc. y, cuando sea necesario, combinarlo con algunas herramientas auxiliares (como palitos delgados) para asegurar que no haya contaminantes o acumulación de bacterias en estas áreas.
- Limpie la superficie exterior del producto con un paño suave humedecido con agua jabonosa, detergente, etc. y luego séquelo.
- No utilice cepillos duros, bolas de acero limpias, cepillos de alambre, abrasivos (como pastas de dientes), disolventes orgánicos (como alcohol, acetona, acetato de isoamilo, etc.), agua hirviendo, productos ácidos o alcalinos, que pueden dañar la superficie de la nevera e interiores. El agua hirviendo y los disolventes orgánicos, como el benceno, podrían deformar o dañar las piezas de plástico.



- No enjuague directamente con agua u otros líquidos durante la limpieza para evitar cortocircuitos o afectar el aislamiento eléctrico después de la inmersión.



### ATENCIÓN:

El aparato funcionará continuamente una vez que se ponga en marcha. Por lo general, el funcionamiento del aparato no debe interrumpirse, ya que de hacerlo puede verse afectada su vida útil.

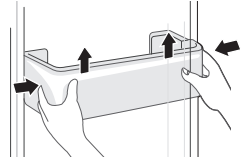
### Descongelación

- Mientras el frigorífico está en funcionamiento, se forman gotas de condensación o escarcha en la parte trasera del compartimento frigorífico. Esto es normal. No es necesario limpiar la condensación ni la escarcha. El panel trasero se descongela automáticamente. El agua condensada fluye por el canal de condensación y se conduce hasta la unidad frigorífica, donde se evapora.

- **Nota:** Mantenga limpio el canal de condensación y el orificio de drenaje, para que la condensación pueda salir.

### Limpeza de la bandeja de la puerta

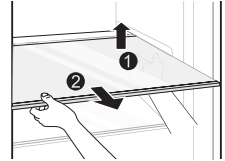
- De acuerdo con la flecha de dirección en la figura a continuación, use ambas manos para apretar la bandeja y empujarla hacia arriba, luego podrá sacarla.
- Después de lavar la bandeja una vez extraída, puede ajustar su altura de instalación de acuerdo con sus necesidades.



ES

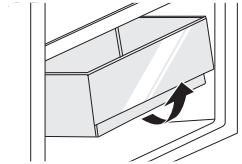
### Limpeza del estante de vidrio

- Como la parte más interna del revestimiento del frigorífico donde hace contacto con los estantes tiene un tope posterior, deberá levantar los estantes hacia arriba y luego podrá sacarlos.
- Ajuste o limpie los estantes según sus necesidades.



### Limpeza del cajón de verduras

1. Retire el contenido del cajón. Sujete el asa del cajón de verduras y sáquelo completamente hasta que se detenga.
2. Levante el cajón de verduras y retírelo tirando de él.



## 8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los siguientes problemas son simples y pueden ser solucionados por el usuario. Llame al departamento de servicio posventa si los problemas no se resuelven.

Problema	Causas posibles	Solución
No funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La fuente de alimentación no está encendida y el enchufe no está firmemente insertado.</li> <li>■ Bajo voltaje, falla de energía o parte del circuito disparado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Enchufe el cable de alimentación firmemente.</li> <li>■ Compruebe el suministro eléctrico en casa.</li> </ul>
El compresor lleva funcionando mucho tiempo	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Alta temperatura ambiente que provoca tiempos de funcionamiento prolongados.</li> <li>■ Se puso demasiada comida a la vez.</li> <li>■ Los alimentos se introdujeron antes de enfriarse.</li> <li>■ La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia.</li> <li>■ La capa de escarcha en el interior es demasiado gruesa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Esto es normal.</li> <li>■ No ponga demasiada comida a la vez.</li> <li>■ Espere hasta que la comida se haya enfriado a la temperatura ambiente.</li> <li>■ No abra la puerta con demasiada frecuencia.</li> <li>■ Necesita descongelarse.</li> </ul>

Problema	Causas posibles	Solución
La puerta no cierra correctamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La puerta está atascada con objetos.</li> <li>■ Demasiada comida en el interior.</li> <li>■ Junta de la puerta deformada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No ponga demasiada comida.</li> <li>■ Coloque el aparato de forma estable.</li> <li>■ Caliente la junta de la puerta y luego enfríela para restaurarla (con un secador eléctrico o agua caliente para calentarla).</li> </ul>
La pared exterior está caliente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cuando el aparato está en funcionamiento, el calor se disipa al exterior a través de los tubos metálicos del interior de la carcasa.</li> <li>■ Las temperaturas ambientales más altas en verano provocan que la temperatura de la pared exterior aumente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Es normal que la temperatura en la pared exterior sea más alta.</li> <li>■ Aumente el espacio de disipación de calor o coloque el aparato en un lugar ventilado y fresco.</li> </ul>
Olores	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Comida en mal estado.</li> <li>■ Alimentos con olores fuertes.</li> <li>■ El compartimento interior está sucio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Limpie y retire cualquier alimento en mal estado.</li> <li>■ Asegúrese de que los alimentos con olor fuerte estén envueltos herméticamente.</li> <li>■ Limpie el compartimento interior.</li> </ul>
Se forma condensación en el exterior	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Puede formarse condensación cuando la humedad en la habitación es alta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Esto es normal. Limpie la condensación con un paño seco.</li> </ul>
Es difícil abrir la puerta	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La diferencia de presión de aire entre el interior y el exterior del compartimento a veces puede dificultar la apertura de la puerta del congelador.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Espere unos momentos y luego intente abrir la puerta lentamente.</li> </ul>

**Durante el uso normal del frigorífico se pueden escuchar ciertos ruidos que no afectan su correcto funcionamiento.**

**Sonidos que se pueden prevenir fácilmente:**

- Ruido causado por el aparato que no está nivelado: Ajuste la posición con las patas delanteras giratorias ajustables. Alternativamente, coloque almohadillas de material suave debajo de los rodillos traseros, especialmente cuando el aparato se coloca sobre azulejos.
- Toca el mueble adyacente, aleje el frigorífico.
- Crujido de los cajones o estantes: Saque y vuelva a colocar el cajón o el estante.
- Sonidos de botellas tintineando: Separe las botellas.

Los sonidos que se escuchan durante el uso normal se deben principalmente al funcionamiento del compresor (encendido) y del sistema de refrigeración (expansión térmica y contracción del radiador causada por el flujo del agente refrigerante).

## 9. APÉNDICE

### Especial para el nuevo estándar europeo

Las piezas solicitadas en la siguiente tabla se pueden adquirir a través del canal del proveedor de servicios.

ES

Pieza pedida	Suministrada por	Tiempo mínimo requerido para la entrega
Termostatos	Personal de mantenimiento profesional	Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo
Sensores de temperatura	Personal de mantenimiento profesional	Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo
Placas de circuitos impresos	Personal de mantenimiento profesional	Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo
Fuentes de luz	Personal de mantenimiento profesional	Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo
Tiradores de la puerta	Personal de reparación profesional y usuarios finales	Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo
Bisagras de las puertas	Personal de reparación profesional y usuarios finales	Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo
Bandejas	Personal de reparación profesional y usuarios finales	Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo
Cestas	Personal de reparación profesional y usuarios finales	Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo
Juntas de las puertas	Personal de reparación profesional y usuarios finales	Al menos 10 años desde la salida al mercado del último modelo

#### Estimado cliente:

1. Si desea devolver o reemplazar el producto, comuníquese con la tienda donde compró (Recuerde traer la factura de compra).
2. Si su producto se avería y necesita repararse, póngase en contacto con el proveedor de servicios postventa.



#### ATENCIÓN:

La información del modelo en la base de datos del producto, así como el identificador del modelo, se puede obtener a través de un enlace web escaneado mediante un código QR, si lo hubiera, en la etiqueta de eficiencia energética del producto. Para obtener más información sobre la eficiencia energética del electrodoméstico, visite <https://ec.europa.eu> y busque por el nombre del modelo. El nombre del modelo se puede encontrar en la etiqueta de clasificación del aparato.



# ÍNDICE:

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 57
2. PROTEÇÃO AMBIENTAL	P. 61
3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	P. 62
4. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	P. 62
5. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO	P. 63
6. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	P. 69
7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO	P. 71
8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	P. 72
9. APÊNDICE	P. 74

## 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA







**Avisos:** Antes de usar este produto, leia cuidadosamente este manual e guarde-o para futuras referências. O design e especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio, para melhoria do produto. Consulte o seu revendedor ou o fabricante para obter mais detalhes. O diagrama apresentado acima serve apenas de referência. O aspeto do produto atual serve como padrão.

Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, leia as seguintes dicas de segurança!

- Este aparelho foi criado apenas para uso doméstico e aplicações semelhantes, como: Áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; Casas de quinta e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial, e aplicações de catering e outras semelhantes sem ser de retalho.
- Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções em relação à unidade, por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Explicação dos termos/símbolos:

	<b>PERIGO</b> Este símbolo indica que há perigos para a vida e saúde das pessoas devido ao gás extremamente inflamável.
	<b>AVISO</b> A palavra de sinalização indica um perigo com um nível médio de risco que, se não for evitado, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
	<b>CUIDADO</b> A palavra de sinalização indica um perigo com um baixo nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.
	<b>ATENÇÃO</b> A palavra de sinalização indica informação importante (por exemplo, danos patrimoniais), mas não perigo.

**IMPORTANTE:** Preste especial atenção às mensagens que contêm as palavras **PERIGO**, **AVISO** ou **CUIDADO**. Estas palavras são usadas para o alertar de potenciais perigos que o podem ferir seriamente a si e a terceiros.

As instruções indicam como reduzir a possibilidade de ferimentos e explicam o que pode acontecer se elas não forem seguidas.

**ATENÇÃO:** Estas instruções de funcionamento são gerais. Isto significa que algumas funções se aplicam ao seu frigorífico/congelador e outras não.

Estamos a trabalhar constantemente para o desenvolvimento e melhoria dos tipos e modelos dos nossos aparelhos. Assim, reservamos o direito de efetuar alterações no design, equipamento e acessórios de todos os tipos e modelos sem aviso prévio.

PT

## LEIA E GARDE ESTAS INSTRUÇÕES!



### **AVISO: Risco de fogo/materiais inflamáveis.**

Material de espuma refrigerador e ciclopentano usado no aparelho são inflamáveis. Assim, quando o aparelho for eliminado, deverá ser mantido afastado de qualquer fonte de chamas e ser recuperado por uma empresa de recuperação especial com qualificações para além da eliminação por combustão, de modo a evitar danos no meio ambiente ou qualquer outro dano.



### **AVISO:**

## Segurança geral

1. As crianças devem ser supervisionadas, para se certificar de que não brincam com o aparelho.
2. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
3. Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossóis com um propulsor inflamável neste aparelho.
4. O aparelho tem de ser desligado da alimentação antes de efetuar qualquer manutenção no mesmo.
5. **AVISO:** Mantenha as aberturas de ventilação na estrutura do aparelho ou na estrutura incorporada sem obstruções.
6. **AVISO:** Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.
7. **AVISO:** Não danifique o circuito refrigerador.
8. **AVISO:** Não use aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
9. **AVISO:** Elimine o frigorífico de acordo com os regulamentos locais, pois este usa gás inflamável e refrigerador.
10. **AVISO:** Quando posicionar o aparelho, certifique-se de que o fio da alimentação não fica preso nem danificado.
11. **AVISO:** Não use tripas nem extensões ou baterias portáteis na parte traseira do aparelho.
12. Não use extensões nem adaptadores que não tenham ligação à terra.
13. Para evitar um perigo devido à instabilidade do aparelho, tem de ser fixado de acordo com as instruções.
14. O frigorífico tem de ser desligado da alimentação antes de tentar instalar acessórios. Certifique-se de que o fio da alimentação não fica preso no frigorífico. Não pise o fio da alimentação.
15. Para aparelhos independentes: Este frigorífico não foi criado para ser usado encastrado.



## CUIDADO:

### Utilização diária

16. Não puxe pelo fio da alimentação quando retirar a ficha da tomada. Segure firmemente a ficha e retire-a diretamente da tomada.
17. Para garantir uma utilização segura, não danifique o fio da alimentação nem use um fio da alimentação gasto ou danificado.
18. Use uma tomada dedicada. Esta não deverá ser partilhada com outros aparelhos elétricos.
19. A ficha da alimentação deverá ser completamente inserida na tomada, caso contrário, pode causar um incêndio.
20. Certifique-se de que a tomada está ligada à terra.
21. Desligue a válvula do gás que está a verter e abra as portas e janelas no caso de fuga de gás ou de outros gases inflamáveis.
22. Não retire a ficha da tomada do frigorífico nem de quaisquer eletrodomésticos, pois uma faísca pode causar um incêndio.
23. Não use aparelhos elétricos em cima do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
24. Os espaços entre as portas do frigorífico e as portas e a estrutura do frigorífico são pequenos. Tenha o cuidado de não colocar a mão nestas áreas para evitar apertões nos dedos. Feche gentilmente a porta do frigorífico, para evitar que os artigos caiam.
25. Não recolha alimentos ou recipientes com as mãos molhadas na câmara congeladora quando o frigorífico estiver a funcionar, especialmente recipientes metálicos, para evitar queimaduras associadas ao gelo.
26. Não permita que crianças entrem ou subam para cima do frigorífico, caso contrário, existe um risco de sufocação ou de ferimentos na criança devido a queda.
27. Não coloque objetos pesados em cima do frigorífico, tendo em conta que os objetos podem cair quando abre a porta, o que pode dar origem a ferimentos acidentais.
28. Não coloque artigos inflamáveis, explosivos, voláteis ou altamente corrosivos dentro do frigorífico, para evitar danos no produto ou fogos.
29. Não coloque artigos inflamáveis perto do frigorífico, para evitar fogos.
30. O frigorífico foi criado para um uso doméstico, como armazenamento de alimentos. Não deverá ser usado com outros intuitos, como armazenamento de sangue, medicamentos ou produtos biológicos, etc.
31. Não guarde cerveja, bebidas ou outros líquidos em garrafas ou recipientes fechados na câmara congeladora do frigorífico, caso contrário, as garrafas ou recipientes fechados podem rachar devido à congelação, podendo causar danos.



## AVISO:

32. Ligue apenas ao abastecimento de água potável (adequado para a máquina de fazer cubos de gelo)\*.
33. Para evitar que uma criança fique presa, mantenha as chaves fora do alcance das crianças e não perto do congelador (ou frigorífico) (adequado para produtos com trinco)\*.

\* Esta funcionalidade varia, dependendo do modelo adquirido.



## AVISO:

### Relativamente à norma UE:

Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.

Para evitar a contaminação de alimentos, respeite as seguintes instruções:

- Abrir a porta durante um longo período de tempo pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Limpe o depósito da água se não for usado durante 48 horas. Lave o sistema de água ligado à alimentação da água, caso este não tenha sido drenado durante 5 dias<sup>1</sup>.
- Guarde a carne crua e o peixe em recipientes adequados no frigorífico, de modo a que não entrem em contacto nem pinguem para cima de outros alimentos.
- Os compartimentos de alimentos congelados de duas estrelas são adequados para guardar alimentos pré-congelados, guardar ou fazer gelado e para fazer cubos de gelo<sup>2</sup>.
- Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos<sup>3</sup>.
- Relativamente a aparelhos sem o compartimento de 4 estrelas: Este frigorífico não é adequado para congelar alimentos<sup>4</sup>.
- Se o aparelho de refrigeração for deixado vazio durante longos períodos de tempo, desligue-o, descongele-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta, para evitar o aparecimento de mofo dentro do aparelho.

1, 2, 3, 4 **Confirme se este aparelho se encontra de acordo com o tipo de compartimento do seu produto.**

\* **Esta funcionalidade varia, dependendo do modelo adquirido.**

	Símbolo de "4 estrelas": Congelador a -18 °C ou mais frio, e tem a capacidade de congelar rapidamente uma certa quantidade de alimentos.
	Símbolo de "3 estrelas": Compartimento do congelador a -18 °C ou mais frio.
	Símbolo de "2 estrelas": Compartimento do congelador a -12 °C ou mais frio.
	Símbolo de "1 estrelas": Compartimento do congelador com uma temperatura alvo e condições de armazenamento de -6 °C.



## CUIDADO:

Este produto não é recomendado para ser usado com tomadas ou interruptor da alimentação com a função AFCI/GFCI, caso contrário, pode dar origem a uma falsa ativação do disjuntor.

1. Não constitui um risco para a segurança quando o disjuntor é ativado.
2. Se o disjuntor continuar ativado, recomendamos que substitua a tomada ou o interruptor da alimentação sem a função AFCI/GFCI.



## AVISO:

**Risco de uma criança ficar presa. Antes de eliminar o seu frigorífico ou congelador:**

- Retire as portas.
- Deixe as prateleiras no respetivo lugar, de modo a que as crianças não consigam entrar facilmente.

## 2. PROTEÇÃO AMBIENTAL

**Elimine dispositivos elétricos antigos de um modo amigável ao ambiente.**



Este símbolo do caixote do lixo com uma cruz indica que os resíduos de produtos elétricos e eletrónicos (REEE) não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum.

Produtos elétricos antigos podem conter substâncias nocivas, por isso, a eliminação correta do seu antigo produto ajuda a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. O seu aparelho antigo pode conter peças reutilizáveis que podem ser usadas na reparação de outros produtos, e outros materiais valiosos que podem ser reciclados para conservar os recursos limitados.



### CUIDADO:

Material de espuma refrigerador e ciclopentano usado no frigorífico são inflamáveis. Assim, quando o frigorífico for eliminado, deverá ser mantido afastado de qualquer fonte de chamas e ser recuperado por uma empresa de recuperação especial com qualificações para além da eliminação por combustão, de modo a evitar danos no meio ambiente ou qualquer outro dano.

### Informação sobre a embalagem



Os materiais de empacotamento do produto são fabricados a partir de materiais reciclados de acordo com as normas ambientais nacionais. Não elimine os materiais de empacotamento juntamente com o lixo doméstico ou outros detritos. Entregue-os em pontos de recolha de materiais de empacotamento designados pelas autoridades locais.

### 3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem nominal:	220-240 V~
Frequência nominal:	50 Hz
Corrente indicada:	0.6 A
Potência nominal da lâmpada:	MÁX 2 W
Consumo anual de energia AE:	114 kWh/a
Consumo de energia E16:	0,162 kWh/24h
Consumo de energia E32:	0,464 kWh/24h
Volume total:	113 L
Volume do compartimento dos frescos:	97 L
Volume do compartimento do congelador:	16 L
Volume do compartimento de quatro estrelas:	16 L
Classificação climática:	N/ST
Classificação da classe de proteção contra choque elétrico:	I
Quantidade de refrigerador injetada:	R600a/26 g
Peso líquido:	23,1 kg
Capacidade de congelação:	2 kg/24h
Valor de aumento da temperatura:	9 h
Agente de sopro de isolamento:	Ciclopentano
Compressor:	VDMB30L
Dimensões (C x D x A):	553 x 574 x 845 mm
Capacidade líquida:	113 L (R: 97 L, F: 16 L)
Classe de ruído:	39 dB

PT

### 4. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

1. Porta pequena
2. Painel de controlo da temperatura
3. Prateleira de vidro
4. Caixa dos frutos e vegetais
5. Pé ajustável
6. Caixa de garrafas

#### Lista de acessórios

- Raspador x 1
- Suporte para ovos x 1
- Bandeja de cubos de gelo x 1



#### ATENÇÃO:

**Diferenças:** Devido a alterações técnicas e diferentes modelos, algumas das ilustrações neste manual podem diferir do seu modelo.

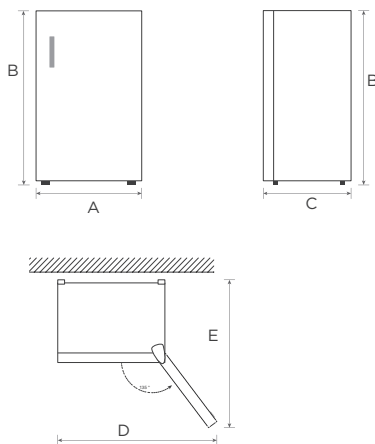
## 5. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

### Antes da primeira utilização

- Retire o material de empacotamento externo e interno, passe bem o exterior com um pano suave e seco, e o interior com um pano ligeiramente embebido em água morna.
- Evite colocar a estrutura num recanto estreito ou perto de fontes de calor, exposta à luz direta do Sol ou humidade.
- Mantenha a circulação do ar livre à volta da estrutura. Quando instalar a unidade, certifique-se de que deixa 10 cm de espaço livre de ambos os lados, 10 cm no topo da unidade e não mais de 7,5 cm na parte traseira da unidade.
- Antes de ligar o seu frigorífico à alimentação, verifique se a voltagem indicada na placa das especificações corresponde à voltagem em sua casa. Uma voltagem diferente pode danificar o aparelho.
- O aparelho tem de ser ligado à terra. O fabricante não se responsabiliza por danos que possam ocorrer como resultado de uma utilização sem ligação à terra.

PT

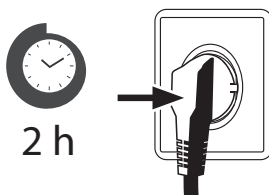
### Diagrama dos requisitos de espaço



A	B	C	D	E
553 mm	845 mm	574 mm	935 mm	960 mm

### Ligar o aparelho

- Após instalar o produto, deixe-o assentar durante mais de 2 horas antes de o ligar à alimentação, caso contrário, pode dar origem a uma diminuição da capacidade de refrigeração ou danos no produto.



- Deixe o aparelho funcionar vazio durante 24 horas, de modo a que o compartimento possa arrefecer até à temperatura adequada.

**CUIDADO:**

O frigorífico deverá ser sempre ligado a uma tomada elétrica individual com uma voltagem nominal que corresponda à apresentada na placa das especificações. Quando posicionar o aparelho, certifique-se de que o fio da alimentação não fica preso nem danificado.

**Temperatura ambiente**

- Dependendo da classe climática, este frigorífico foi criado para ser usado com uma temperatura ambiente conforme especificado na tabela seguinte.
- O produto pode não funcionar corretamente com temperaturas fora do raio especificado.
- Pode encontrar a classe climática na etiqueta do produto.



Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C

- Se tiver dúvidas relativas à instalação, contacte o revendedor, serviço de apoio ao cliente ou o centro de reparação autorizado mais próximo.

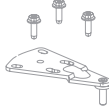
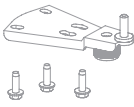




**ATENÇÃO:**

O desempenho de refrigeração e consumo de energia do frigorífico pode ser afetado pela temperatura ambiente, a frequência de abertura da porta e a localização do frigorífico. Recomendamos que ajuste as definições da temperatura conforme adequado.

**5.1. INVERSÃO DAS PORTAS****Lista de ferramentas a serem fornecidas pelo utilizador**

	Chave de estrelas
	Chave de fendas

**Partes já montadas no frigorífico (conforme enviado):**

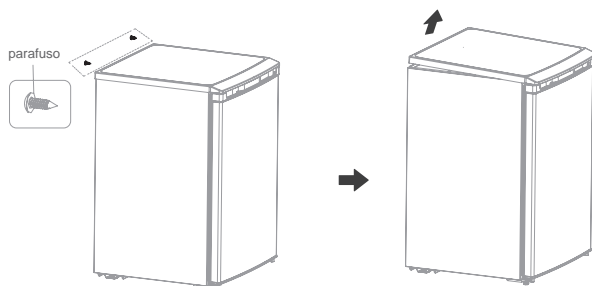
					
dobradiça superior	dobradiça inferior	pé ajustável	lâmina de cobertura	manga do eixo	junta

**ATENÇÃO:**

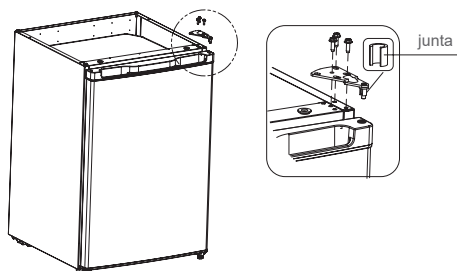
Aviso: Quando instalar parafusos na dobradiça, alinhe os orifícios de cada parafuso e fixe cada parafuso até meio antes de apertar tudo. Isto evita que os parafusos fiquem torcidos e dificuldades de ajuste durante o processo.



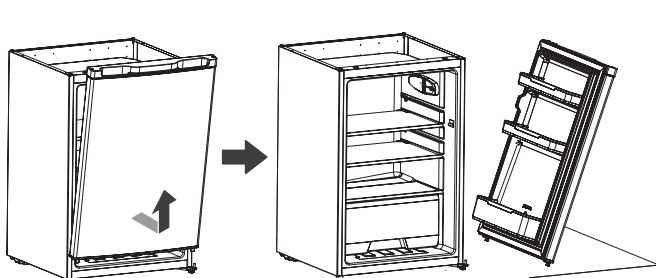
1. Desligue o frigorífico e retire todos os objetos do interior.
2. Com a porta fechada, use uma chave de estrelas para retirar os dois parafusos do topo esquerdo e direito na parte traseira do frigorífico. Levante a parte traseira da cobertura superior e mova-a para a frente uma certa distância até que a cobertura superior possa ser retirada. Coloque a cobertura superior de lado.



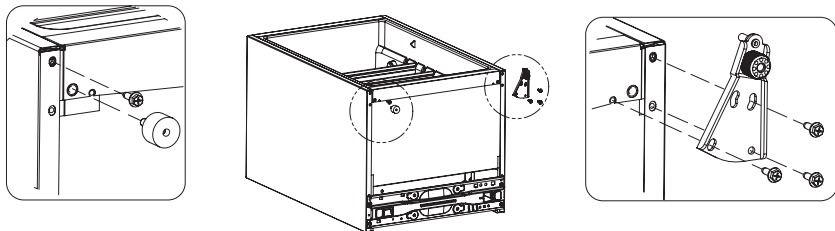
3. Retire o parafuso da dobradiça superior direita. Depois, retire a dobradiça superior direita e a junta. Mantenha a porta na vertical ao longo de todo o processo, para evitar que caia.



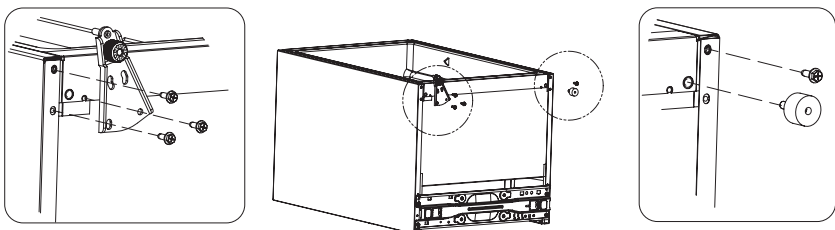
4. Abra a porta num ângulo, levante-a até que a caixa da porta saia, e coloque a porta de lado para utilização posterior.



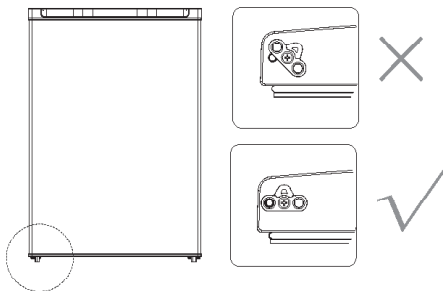
5. Coloque o frigorífico de costas e retire o parafuso da dobradiça inferior direita. Depois, retire a dobradiça direita. Retire o pé ajustável esquerdo e o parafuso único de lado.



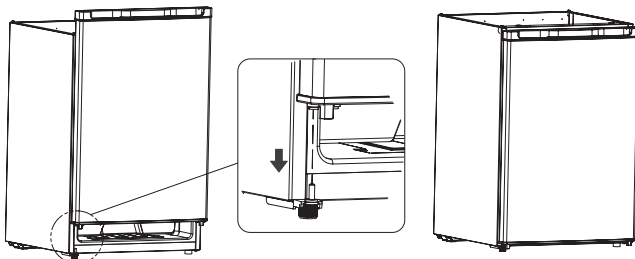
6. Instale a dobradiça no passo 5 no lado esquerdo, e instale o pé ajustável e o parafuso único removido no passo 5 do lado direito (os componentes no passo 5 alternam entre a esquerda e a direita).



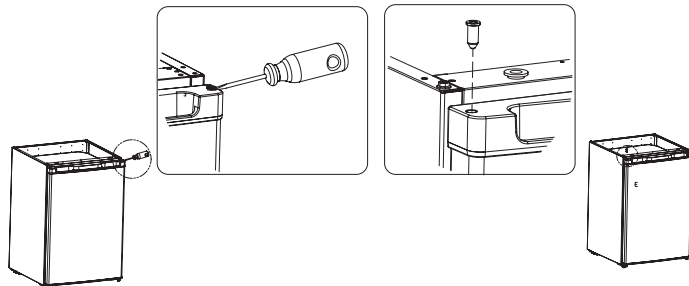
7. Alinhe o frigorífico e verifique se o orifício inferior esquerdo da porta fica alinhado.



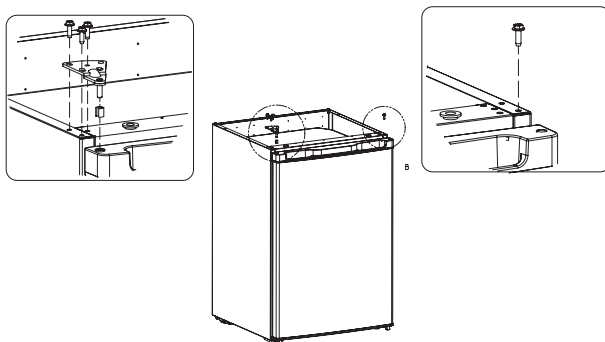
8. Alinhe o orifício no lado inferior esquerdo da porta com a coluna roscada na dobradiça inferior esquerda após o alinhamento.



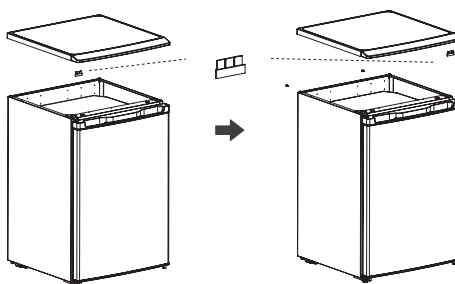
9. Use uma chave de fendas para retirar a manga do eixo no lado direito da porta. Depois, instale-a no orifício pequeno no lado esquerdo da porta.



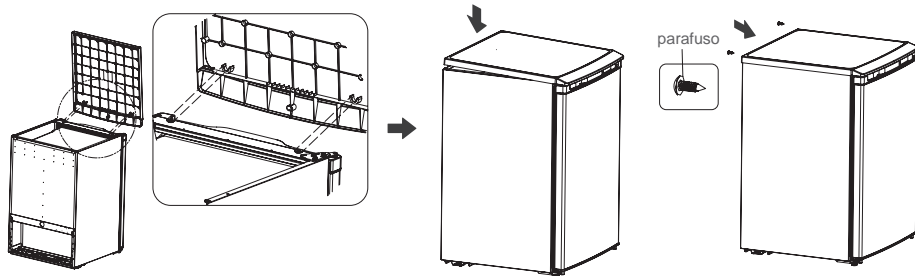
10. Retire um parafuso no lado esquerdo do frigorífico, e instale-o no lado direito do frigorífico. Depois, instale a dobradiça e a junta retirada no passo 3 no lado superior esquerdo e fixe com os parafusos da dobradiça.



11. Mude a lâmina da cobertura na cobertura superior da esquerda para a direita.



12. Fixe primeiro o lado dianteiro da cobertura superior (a fivela semicircular no interior pode ser sentida a corresponder de perto com a coluna de fixação na caixa), e pressione a cobertura superior para trás até que não haja vibração óbvia. Conforme apresentado na imagem, fixe os dois parafusos na parte traseira. Depois de terminar todas as operações, a operação de mudança da abertura da porta para a esquerda/direita está terminada.





### ATENÇÃO:

**Diferenças:** Devido a alterações técnicas e diferentes modelos, algumas das ilustrações neste manual podem diferir do seu modelo.

## 5.2. PÉS NIVELADORES

**Para evitar vibração, o aparelho tem de ficar nivelado.**

- Se necessário, ajuste os pés niveladores para compensar o piso desnivelado.
- A frente deverá ficar ligeiramente mais alta do que a parte traseira, para ajudar a fechar a porta.
- Os pés niveladores podem ser rodados facilmente inclinando ligeiramente a estrutura.
- Rode os pés niveladores no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio  para levantar a unidade, e no sentido dos ponteiros do relógio  para a baixar.

## 5.3. MUDANÇA DA LÂMPADA

- Qualquer substituição ou manutenção das luzes LED tem de ser efetuada pelo fabricante, agente de reparação ou por uma pessoa igualmente qualificada.
- Após ligar a ficha a uma tomada, espere 2 a 3 horas antes de colocar alimentos dentro do aparelho. Se adicionar alimentos antes de o aparelho ter arrefecido por completo, estes podem ficar estragados.

## 5.4. MOVER O APARELHO

1. Retire tudo de dentro do aparelho.
2. Retire a ficha da tomada, insira e fixe a tomada no gancho na parte traseira ou no topo do aparelho.
3. Cole as partes, como prateleiras e a porta, com fita-cola, para evitar que estas caiam enquanto move o aparelho.
4. Mova o aparelho cuidadosamente com a ajuda de mais pessoas. Quando transportar o aparelho uma distância mais longa, mantenha-o direito.

## 5.5. DICAS PARA POUANÇA DE ENERGIA

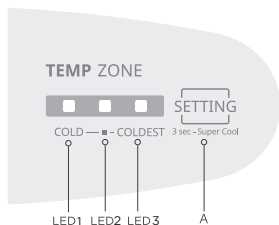
- Não coloque o aparelho perto de fogões, radiadores ou outras fontes de calor. Se a temperatura ambiente for elevada, o compressor funciona mais frequentemente e durante mais tempo, dando origem a um consumo acrescido de energia.
- Certifique-se de que há ventilação suficiente na base do aparelho, nas partes laterais e na parte traseira.
- Tenha também em conta o espaço necessário no capítulo "Instalação".
- A disposição das gavetas, prateleiras e bandejas, conforme apresentado na vista pormenorizada do produto, oferece o uso mais eficiente de energia e deverá ser mantido ao máximo.

- Para obter mais espaço de arrumação (por exemplo, para bens refrigerados/congelados maiores), as gavetas do meio e as prateleiras podem ser retiradas. Se necessário, as gavetas e as prateleiras superiores e inferiores deverão ser retiradas por último.
- Um frigorífico ou compartimento do congelador enchido de forma uniforme contribui para um uso ótimo da energia.
- Permita à comida quente arrefecer antes de a colocar no frigorífico ou compartimento do congelador. Alimentos que já tenham arrefecido aumentam a eficiência energética.
- Permita aos alimentos congelados descongelarem no compartimento de refrigeração. O frio dos alimentos congelados reduz o consumo de energia no frigorífico, aumentando assim a eficiência energética.
- Abra a porta apenas o mínimo necessário, para minimizar a perda de frio. Abrir brevemente a porta e fechá-la corretamente reduz o consumo de energia.
- Definir a temperatura apenas para a temperatura necessária contribui para o uso ótimo de energia.
- As juntas da porta do seu aparelho têm de estar perfeitamente intactas, de modo a que a porta se feche corretamente e o consumo de energia não aumente desnecessariamente.

## 6. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

### 6.1. UTILIZAÇÃO E FUNÇÕES

#### Painel de controlo



#### Visor

- 1 LED1: FRIO
- 2 LED2: ■
- 3 LED3: O MAIS FRIO

#### Botão

- A Configuração da temperatura

#### Visor

- Quando ligado inicialmente, todos os LEDs se ligam durante 3 segundos. Depois, o frigorífico funciona com a predefinição (o LED 2 permanece ligado).
- No caso de falha, o respetivo LED pisca.
- Se não houver falhas, apresenta a definição atual da temperatura do frigorífico.

Código de falha	Descrição da falha
LED2	Falha no sensor de descongelação da câmara frigorífica



#### ATENÇÃO:

O painel de controlo atual pode diferir entre modelos.

#### Configuração da temperatura

- Sempre que premir uma vez o botão de definição da temperatura "A", a definição da temperatura é alterada uma vez. Quando a definição da temperatura tiver sido terminada, o frigorífico funciona de acordo com o valor definido passados 15 segundos.

- A alternância da regulação é a seguinte:



### Modo de super arrefecimento

- Mantenha premido o botão de definição da temperatura “A” durante 3 segundos. Entrará no modo de super arrefecimento passados 15 segundos e o LED 1 e LED 2 acendem em simultâneo.
- Passadas 6 horas de funcionamento no modo de super arrefecimento, ou se premir o botão das definições, sairá do modo de super arrefecimento e volta à definição anterior.

## 6.2. GUARDAR ALIMENTOS

### Compartimento do congelador

- O congelador foi criado para guardar alimentos congelados a temperaturas muito baixas, armazenamento prolongado de alimentos congelados e para a produção de gelo.
- Use apenas as prateleiras na porta do congelador para guardar alimentos congelados e não para guardar alimentos quentes que deseje congelar.
- Não coloque alimentos frescos e congelados ao lado uns dos outros. Os alimentos congelados podem descongelar.
- Quando congelar alimentos frescos (como carne, peixe ou carne picada), corte em pedaços que possam ser usados em simultâneo.
- Guardar alimentos congelados: As instruções são indicadas habitualmente nas embalagens e têm de ser seguidas. Se não houver informação na embalagem, os alimentos não deverão ser armazenados durante mais de três meses a partir da data de compra.
- Quando adquirir alimentos congelados, certifique-se de que foram congelados a uma temperatura adequada e que a embalagem não está danificada.
- Os alimentos congelados deverão ser mantidos em embalagens adequadas para manter a qualidade, e deverão ser colocados novamente no compartimento do congelador o mais depressa possível.
- Se a embalagem dos alimentos congelados apresentar sinais de humidade ou de inchaços anormais, é provável que tenha sido guardada com a temperatura inadequada e que o conteúdo esteja estragado.
- O período de armazenamento de alimentos congelados depende da temperatura ambiente, das definições do termóstato, da frequência de abertura da porta do congelador, do tipo de alimento e do tempo de transporte do produto da loja para casa. Siga sempre as instruções impressas na embalagem e nunca exceda o tempo máximo de armazenamento indicado na embalagem.

### Compartimento de refrigeração

- Para reduzir a humidade e respetivo acumular de gelo, nunca coloque líquidos no compartimento do frigorífico em recipientes que não estejam selados. O gelo tem tendência a concentrar-se nas partes mais frescas do evaporador. Guardar líquidos sem cobertura dará origem a uma necessidade mais frequente de descongelar.
- Nunca coloque alimentos quentes no compartimento do frigorífico. Estes deverão arrefecer primeiro à temperatura ambiente e depois colocados no frigorífico, para garantir a circulação adequada do ar no compartimento do frigorífico.
- Alimentos e recipientes de alimentos não deverão tocar na parede traseira do frigorífico, pois podem ficar colados à parede. Não mantenha a porta do frigorífico regularmente aberta.
- A carne e o peixe limpo (numa embalagem ou película de plástico) podem ser colocados no compartimento do frigorífico, podendo ser usados no espaço de 1 a 2 dias.
- As frutas e vegetais sem embalagem podem ser colocados na parte designada para fruta fresca e vegetais.

## 7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO



### CUIDADO:

- Desligue o aparelho da alimentação antes de efetuar qualquer rotina de manutenção. Permita, pelo menos, 5 minutos antes de reiniciar o aparelho, pois um arranque frequente pode danificar o compressor.
- Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.
- Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho. No caso de necessidades de reparação, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.
- Elimine o pó na parte traseira da unidade, pelo menos, uma vez todos os anos, para evitar o perigo de fogo, bem como o consumo acrescido de energia.
- Verifique regularmente a junta da porta para se certificar de que não existem resíduos. Limpe a junta da porta com um pano suave ligeiramente embebido em água ou em detergente suave.
- O interior do produto deverá ser limpo regularmente para evitar odores.
- Use um pano suave ou esponja para limpar o interior do produto, usando duas colheres de sopa de bicarbonato de sódio e um quarto de água quente. Depois, passe por água e seque bem.
- Após a limpeza, abra a porta e deixe secar naturalmente antes de ligar a energia.
- Para áreas difíceis de limpar no produto, como espaços estreitos e cantos, passe regularmente com um trapo suave, escova suave, etc., e, quando necessário, combine estas ferramentas com uma ferramenta auxiliar, como um pau fino, para se certificar de que nenhum contaminante ou bactérias se acumulam nestas áreas.
- Passe a superfície exterior do produto com um pano suave ligeiramente embebido em água e detergente, e depois seque a superfície.
- Não use escovas duras, escovas de aço, abrasivos (como pasta de dentes), solventes orgânicos (como álcool, acetona, acetato de isopentilo...), água a ferver, artigos ácidos ou alcalinos que possam danificar as superfícies e o interior do frigorífico. A água a ferver e os solventes orgânicos, como o benzeno, podem deformar ou danificar as peças de plástico.



- Não passe diretamente por água ou outros líquidos durante a limpeza, para evitar um curto-circuito ou afetar o isolamento elétrico após a imersão.



### ATENÇÃO:

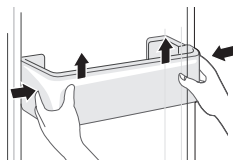
O aparelho deverá funcionar continuamente após ser ligado. Habitualmente, o funcionamento do aparelho não deverá ser interrompido, caso contrário, o tempo de vida útil pode ser reduzido.

### Descongelar

- Enquanto a unidade de refrigeração estiver a funcionar, formam-se bolas de condensação ou de gelo na parte traseira do compartimento do frigorífico. Isto é normal. Não precisa de limpar a condensação ou gelo. O painel traseiro descongela-se automaticamente. A condensação passa para o canal da condensação e é transportada para a unidade de refrigeração, onde evapora.
- **Nota:** Mantenha o canal de condensação e o orifício de drenagem limpos, de modo a que a condensação possa sair.

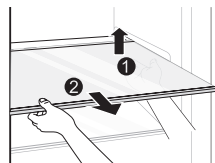
### Limpeza da bandeja da porta

- De acordo com a seta de direção na imagem apresentada abaixo, use ambas as mãos para segurar a bandeja, pressione para cima e depois pode retirá-la.
- Após lavar a bandeja que tirou, pode ajustar a altura de instalação de acordo com as suas preferências.



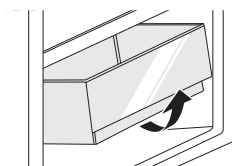
### Limpeza da prateleira de vidro

- Como a parte mais interna do forro do frigorífico onde o contacto com as prateleiras tem um batente, deverá levantar as prateleiras e depois poderá retirá-las.
- Ajuste ou limpe as prateleiras de acordo com as suas necessidades.



### Limpeza da gaveta dos vegetais

1. Retire o conteúdo da gaveta. Segure a pega da gaveta dos vegetais e puxe-a completamente para fora até parar.
2. Levante a gaveta dos vegetais e retire-a puxando-a para fora.



## 8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Os seguintes problemas simples podem ser resolvidos pelo utilizador. Contacte o serviço pós-venda se não conseguir resolver os problemas.

Problema	Possíveis causas	Solução
Não funciona	<ul style="list-style-type: none"><li>■ A alimentação não está ligada ou a ficha não foi firmemente inserida.</li><li>■ Baixa voltagem, falha de eletricidade ou o disjuntor foi ativado.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Insira firmemente a ficha na tomada.</li><li>■ Verifique a alimentação doméstica.</li></ul>
O compressor está a funcionar há muito tempo	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Temperatura ambiente elevada, o que causa um grande tempo de funcionamento.</li><li>■ Colocou demasiados alimentos de uma vez.</li><li>■ Os alimentos foram colocados antes de terem arrefecido.</li><li>■ Abriu a porta demasiadas vezes.</li><li>■ A camada de gelo no interior é muito grossa.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Isto é normal.</li><li>■ Não coloque tantos alimentos de uma só vez.</li><li>■ Espere até que os alimentos tenham arrefecido antes de os colocar no interior.</li><li>■ Não abra a porta tantas vezes.</li><li>■ Precisa de descongelar.</li></ul>



Problema	Possíveis causas	Solução
A porta não fecha corretamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A porta está presa com objetos.</li> <li>■ Há demasiados alimentos no interior.</li> <li>■ A junta da porta está deformada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Não coloque tantos alimentos no interior.</li> <li>■ Coloque o aparelho de forma estável.</li> <li>■ Aqueça a junta da porta e depois arrefeça-a para a recuperar (ou sobre com um secador elétrico ou use água quente para aquecer).</li> </ul>
A parede exterior está quente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Quando o aparelho está a funcionar, o calor é dissipado para o exterior através de tubos de metal no interior da estrutura.</li> <li>■ Temperatura ambiente elevada no verão faz com que a temperatura da parede exterior aumente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uma temperatura mais alta na parede exterior é normal.</li> <li>■ Aumente o espaço de dissipação do calor, ou coloque o aparelho num local ventilado e fresco.</li> </ul>
Odores	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Alimentos estragados.</li> <li>■ Alimentos com odores fortes.</li> <li>■ O compartimento interior está sujo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Limpe e retire quaisquer alimentos estragados.</li> <li>■ Certifique-se de que os alimentos com odores fortes são envolvidos de forma hermética.</li> <li>■ Limpe o compartimento interior.</li> </ul>
Forma-se condensação no exterior	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pode formar-se condensação quando a humidade na divisão for elevada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Isto é normal. Limpe a condensação com um pano seco.</li> </ul>
É difícil abrir a porta	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A diferença na pressão do ar entre o interior e o exterior do compartimento pode, por vezes, dificultar a abertura da porta do congelador.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Espere um momento e tente abrir a porta lentamente.</li> </ul>

**Ouve alguns sons durante o uso normal do frigorífico, o que não afeta o seu funcionamento correto.**

**Sons que podem ser facilmente evitados:**

- Ruído causado pelo aparelho quando não está nivelado. Ajuste a posição com o pé dianteiro rotativo ajustável. Por outro lado, coloque bases de material suave por baixo dos rolos traseiros, especialmente quando o aparelho é colocado em cima de azulejo.
- Está a tocar na peça de mobiliário adjacente. Afaste o frigorífico.
- As gavetas ou prateleiras rangem. Retire e volte a colocar a gaveta ou prateleira.
- Sons de garrafas a bater. Afaste as garrafas.

Sons durante a utilização normal, principalmente devido ao funcionamento do compressor (a ligar) e arrefecimento, sistema (expansão térmica e contração do radiador devido ao fluxo do agente de refrigeração).

## 9. APÊNDICE

### Especial para a nova norma europeia

As peças encomendadas na tabela apresentada a seguir podem ser obtidas a partir do canal do fornecedor de serviço.

Peça encomendada	Fornecida por	Tempo mínimo necessário para a entrega
Termóstatos	Pessoal de manutenção profissional	Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado
Sensores da temperatura	Pessoal de manutenção profissional	Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado
Quadros do circuito impresso	Pessoal de manutenção profissional	Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado
Fontes de iluminação	Pessoal de manutenção profissional	Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado
Pegas da porta	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado
Dobradiças da porta	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado
Bandejas	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado
Cestos	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado
Juntas da porta	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos, 10 anos após o último lançamento no mercado

#### Caro cliente,

1. Se quiser devolver ou substituir o produto, contacte a loja onde o adquiriu (Lembre-se de apresentar a prova de compra).
2. Se o seu produto se avariar e precisar de ser reparado, contacte o fornecedor de serviço pós-venda.



#### ATENÇÃO:

A informação do modelo na base de dados do produto, bem como o identificador do modelo, podem ser obtidos através de um link ao ler um código QR, se existir, na etiqueta da eficiência energética do produto.

Para mais informações sobre a eficiência energética do aparelho, visite <https://ec.europa.eu> e procure usando o nome do modelo.

O nome do modelo pode ser encontrado na placa das especificações do aparelho.

# SPIS TREŚCI:

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	S. 75
2. OCHRONA ŚRODOWISKA	S. 79
3. SPECYFIKACJA TECHNICZNA	S. 80
4. OPIS PRODUKTU	S. 80
5. INSTRUKCJA INSTALACJI	S. 81
6. INSTRUKCJA OBSŁUGI	S. 87
7. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	S. 89
8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	S. 90
9. ZAŁĄCZNIK	S. 92

PL

## 1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



**Ostrzeżenia:** Przed rozpoczęciem używania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję tę należy zachować na przyszłość. W związku z ulepszeniem produktu, jego konstrukcja i specyfikacja mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się ze swoim dealerem lub producentem. Schemat powyżej ma charakter wyłącznie poglądowy. W rzeczywistości produkt może wyglądać inaczej.

Przed włączeniem urządzenia po raz pierwszy przeczytaj poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak pomieszczenia kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy; domy wiejskie i pokoje klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych; obiekty typu bed and breakfast; catering oraz podobne zastosowania niedetaliczne.
- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.

Objaśnienie pojęć/symboli:

	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b> Ten symbol wskazuje, że z powodu bardzo łatwopalnego gazu istnieje zagrożenie dla życia i zdrowia osób.
	<b>OSTRZEŻENIE</b> Słowo sygnalizacyjne wskazujące na zagrożenie o średnim poziomie ryzyka, które, jeśli nie zostanie uniknięte, może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
	<b>OSTROŻNIE</b> Słowo sygnalizacyjne wskazujące na zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli nie zostanie uniknięte, może prowadzić do drobnych lub umiarkowanych obrażeń.
	<b>UWAGA</b> Słowo sygnalizacyjne wskazujące na ważne informacje (np. możliwość uszkodzenia mienia), ale nie na niebezpieczeństwo.

**WAŻNE:** Na informacje zawierające to słowa **NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE** lub **OSTROŻNIE** należy zwrócić szczególną uwagę. Słowa te są używane jako ostrzeżenie o potencjalnym zagrożeniu, które może doprowadzić do poważnych urazów użytkownika i innych osób.

Instrukcje pokazują w jako sposób zmniejszyć ryzyko urazów i informują, co może się stać, jeśli instrukcje te zostaną zignorowane.

**UWAGA:** Niniejsza instrukcja obsługi ma charakter ogólny. Oznacza to, że niektóre funkcje występują w zakupionej lodówce/zamrażarce, natomiast inne nie.

Nieustannie pracujemy nad dalszym rozwijaniem i ulepszaniem modeli i rodzajów naszych urządzeń. W związku z tym zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji, wyposażeniu i akcesoriach wszystkich modeli i rodzajów urządzeń bez wcześniejszego powiadomienia.

PL

## PROSIMY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ!



### **OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne**

Czynnik chłodniczy i cyklopentanowy środek spieniający stosowane w urządzeniu są łatwopalne. Dlatego też, gdy urządzenie jest złomowane, powinno być przechowywane z dala od wszelkich źródeł ognia i poddane recyklingowi przez specjalistyczną firmę zajmującą się odzyskiem materiałów i posiadającą odpowiednie kwalifikacje. Aby zapobiec niekorzystnemu wpływowi na środowisko lub innym szkodom, utylizacja powinna się odbyć w sposób inny niż przez spalenie.



### **OSTRZEŻENIE:**

## Bezpieczeństwo ogólne

1. Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
2. Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
3. W urządzeniu nie należy przechowywać jakichkolwiek substancji o własnościach wybuchowych, takich jak np. puszki z łatwopalnymi aerozolami.
4. Po zakończeniu używania i przed wykonaniem czynności konserwacyjnych urządzenie należy odłączyć od zasilania przez wyjęcie wtyczki z kontaktu.
5. **OSTRZEŻENIE:** Należy pilnować, aby otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w części wbudowanej nie były zapchane lub zasłonięte.
6. **OSTRZEŻENIE:** Z wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta, nie należy używać jakichkolwiek innych urządzeń mechanicznych lub środków przyspieszających proces rozmrażania.
7. **OSTRZEŻENIE:** Należy uważać, aby nie uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.
8. **OSTRZEŻENIE:** W komorach do przechowywania produktów spożywczych w urządzeniu nie należy używać jakichkolwiek urządzeń elektrycznych, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
9. **OSTRZEŻENIE:** Ponieważ w urządzeniu zastosowano łatwopalny i wybuchowy gaz i czynnik chłodniczy, lodówkę należy poddać recyklingowi zgodnie z przepisami lokalnymi.
10. **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia należy pilnować, aby przewód zasilający nie został zakleszczony lub uszkodzony.
11. **OSTRZEŻENIE:** Przenośnych listw zasilających lub przenośnych zasilaczy nie należy umieszczać z tyłu urządzenia.
12. Nie należy używać przedłużaczy lub wtyczek bez uziemienia (z dwoma bolcami).
13. Aby uniknąć zagrożenia spowodowanego niestabilnością urządzenia, należy je ustawić zgodnie z instrukcją.

14. Przed próbą zainstalowania jakichkolwiek akcesoriów lodówka musi zostać odłączona od zasilania elektrycznego. Przewód zasilający nie może być przytrzaśnięty lodówką. Na przewodzie zasilającym nie wolno stawać.

15. Urządzenia wolnostojące: To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy.



## **OSTROŻNIE:**

### **Codzienne użytkowanie**

16. Przy wyjmowaniu wtyczki przewodu zasilającego lodówki nie wolno ciągnąć za przewód zasilający. Należy mocno chwycić za wtyczkę i wyciągnąć ją bezpośrednio z kontaktu.

17. Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, nie należy dopuszczać do uszkodzenia przewodu zasilającego ani używać go, gdy jest uszkodzony lub zużyty.

18. Prosimy korzystać z osobnego gniazdka elektrycznego, które nie może być współdzielone z innymi urządzeniami elektrycznymi.

19. Wtyczka zasilania powinna być mocno wsunięta do kontaktu, w przeciwnym razie może dojść do pożaru.

20. Należy upewnić się, że bolec uziemiający kontaktu elektrycznego jest wyposażony w niezawodny przewód uziemiający.

21. W przypadku wycieku gazu lub gazów łatwopalnych należy zamknąć zawór, a następnie otworzyć drzwi i okna.

22. Nie należy odłączać lodówki i innych urządzeń elektrycznych, ponieważ ewentualna iskra mogłaby spowodować pożar.

23. Na urządzeniu nie należy stawiać i używać innych urządzeń elektrycznych, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.

24. Szczeliny między drzwiczkami a korpusem lodówki są małe; należy pamiętać, aby nie wkładać w nie dłoni, aby nie przytrzasnąć sobie palców. Drzwiczki lodówki należy otwierać delikatnie, aby nie dopuścić do wypadnięcia z niej artykułów.

25. Aby nie dopuścić do odmrożeń, gdy urządzenie pracuje, nie należy mokrymi rękoma wyjmować z komory zamrażania produktów spożywczych ani pojemników, a zwłaszcza pojemników metalowych.

26. Ponieważ może dojść do uduszenia lub upadku dziecka, nie należy pozwalać, aby jakiegokolwiek dziecko wchodziło do środka lodówki lub na nią.

27. Nie należy stawiać ciężkich przedmiotów na lodówce, ponieważ po otwarciu drzwiczek przedmioty te mogą spaść i spowodować obrażenia.

28. Aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia, wypadku lub pożaru, do lodówki nie należy wkładać substancji łatwopalnych, wybuchowych, lotnych i silnie żrących.

29. Aby nie dopuścić do pożaru, w pobliżu lodówki nie należy ustawiać jakichkolwiek przedmiotów łatwopalnych.

30. Lodówka jest przeznaczona do użytku domowego i służy do przechowywania żywności; nie może być używana do innych celów, np. do przechowywania krwi, leków lub produktów biologicznych itp.

31. W komorze zamrażarki nie należy przechowywać piwa, napojów lub innych płynów w butelkach lub zamkniętych pojemnikach; butelki lub zamknięte pojemniki mogą pęknąć z powodu zamrożenia i spowodować uszkodzenia.



## **OSTRZEŻENIE:**

32. Podłączać tylko do źródła wody pitnej (odpowiedniej do robienia kostek lodu)\*.

33. Aby zapobiec uwięzieniu dziecka, klucze należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie w pobliżu zamrażarki skrzyniowej (lub lodówki) (dotyczy produktów zamykanych na zamek)\*.

\* Funkcja ta może być różna w zależności od zakupionego modelu.



## OSTRZEŻENIE:

### Norma UE:

Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

Aby nie dopuścić do zanieczyszczenia żywności, prosimy postępować zgodnie z następującymi instrukcjami:

- Otwieranie drzwiczek na długi czas może prowadzić do znacznego podwyższenia temperatury w komorach urządzenia.
- Powierzchnie mające kontakt z żywnością i dostępny system osuszania należy regularnie czyścić.
- Jeśli zbiorniki z wodą nie były używane przez 48 h, należy je wyczyścić; jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni, należy przepłukać instalację wodną podłączoną do przyłącza wody<sup>17</sup>.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w lodówce w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie miały one kontaktu z innymi artykułami spożywczymi i aby nic z nich nie kapało na inne artykuły spożywcze.
- Komory na mrożonki oznaczone dwiema gwiazdkami nadają się do przechowywania mrożonych artykułów spożywczych, przechowywania lub robienia lodów oraz przygotowywania kostek lodu<sup>2</sup>.
- Komory oznaczone 1, 2 i 3 gwiazdkami nie nadają się do zamrażania świeżych artykułów spożywczych<sup>3\*</sup>.
- Urządzenia bez komory oznaczonej 4 gwiazdkami: to urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zamrażania artykułów spożywczych<sup>4</sup>.
- Jeżeli urządzenie chłodnicze zostaje na długi czas pozostawione puste, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić i wysuszyć, a drzwiczki pozostawić otwarte, aby zapobiec powstawaniu w urządzeniu pleśni.

<sup>1, 2, 3, 4</sup> Na podstawie typu komory na produkty należy upewnić się, czy powyższe dotyczy zakupionego urządzenia.

\* Funkcja ta może być różna w zależności od zakupionego modelu.

	Symbol „4 gwiazdki”: Zamrażarka o temperaturze -18 °C lub niższej, posiadająca zdolność szybkiego zamrażania określonej ilości produktów spożywczych
	Symbol „3 gwiazdki”: Temperatura w komorze zamrażarki: -18 °C lub poniżej
	Symbol „2 gwiazdki”: Temperatura w komorze zamrażarki: -12 °C lub poniżej
	Symbol „1 gwiazdka”: Komora zamrażarki z docelową temperaturą i warunkami przechowywania -6 °C



## OSTROŻNIE:

Produkt nie jest zalecany do użytku z gniaздkami lub wyłącznikiem głównym z funkcją AFCI/GFCI. Używanie produktu z takimi gniaздkami może prowadzić do wystąpienia fałszywych alarmów/wyłączeń.

1. Zadziałanie układu nie stanowi zagrożenia dla bezpieczeństwa.
2. Jeśli problemy z wyłączaniem się powtarzają się, zaleca się wymianę gniazdek lub wyłącznika głównego na gniazdka/wyłącznik bez funkcji AFCI/GFCI.



## OSTRZEŻENIE:

**Ryzyko uwięzienia dziecka. Przed wyrzuceniem starej lodówki lub zamrażarki należy:**

- Wymontować drzwiczki.
- Pozostawić półki na miejscu, aby nie ułatwiać dzieciom wejścia do środka.

PL

## 2. OCHRONA ŚRODOWISKA

**Stare urządzenia elektryczne należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.**



Ten symbol przekreślonego kubła na śmieci wskazuje, że odpady elektryczne i elektroniczne (WEEE) powinny być wyrzucane osobno (nie do zmieszanych odpadów komunalnych).

Stare produkty elektryczne mogą zawierać substancje niebezpieczne, dlatego prawidłowa utylizacja starego urządzenia pomoże zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia człowieka. Stare urządzenie może zawierać części, które można ponownie wykorzystać do naprawy innych produktów; może też zawierać inne cenne materiały, które można poddać recyklingowi, aby oszczędzać ograniczone zasoby.



### OSTROŻNIE:

Czynnik chłodniczy i pianka cyklopentanowa zastosowane w tym urządzeniu są łatwopalne. Dlatego też, gdy lodówka jest złomowana, powinna być przechowywana z dala od wszelkich źródeł ognia i poddana recyklingowi przez specjalistyczną firmę zajmującą się odzyskiem materiałów i posiadającą odpowiednie kwalifikacje. Aby zapobiec niekorzystnemu wpływowi na środowisko lub innym szkodom, utylizacja powinna się odbyć w sposób inny niż przez spalanie.

### Informacje dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe produktu zostały wyprodukowane z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z krajowymi przepisami w sprawie ochrony środowiska. Materiałów opakowaniowych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi lub innymi odpadami zmieszanymi. Należy je zabrać do punktów zbiórki materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez władze lokalne.

### 3. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie znamionowe:	220-240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Prąd znamionowy:	0,6 A
Moc znamionowa lampki:	MAKS. 2 W
Roczny pobór energii AE:	114 kWh/a
Pobór energii E16:	0,162 kWh/24h
Pobór energii E32:	0,464 kWh/24h
Pojemność całkowita:	113 L
Pojemność komory na świeżą żywność:	97 L
Objętość komory zamrażarki:	16 L
Pojemność komory 4-gwiazdkowej:	16 L
Klasyfikacja klimatyczna:	N/ST
Klasyfikacja/klasa ochrony przed porażeniem prądem:	I
Czynnik chłodniczy i ilość wprowadzona do instalacji:	R600a/26g
Ciężar netto:	23,1 kg
Wydajność zamrażania:	2 kg/24h
Wartość wzrostu temperatury:	9 h
Środek do spieniania izolacji:	Cyklopentan
Kompresor:	VDMB30L
Wymiary (szer. x gł. x wys.):	553 x 574 x 845 mm
Pojemność netto:	113 L (lodówka: 97 L, zamrażarka: 16 L)
Klasa hałasu:	39 dB

PL

### 4. OPIS PRODUKTU

1. Małe drzwiczki
2. Panel sterowania temperaturą
3. Szklana półka
4. Pojemnik na owoce i warzywa
5. Regulowana nóżka
6. Pojemnik na butelki

#### Lista akcesoriów

- Skrobak x 1
- Pojemnik na jajka x 1
- Tacka do kostek lodu x 1



#### UWAGA:

**Różnice:** Z powodu zmian technicznych i różnic między modelami, niektóre ilustracje w niniejszej instrukcji mogą się różnić od modelu zakupionego przez użytkownika.



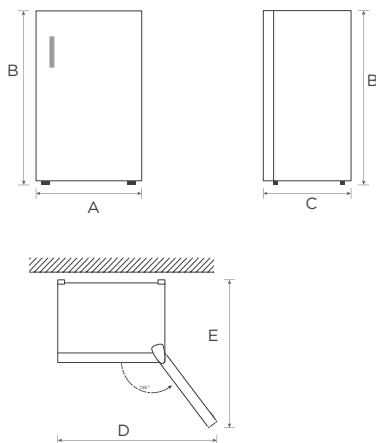
## 5. INSTRUKCJA INSTALACJI

### Przed pierwszym użyciem

- Usunąć zewnętrzne i wewnętrzne opakowanie, dokładnie wytrzeć zewnętrzną stronę miękką, suchą szmatką, a wewnątrz ściereczką zwilżoną letnią wodą.
- Należy unikać ustawiania lodówki w wąskiej wnęce lub w pobliżu źródła ciepła, w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym lub wilgotnym.
- Wokół lodówki musi być zapewniony swobodny przepływ powietrza. Podczas instalacji urządzenia należy upewnić się, że wokół urządzenia pozostawiono wystarczająco dużo wolnego miejsca: po 10 cm po bokach, 10 cm nad urządzeniem i nie więcej niż 7,5 cm z tyłu.
- Przed podłączeniem lodówki do zasilania należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w domowej sieci elektrycznej. Niewłaściwe napięcie mogłoby doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie wymaga uziemienia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić w wyniku użytkowania bez uziemienia.

PL

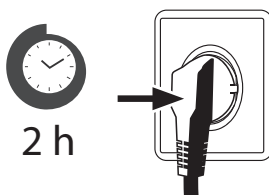
### Schemat pokazujący wymagania przestrzenne



A	B	C	D	E
553 mm	845 mm	574 mm	935 mm	960 mm

### Podłączenie urządzenia

- Po zainstalowaniu produktu należy odczekać co najmniej 2 godziny przed włączeniem zasilania, w przeciwnym razie doprowadzi to do zmniejszenia wydajności chłodzenia lub spowoduje uszkodzenie produktu.



- Aby komora urządzenia mogła osiągnąć odpowiednią temperaturę, przez 24 godziny należy pozwolić urządzeniu pracować na pusto.



#### OSTROŻNIE:

Lodówka powinna być zawsze podłączona do oddzielnego, pojedynczego gniazdka elektrycznego dostarczającego napięcie takie jak na tabliczce znamionowej. Podczas ustawiania urządzenia należy pilnować, aby przewód zasilający nie został zakleszczony lub uszkodzony.

### Temperatura otoczenia

- W zależności od klasy klimatycznej, ta lodówka jest przeznaczona do używania w zakresie temperatur otoczenia określonym w tabeli poniżej.
- W temperaturach poza wskazanym zakresem produkt może nie działać właściwie.
- Klasę klimatyczną można znaleźć na etykiecie produktu.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	od +10 °C do +32 °C
N	od +16 °C do +32 °C
ST	od +16 °C do +38 °C
T	od +16 °C do +43 °C

- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących instalacji, należy skontaktować się z dostawcą, z naszym działem obsługi klienta lub z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.





#### UWAGA:



Na wydajność chłodzenia i zużycie energii przez lodówkę mogą wpływać czynniki takie jak temperatura otoczenia, częstotliwość otwierania drzwiczek oraz miejsce ustawienia lodówki. Zalecamy dostosowanie ustawień temperatury odpowiednio do potrzeb.

## 5.1. PRZEKŁADANIE DRZWICZEK

### Lista narzędzi, które powinien zapewnić użytkownik

	Śrubokręt krzyżak
	Śrubokręt z cienkim grotem

### Części zamontowane w lodówce (w chwili dostawy):

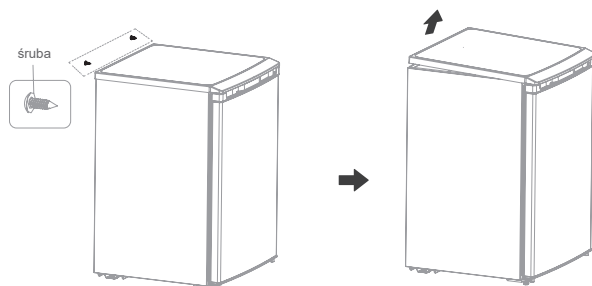
					
zawias górny	zawias dolny	regulowana nóżka	zaślepka	nasadka na bolec	uszczelka



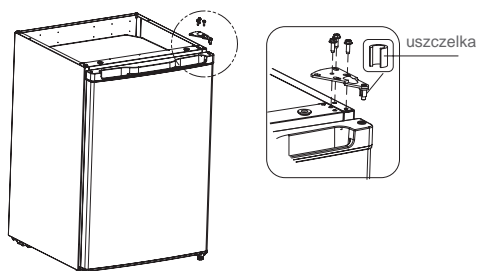
### UWAGA:

Ostrzeżenie: Podczas wkręcania śrub w zawiasie należy dopasować otwory każdej śruby i przed całkowitym dokręceniem wszystkich śrub każdą śrubę wkręcić do połowy. Ma to na celu zapobiec skrzywieniu śrub i problemom z ich odpowiednim ustawieniem w czasie montażu.

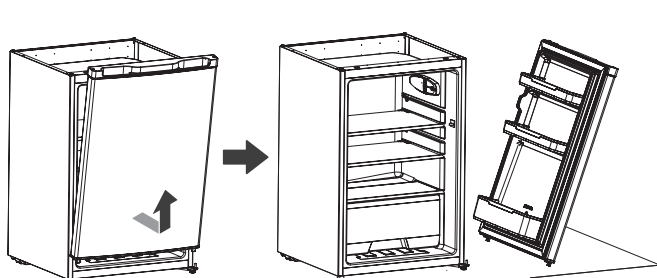
1. Wyłączyć lodówkę i wyjąć z niej wszystkie przedmioty.
2. Z zamkniętymi drzwiczkami użyć śrubokrętu krzyżaka, aby wykręcić dwie śruby w górnym lewym i prawym rogu z tyłu lodówki. Podnieść tył pokrywy górnej i przesunąć pokrywę trochę do przodu, tak aby dało się ją zdjąć. Odłożyć pokrywę górną na bok.



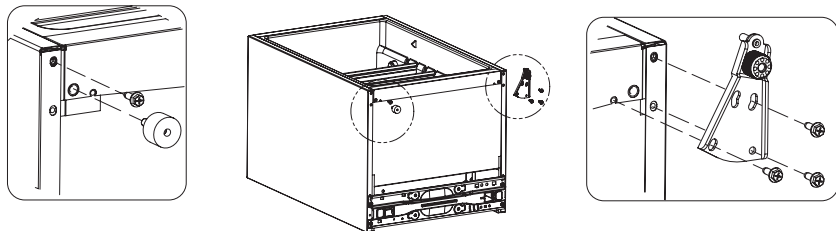
3. Wykręcić śrubę z prawego górnego zawiasu, a następnie zdjąć prawy górny zawias i uszczelkę. Drzwiczki należy przez cały czas trzymać w pozycji pionowej, aby nie upadły.



4. Otworzyć drzwiczki pod kątem, podnieść je i zdjąć, a następnie odłożyć na bok, aby można ich było użyć później.

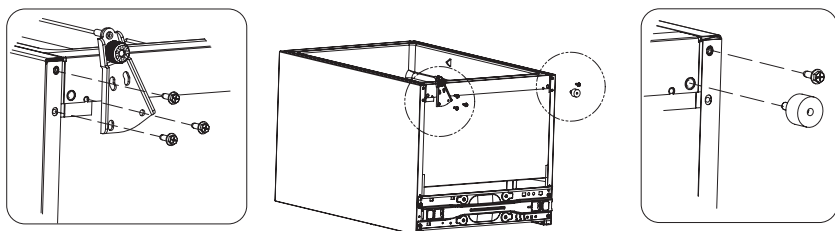


5. Położyć lodówkę na plecach i odkręcić śrubę prawego dolnego zawiasu, a następnie zdjąć prawy zawias. Zdjąć lewą regulowaną nóżkę i jej pojedynczą śrubę z boku.

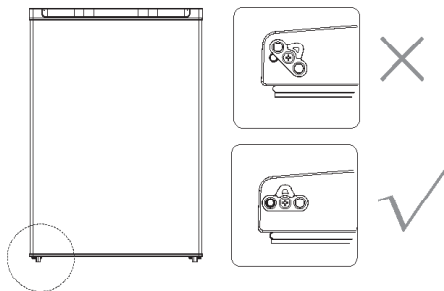


PL

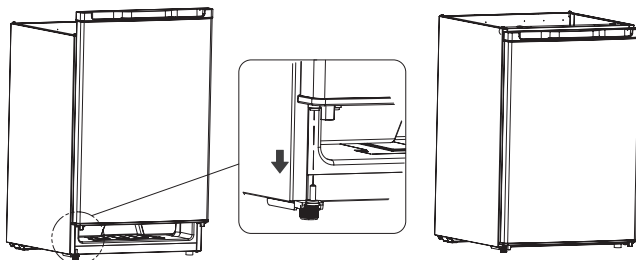
6. Zainstalować po lewej stronie zawias zdjęty w kroku 5, a następnie zainstalować regulowaną nóżkę i pojedynczą śrubę wykreconą w kroku 5 po prawej stronie (elementy z kroku 5 zostają zamienione miejscami).



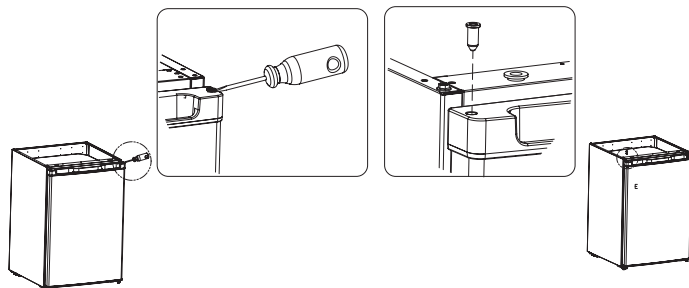
7. Wyrównać lodówkę i sprawdzić, czy dolny lewy otwór drzwiczek pasuje.



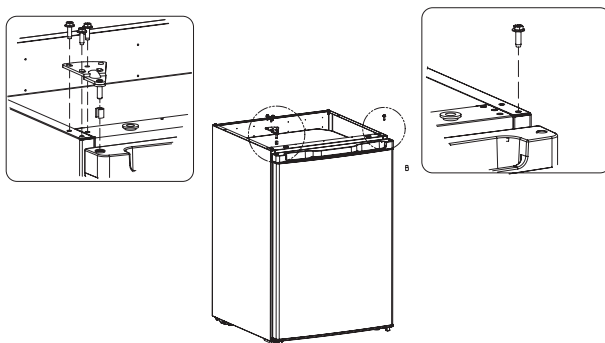
8. Po wyrównaniu dopasować otwór w lewym dolnym rogu drzwiczek do bolca w lewym dolnym zawiasie.



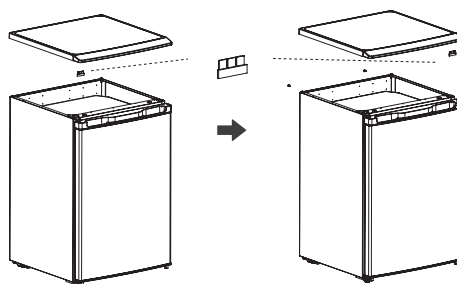
9. Użyć śrubokrętu z cienkim grotem, aby podważyć i zdjąć nasadkę na bolec po prawej stronie drzwiczek, a następnie zainstalować ją w małym otworze po lewej stronie drzwiczek.



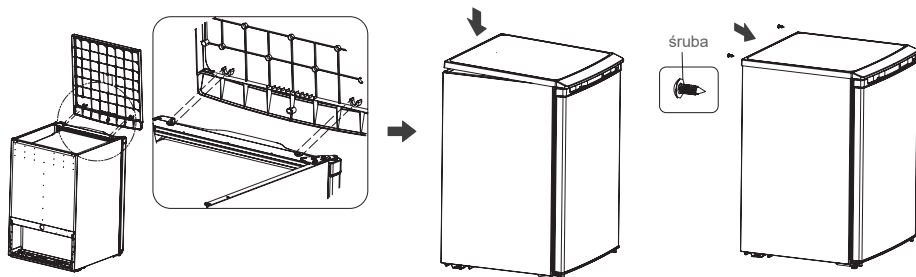
10. Wykręcić śrubę z lewej strony lodówki i zainstalować je po prawej stronie lodówki. Następnie, w górnym lewym rogu zainstalować zawias i uszczelkę zdjętą w kroku 3 i dokręcić śruby zawiasu.



11. Przełożyć zaślepkę na pokrywie górnej z lewej na prawą stronę.



12. Najpierw zamocować przednią stronę pokrywy górnej (półokrągła klamra wewnątrz jest wyczuwalna i ściśle dopasowana do kolumny mocującej na korpusie), a następnie popchnąć pokrywę górną do tyłu, aż nie będzie widocznego luzu – tak jak pokazano na rysunku. Wkręcić dwie śruby z tyłu. Po zakończeniu wszystkich operacji, drzwiczki są przełożone z prawej na lewą stronę.





#### **UWAGA:**

**Różnice:** Z powodu zmian technicznych i różnic między modelami, niektóre ilustracje w niniejszej instrukcji mogą się różnić od modelu zakupionego przez użytkownika.

## **5.2. NÓŻKI POZIOMUJĄCE**

**Aby uniknąć drgań, urządzenie musi być wypoziomowane.**

- Jeśli to konieczne, aby skompensować nierówności podłogi, należy wyregulować nóżki poziomujące.
- Aby ułatwić zamykanie drzwiczek, przód urządzenia powinien być ustawiony nieco wyżej niż tył.
- Nóżki poziomujące można łatwo obracać, trzeba tylko lekko przechylić lodówkę.
- Aby podnieść lodówkę, nóżki poziomujące należy przekręcić w lewo , aby ją obniżyć, należy nimi kręcić w prawo .

## **5.3. WYMIANA OŚWIETLENIA**

- Wymiana lampek LED lub czynności konserwacyjne przy nich muszą być dokonywane przez producenta, przedstawiciela serwisu lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Po podłączeniu przewodu zasilającego (lub wtyczki) do kontaktu, należy odczekać 2 lub 3 godziny przed włożeniem do urządzenia produktów spożywczych. Jeśli produkty zostaną włożone zanim urządzenie całkowicie obniży swoją temperaturę, produkty mogą się zepsuć.

## **5.4. PRZESTAWIANIE URZĄDZENIA**

1. Wyjąć całą zawartość urządzenia.
2. Wyjąć wtyczkę z kontaktu; włożyć ją i zamocować w uchwycie na wtyczkę z tyłu lub u góry urządzenia.
3. Zabezpieczyć taśmą części takie jak półki i drzwiczki, aby nie spadły podczas przenoszenia urządzenia.
4. Urządzenie należy ostrożnie przenosić w więcej niż dwie osoby. Podczas transportu urządzenia na większe odległości urządzenie należy trzymać w pozycji pionowej.

## **5.5. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII**

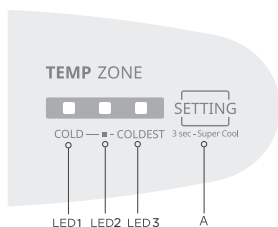
- Nie należy ustawiać urządzenia w pobliżu kucharek, kaloryferów lub innych źródeł ciepła. Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, sprężarka będzie włączać się częściej i pracować dłużej, co skutkuje zwiększonym zużyciem energii.
- Urządzenie musi mieć zapewnioną wystarczającą wentylację, w szczególności u podstawy, po bokach oraz z tyłu urządzenia.

- Należy również utrzymywać odstęp podane w części „Instalacja”.
- Układ szuflad, półek i półek w drzwiczkach pokazany w części „Opis produktu” zapewnia najbardziej efektywne wykorzystanie energii i powinien zostać w miarę możliwości zachowany.
- Aby uzyskać większą przestrzeń na produkty (np. na duże produkty wymagające przechowywania w lodówce lub mrożone), można wyjąć środkowe szuflady i półki. Jeśli to konieczne, w ostatniej kolejności należy wyjmować górne i dolne szuflady oraz półki.
- Równomierne wypełnienie komory lodówki/zamrażarki przyczynia się do optymalnego wykorzystania energii.
- Przed włożeniem do lodówki/zamrażarki należy pozwolić, aby ciepłe produkty spożywcze ostygły. Wstępne schłodzenie produktów zwiększa efektywność energetyczną.
- Należy pozwalać, aby mrożonki rozmrażały się w komorze lodówki. Niska temperatura mrozonek zmniejsza zużycie energii w komorze lodówki, a tym samym zwiększa efektywność energetyczną.
- Aby zminimalizować utratę ciepła, drzwiczki należy otwierać na tak krótko, jak to tylko konieczne. Otwieranie drzwiczek na krótko i prawidłowe ich zamykanie zmniejsza zużycie energii.
- Ustawienie temperatury nie wartością nie niższą niż jest to konieczne przyczynia się do optymalnego wykorzystania energii.
- Uszczelki drzwiczek w urządzeniu muszą być w idealnym stanie, aby drzwiczki dobrze się zamykały i aby nie zwiększać niepotrzebnie zużycia energii.

## 6. INSTRUKCJA OBSŁUGI

### 6.1. UŻYTKOWANIE I FUNKCJE

#### Panel sterowania



#### Wyświetlacz

- 1 LED1: ZIMNO
- 2 LED2: ■
- 3 LED3: NAJZIMNIEJ

#### Przycisk

- A Nastawianie temperatury

#### Wyświetlacz

- Po początkowym podłączeniu do zasilania wszystkie diody LED świecą przez 3 sekundy, po czym lodówka zaczyna pracować z ustawieniami domyślnymi (świeci się dioda LED2).
- W przypadku usterki miga odpowiednia dioda LED.
- Jeśli nie ma żadnych usterek, na wyświetlaczu pojawia się aktualne ustawienie temperatury lodówki.

Kod usterki	Opis usterki
LED2	Komora lodówki, usterka czujnika rozmrażania



#### UWAGA:

W zależności od modelu, faktyczny wygląd panelu sterowania może być różny.

### Nastawianie temperatury

- Każde wciśnięcie przycisku nastawiania temperatury „A” zmienia ustawienie temperatury o jedno ustawienie. Po nastawieniu temperatury, lodówka zaczyna, po 15 s, pracować zgodnie z ustawioną wartością.
- Ustawienia zmieniają się następująco:



### Tryb superchłodzenia

- Wciśnięcie przycisku nastawiania temperatury „A” na 3 s powoduje, po 15 s, wejście w tryb superchłodzenia. Jednocześnie włączają się diody LED1 i LED2.
- Po 6 godzinach pracy w trybie superchłodzenia lub po naciśnięciu przycisku nastawiania, następuje wyjście z trybu superchłodzenia i powrót do wcześniejszego ustawienia.

## 6.2. PRZECHOWYWANIE PRODUKTÓW SPOŻYWCZYCH

### Komora zamrażarki

- Zamrażarka jest przeznaczona do przechowywania mrozonek w bardzo niskiej temperaturze, do ich przechowywania długoterminowego oraz do produkcji lodu.
- Pólek w drzwiczkach zamrażarki należy używać wyłącznie do przechowywania żywności mrożonej, a nie do przechowywania ciepłych produktów spożywczych przeznaczonych do zamrożenia.
- Nie należy układać obok siebie produktów świeżych i już zamrożonych. Zamrożona żywność mogłaby się rozmrozić.
- Podczas zamrażania świeżych produktów (takich jak mięso, ryby lub mięso mielone) produkty należy podzielić/pokroić na części, które można zużyć za jednym razem.
- Przechowywanie żywności zamrożonej: Na opakowaniach są zazwyczaj podane instrukcje, których należy przestrzegać. Jeśli na opakowaniu nie ma informacji, produktów nie należy przechowywać dłużej niż przez trzy miesiące od daty zakupu.
- Przy zakupie mrozonek należy się upewnić, że były one zamrożone w odpowiedniej temperaturze i że opakowanie nie jest uszkodzone.
- Aby zachować jakość zamrożonych produktów, mrozonki należy przechowywać w odpowiednich opakowaniach i po zakupieniu jak najszybciej włożyć z powrotem do komory zamrażarki.
- Jeśli opakowanie mrozonki jest wilgotne lub ma nienaturalne wybrzuszenia, prawdopodobnie produkt był przechowywany w niewłaściwej temperaturze i zawartość opakowania jest zepsuta.
- Okres przechowywania żywności mrożonej zależy od temperatury w pomieszczeniu, ustawienia termostatu, częstotliwości otwierania drzwiczek zamrażarki, rodzaju produktu oraz czasu transportu produktu ze sklepu do gospodarstwa domowego. Należy zawsze przestrzegać instrukcji nadrukowanych na opakowaniu. Nigdy nie wolno przekraczać maksymalnego czasu przechowywania podanego na opakowaniu.

### Komora lodówki

- Aby zmniejszyć wilgotność i późniejsze tworzenie się lodu, do komory lodówki nigdy nie należy wkładać płynów w niezamkniętych opakowaniach/pojemnikach. W najchłodniejszych częściach parownika zbiera się szron. Przechowywanie niezakrytych płynów powoduje, że częściej konieczne jest rozmrażanie.
- Do komory lodówki nigdy nie należy wkładać ciepłych produktów spożywczych. Powinny one najpierw ostygnąć w temperaturze pokojowej, a dopiero potem zostać włożone do komory lodówki w taki sposób, aby zapewnić im odpowiednią cyrkulację powietrza.



- Produkty spożywcze lub pojemniki na żywność nie powinny dotykać tylnej ścianki lodówki, ponieważ mogą do niej przymarznąć. Nie należy często otwierać drzwiczek lodówki.
- Mięso i oczyszczoną rybę (zapakowane w opakowanie lub folię plastikową) można przechowywać w komorze lodówki, o ile zostaną one zużyte w ciągu 1-2 dni.
- Owoce i warzywa bez opakowania można wkładać do części przeznaczonej na świeże owoce i warzywa.

## 7. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



### OSTROŻNIE:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub czynności konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od zasilania. Przed ponownym włączeniem urządzenia powinno minąć co najmniej 5 minut, ponieważ częste włączanie może uszkodzić sprężarkę.
- Z wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta, nie należy używać jakichkolwiek innych urządzeń mechanicznych lub środków przyspieszających proces rozmrażania.
- Urządzenia nie należy samodzielnie rozmontowywać, naprawiać ani przerabiać. W przypadku konieczności naprawy należy się skontaktować z działem obsługi klienta.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarowego i nie zwiększać zużycia energii, co najmniej raz w roku należy odkurzać tył urządzenia.
- Należy regularnie sprawdzać uszczelkę drzwiczek, aby upewnić się, że nie ma w niej zanieczyszczeń. Uszczelki należy czyścić miękką ściereczką zwilżoną wodą ze środkiem czyszczącym lub rozcieńczonym detergentem.
- Aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów, należy regularnie czyścić urządzenie od wewnątrz.
- Aby wyczyścić urządzenia od środka, należy użyć miękkiej ściereczki lub gąbki oraz roztworu 2 łyżek sody oczyszczonej rozpuszczonych w 1/4 litra ciepłej wody. Następnie spłukać wodą i wytrzeć do czysta.
- Po wyczyszczeniu, przed włączeniem zasilania, pozostawić otwarte drzwiczki aż do całkowitego wyschnięcia.
- Miejsca w lodówce trudne do wyczyszczenia (takie jak szczeliny lub narożniki) zaleca się regularnie przecierać miękką ściereczką lub szczotką. Jeśli to konieczne, aby zapobiec zbieraniu się zanieczyszczeń lub bakterii w tych miejscach, można używać innych narzędzi pomocniczych (np. cienkich patyczków).
- Zewnętrzne powierzchnie zamrażarki należy przecierać miękką szmatką zwilżoną wodą z płynem do mycia naczyń, detergentem itp., a następnie wytrzeć do sucha.
- Nie należy używać twardych szczotek, druciaków stalowych, szczotek drucianych, materiałów ściernych (takich jak pasta do zębów), rozpuszczalników organicznych (takich jak alkohol, aceton, octan izoamylu itp.), wrzącej wody, kwasów lub produktów o odczynie zasadowym, które mogą uszkodzić powierzchnie i wnętrze lodówki. Wrząca woda i rozpuszczalniki organiczne jak np. benzen mogą spowodować odkształcenia i uszkodzenia części plastikowych.



- Aby nie dopuścić do zwarć lub uszkodzeń izolacji elektrycznej wskutek zanurzenia w płynie, podczas czyszczenia nie należy bezpośrednio spłukiwać urządzenia wodą lub innymi płynami.



### UWAGA:

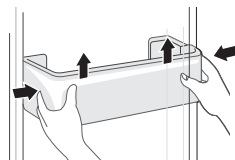
Po uruchomieniu urządzenie powinno pracować w sposób ciągły. Zasadniczo nie należy przerywać pracy urządzenia, w przeciwnym razie może dojść do pogorszenia jego żywotności.

## Rozmrażanie

- Podczas pracy modułu chłodniczego na tylnej ścianie komory lodówki pojawiają się krople kondensacji lub szron. Jest to normalne. Kropli wody ani szronu nie trzeba wycierać. Tylny panel rozmraża się automatycznie. Kondensacja spływa do kanału kondensacyjnego i jest przekazywana do modułu chłodniczego, gdzie odparowuje.
- **Uwaga:** Aby kondensat mógł swobodnie spływać, należy dbać o to, aby kanał kondensacyjny i otwór odpływowy były czyste.

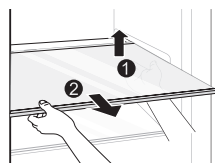
## Czyszczenie półki na drzwiczkach

- Zgodnie z kierunkiem strzałki na rysunku poniżej, należy użyć obu rąk, aby ścisnąć półkę i popchnąć ją w górę. Następnie można ją już wyjąć.
- Po umyciu półki, która została wyjęta, można zamontować ją na wysokości dostosowanej do aktualnych potrzeb.



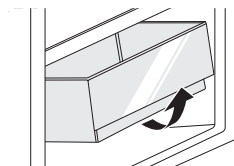
## Czyszczenie szklanej półki

- Jako najgłębsza część lodówki, tylna ścianka ma w punkcie styku z półkami ogranicznik, aby wyjąć półki, należy je podnieść do góry.
- Półki należy wyregulować lub wyczyścić odpowiednio do potrzeb.



## Czyszczenie szuflady na warzywa

1. Wyjąć zawartość szuflady. Chwycić uchwyt szuflady na warzywa i całkowicie ją wysunąć (do oporu).
2. Unieść szufladę na warzywa i pociągnąć na zewnątrz, aby ją wyjąć.



## 8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Następujące proste problemy mogą zostać rozwiązywane przez użytkownika. Jeśli problemy nie znikną, należy zadzwonić do działu obsługi posprzedażowej.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie pracuje	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Nie włączono zasilania lub wtyczka przewodu zasilającego nie jest mocno włożona do kontaktu.</li><li>■ Niskie napięcie, awaria zasilania lub wyłączenie części instalacji elektrycznej.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do kontaktu.</li><li>■ Sprawdzić zasilanie w domu.</li></ul>

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Kompresor pracuje przez długi czas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wysoka temperatura otoczenia wymuszająca długotrwałą pracę.</li> <li>■ Wkładanie zbyt dużej ilości produktów spożywczych naraz.</li> <li>■ Wkładanie produktów spożywczych zanim ostygną.</li> <li>■ Zbyt częste otwieranie drzwiczek.</li> <li>■ Zbyt gruba warstwa szronu wewnątrz urządzenia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jest to normalne.</li> <li>■ Nie należy wkładać zbyt dużej ilości produktów spożywczych za jednym razem.</li> <li>■ Przed włożeniem należy odczekać, aż produkty ostygną do temperatury pokojowej.</li> <li>■ Nie otwierać często drzwiczek urządzenia.</li> <li>■ Urządzenie wymaga rozmrożenia.</li> </ul>
Drzwiczki nie zamykają się prawidłowo	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Drzwiczki są zablokowane jakimiś przedmiotami.</li> <li>■ Włożono za dużo produktów spożywczych.</li> <li>■ Odształcona uszczelka drzwiczek.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nie należy wkładać zbyt dużej ilości produktów spożywczych.</li> <li>■ Ustawić urządzenie stabilnie.</li> <li>■ Podgrzać uszczelkę drzwiczek (suszarką elektryczną lub gorącą wodą), nadać jej właściwy kształt i schłodzić.</li> </ul>
Gorąca ścianka zewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gdy urządzenie pracuje, ciepło jest odprowadzane na zewnątrz przez metalowe przez metalowe rurki wewnątrz obudowy.</li> <li>■ Wyższe temperatury otoczenia latem powodują wzrost temperatury ścianki zewnętrznej.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wyższa temperatura ścianki zewnętrznej jest normalnym zjawiskiem.</li> <li>■ Zwiększyć przestrzeń na odprowadzanie ciepła lub ustawić urządzenie w chłodnym i przewiewnym miejscu.</li> </ul>
Zapachy	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zepsute produkty spożywcze.</li> <li>■ Produkty spożywcze o silnym zapachu.</li> <li>■ Wnętrze komory jest brudne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wyczyścić i usunąć zepsutą żywność.</li> <li>■ Upewnić się, że produkty spożywcze o intensywnym zapachu jest szczelnie zapakowane.</li> <li>■ Wyczyścić wnętrze komory.</li> </ul>
Na zewnątrz urządzenia tworzy się kondensacja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gdy wilgotność w pomieszczeniu jest wysoka, może pojawić się kondensacja.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jest to normalne. Wytrzeć skropliny suchą ściereczką.</li> </ul>
Trudne otwieranie się drzwiczek	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Różnica ciśnienia powietrza między wnętrzem a zewnątrz komory może czasami utrudniać otwarcie drzwiczek zamrażarki.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Począć kilka chwil, a następnie spróbować powoli otworzyć drzwiczki.</li> </ul>

**Podczas normalnego użytkowania lodówki słychać różne dźwięki, nie mają one jednak wpływu na prawidłowe działanie urządzenia.**

### Odgłosy, którym można łatwo zapobiec:

- Hałas powodowany przez urządzenie, które nie jest wypoziomowane – skorygować pozycję za pomocą regulowanych przednich nóżek. Ewentualnie można też podłożyć pod tylne rolki podkładki z miękkiego materiału, zwłaszcza jeśli urządzenie jest ustawione na płytach podłogowych.
- Dotykание sąsiedniego mebla – przesunąć lodówkę.
- Skrzywienie szuflad lub półek – wyjąć szufladę lub półkę i włożyć ją z powrotem.
- Odgłos stukających butelek – odsunąć butelki od siebie.

Odgłosy słyszane podczas normalnego użytkowania są głównie spowodowane pracą sprężarki (włączanie) oraz układem chłodzenia (rozszerzalność cieplna i kurczenie się chłodnicy spowodowane przepływem czynnika chłodniczego).

## 9. ZAŁĄCZNIK

PL

### Specjalnie dla nowej normy europejskiej

Zamówione części w poniższej tabeli można nabyć z kanału dostawcy usługi.

Zamówiona część	Dostarczana przez	Minimalny czas dostępności
Termostaty	Profesjonalny personel serwisowy	Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu
Czujniki temperatury	Profesjonalny personel serwisowy	Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu
Płytki drukowane	Profesjonalny personel serwisowy	Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu
Źródła światła	Profesjonalny personel serwisowy	Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu
Uchwyty do drzwiczek	Profesjonalni serwisanci i użytkownicy końcowi	Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu
Zawiasy drzwiczek	Profesjonalni serwisanci i użytkownicy końcowi	Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu
Półki na drzwiczkach	Profesjonalni serwisanci i użytkownicy końcowi	Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu
Kosze	Profesjonalni serwisanci i użytkownicy końcowi	Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu
Uszczelki drzwiczek	Profesjonalni serwisanci i użytkownicy końcowi	Co najmniej 10 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu

### Szanowny Kliencie,

1. Jeśli użytkownik chce zwrócić lub wymienić produkt, prosimy o kontakt ze sklepem, w którym dokonano zakupu (Należy pamiętać o zabraniu faktury z zakupu).
2. Jeśli produkt zepsuje się i wymaga naprawy, należy skontaktować się z serwisem obsługi posprzedażowej.



### UWAGA:

Informacje o modelu w bazie danych produktów oraz identyfikator modelu można uzyskać poprzez link zeskanowany z kodu QR (o ile jest dostępny) na etykiecie efektywności energetycznej produktu.

Aby uzyskać więcej informacji na temat efektywności energetycznej urządzenia, należy wejść na stronę <https://ec.europa.eu> i wyszukać dane za pomocą nazwy modelu. Nazwa modelu znajduje się na etykiecie znamionowej urządzenia.

# TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	93. O.
2. KÖRNYEZETVÉDELEM	97. O.
3. MŰSZAKI ADATOK	98. O.
4. TERMÉKLEÍRÁS	98. O.
5. TELEPÍTÉSI UTASÍTÁS	99. O.
6. KEZELÉSI UTASÍTÁS	105. O.
7. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	107. O.
8. HIBAELHÁRÍTÁS	108. O.
9. FÜGGELÉK	110. O.

## 1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

HU



**Figyelmeztetések:** Kérjük, a termék használata előtt, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és tartsa meg a későbbi tájékozódás céljából. A termék fejlesztésének érdekében fenntartjuk a design és a specifikációk előzetes értesítés nélküli módosításának jogát. A részletekért forduljon a forgalmazójához vagy a gyártóhoz. A fenti ábra csak referenciaként szolgál. Kérjük, tekintse a tényleges termék megjelenését standardnak.

A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a következő biztonsági tippeket!

- Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült, például: személyzeti konyhába üzletekben, irodákban és más munkahelyi környezetben; lakóépületekhez; ügyfeleknek hotelekbe, motelekbe és más tartózkodás környezethez; szoba reggelivel típusú környezethez; vendéglátó és hasonló nem értékesítői használatra.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező (beleértve a gyermekeket), vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan.

A kifejezések/szimbólumok ismertetése:

	<b>VESZÉLY</b> Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a rendkívül gyúlékony gázok veszélyt jelentenek az emberek életére és egészségére.
	<b>FIGYELMEZTETÉS</b> A figyelmeztető szó közepes szintű veszélyre utal, amelynek következménye halál vagy súlyos sérülés, ha nem kerülik el.
	<b>VIGYÁZAT</b> A figyelmeztető szó alacsony kockázatú veszélyre utal, amelynek következménye halál vagy súlyos sérülés, ha nem kerülik el.
	<b>FIGYELEM</b> A jelszó fontos információkat jelez (pl. anyagi kár), de nem veszélyt.

**FONTOS:** Fordítson különös figyelmet azokra az üzenetekre, amelyek a **VESZÉLY**, **FIGYELEMTETÉS** vagy **VIGYÁZAT** szavakat tartalmazzák. Ezek a szavak arra szolgálnak, hogy olyan lehetséges veszélyre figyelmeztessenek, amely miatt Ön és mások súlyosan megsérülhetnek.

Az utasítások megmondják, hogyan csökkentheti a sérülés esélyét, és tájékoztatják Önt, mi történhet akkor, ha az utasításokat nem tartják be.

**FIGYELEM:** Ezek a használati utasítások általánosak. Ez azt jelenti, hogy bizonyos funkciók a hűtőszekrényre/fagyasztóra vonatkoznak, mások azonban nem.

Folyamatosan dolgozunk készüléktípusaink és modelljeink további fejlesztésén és javításán. Ezért fenntartjuk a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsuk az összes típus és modell dizájnját, felszereltségét és tartozékait.

## OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!



### **FIGYELEMTETÉS: Tűzveszély/gyúlékony anyagok**

A készülékben használt hűtőközeg és a ciklopentan habosító anyag gyúlékony. Ezért amikor a készüléket leselejtezi, minden tűzforrástól távol kell tartani, és megfelelő képzéssel rendelkező speciális hulladékgyűjtő cégnek kell újrahasznosítania, ami nem lehet égetéssel történő ártalmatlanítás, a környezet károsodásának vagy bármilyen más károsodás elkerülése érdekében.



### **FIGYELEMTETÉS:**

## Általános biztonság

1. A gyerekeket szemmel kell tartani, hogy ne játszanak a készülékkel.
2. Az áramütés elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetéket csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében, vagy megfelelően képzett szakemberrel szabad kicseréltetni.
3. Ne tároljon robbanékony anyagokat a készülékben, például gyúlékony hajtóanyaggal működő aeroszolos dobozokat.
4. A készüléket használat után és a karbantartás végrehajtása előtt ki kell húzni.
5. **FIGYELEMTETÉS:** Tartsa a szellőzőnyílásokat a készülékben vagy a beépített szerkezetekben akadályoktól mentesen.
6. **FIGYELEMTETÉS:** Ne használjon nem a gyártó által javasolt mechanikus eszközöket vagy a leolvasztást felgyorsító egyéb eszközöket.
7. **FIGYELEMTETÉS:** Ne rongálja meg a hűtőkört.
8. **FIGYELEMTETÉS:** Ne használjon elektromos készülékeket a készülék élettartó rekeszeiben, kivéve, ha ezek a gyártó által javasolt típusúak.
9. **FIGYELEMTETÉS:** Kérjük, a hűtőszekrényt a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa, mivel gyúlékony hajtógázt és hűtőközeget tartalmaz.
10. **FIGYELEMTETÉS:** Amikor elhelyezi a készüléket, ellenőrizze, hogy a hálózati vezeték nincs-e beszorulva, vagy nem sérült-e.
11. **FIGYELEMTETÉS:** Ne helyezzen többszörös hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a készülék közelébe.
12. Ne használjon hosszabbító kábeleket vagy földetlen (kétágú) adaptereket.
13. A készüléket az instabilitása által fennálló veszély elkerülése érdekében az utasításoknak megfelelően kell rögzíteni.
14. A hűtőszekrényt le kell választani az áramellátásról, mielőtt a tartozékokat behelyezné. Győződjön meg róla, hogy a hálózati kábelt nincs-e beszorulva a hűtőszekrénybe. Ne lépjen a hálózati kábelre.
15. A szabadon álló készülékekhez: Ezt a hűtőszekrényt nem beépített készülékként való használatra tervezték.



## VIGYÁZAT:

### Napi használat

16. Amikor a hűtőszekrény hálózati csatlakozódugóját kihúzza, soha ne a hálózati kábelt húzza. Kérjük, szorosan fogja meg a dugót, és közvetlenül a hálózati aljzattól húzza ki.

17. A biztonságos használat érdekében ne sértse meg a hálózati kábelt, és ne használja a hálózati kábelt, ha sérült vagy elhasználódott.

18. Kérjük, használjon erre a célra kialakított hálózati aljzatot, és a hálózati aljzatot ne ossza meg más elektromos készülékekkel.

19. A hálózati csatlakozónak szorosan érintkeznie kell az aljzattal, különben tüzet okozhat.

20. Kérjük, győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzat földelő elektródája megbízható földelővezetékekkel van-e felszerelve.

21. Gáz és egyéb gyúlékony gázok szivárgása esetén kérjük, zárja el a szivárgó gáz szelepét, majd nyissa ki az ajtókat és ablakokat.

22. Ne húzza ki a hűtőszekrényt és más elektromos készülékeket, ugyanis a szikra tüzet okozhat.

23. Ne használjon elektromos készülékeket a készülék tetején, kivéve, ha ezek a gyártó által javasolt típusúak.

24. A hűtőszekrény ajtók, valamint az ajtók és a hűtőszekrény egység közötti hézagok kicsik, ne tegye a kezét ezekre a területekre, hogy megakadályozza az ujjai beszorulását. Kérjük, finoman zárja be a hűtőszekrény ajtaját, hogy elkerülje a termékek kiesését.

25. A fagyási sérülés elkerülése érdekében ne érjen nedves kézzel ételekhez vagy edényekhez a fagyasztó kamrában, amikor a hűtőszekrény működik, különösen fémtartályokhoz ne.

26. Ne engedje, hogy gyermek bejusson a hűtőszekrénybe vagy felmásszon rá; különben a gyermek megfulladhat, esési sérülést szenvedhet.

27. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a hűtőszekrény tetejére, mivel a tárgyak az ajtó kinyitásakor leeshetnek, és véletlenül sérüléseket okozhatnak.

28. Ne tegyen éghető, robbanékony, tűzveszélyes és rozsdásodást okozó tárgyakat a hűtőszekrénybe a termék sérülésének vagy tüzesetek elkerülése érdekében.

29. Ne helyezzen gyúlékony tárgyakat a hűtőszekrény közelébe a tüzesetek elkerülése érdekében.

30. A hűtőszekrény háztartási használatra, például élelmiszerek tárolására szolgál; nem használható más célra, például vér, gyógyszerek vagy biológiai termékek stb. tárolására.

31. Ne tároljon söröt, italt vagy egyéb palackokban vagy zárt tartályokban lévő folyadékokat a hűtőszekrény fagyasztó kamrájában; különben a palackok vagy a zárt tárolóedények a fagyás következtében megrepedhetnek, ami károkat okozhat.



## FIGYELEMTETÉS:

32. Csak ivóvízellátásra szolgáló rendszerhez csatlakoztassa (jégkocka készítőhöz alkalmas)\*.

33. Annak megakadályozására, hogy a gyermekek bezárják magukat a készülékbe, a kulcsokat gyermekektől elzárva, és nem a fagyasztóláda (vagy hűtőszekrény) közelében kell tartani (alkalmas zárral ellátott termékekhez).

\* Ez a funkció a megvásárolt modelltől függően változik.



## FIGYELMEZTETÉS:

### Az EU-szabvány esetében:

A készüléket 8 éven felüli gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértették az ezzel járó veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyerekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

Az étel szennyeződésének elkerülése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat:

- Az ajtó hosszabb ideig való nyitva tartása jelentős hőmérséklet-növekedést eredményezhet a készülék rekeszeiben.
- Rendszeresen tisztítsa az elérhető vízelvezető rendszereket és azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel érintkezhetnek.
- Tisztítsa meg a víztartályokat, ha 48 órán keresztül nem használta őket; öblítse le a vízellátáshoz csatlakozó vízrendszert, ha 5 napig nem vett vizet<sup>1</sup>.
- A nyers húst és a halat megfelelő tárolóedényben tárolja a hűtőszekrényben, hogy ne érhesen más ételhez, és ne csepegjen más ételekre.
- A kétszillagos fagyasztott étel tartók alkalmasak előfagyasztott ételek tárolására, jégkrém tárolására vagy készítésére, és jégkocka készítésére<sup>2</sup>.
- Az 1-, 2- és 3-csillagos tartók nem alkalmasak friss ételek lefagyasztására<sup>3</sup>.
- A négycsillagos rekesz nélküli készülékekhez: ez a hűtőszekrény nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására<sup>4</sup>.
- Ha a hűtőszekrényt hosszabb ideig nem használja, kapcsolja ki, olvassa le, tisztítsa ki, szárítsa meg, és hagyja az ajtót nyitva, ezzel elkerülheti a penész kialakulását a hűtő belsejében.

1, 2, 3, 4 **Kérjük, állapítsa meg, hogy ez a megállapítás vonatkozik-e az Ön termékének rekesztípusaira.**

\* **Ez a funkció a vásárolt modellettől függően változik.**

	„4 csillag” szimbólum: Fagyasztó -18 °C-os vagy hidegebb hőmérsékleten, és képes bizonyos mennyiségű élelmiszert gyorsan fagyasztani
	„3 csillag” szimbólum: A fagyasztórekesz -18 °C-os vagy hidegebb hőmérsékleten
	„2 csillag” szimbólum: A fagyasztórekesz -12 °C-os vagy hidegebb hőmérsékleten
	„1 csillag” szimbólum: Fagyasztórekesz -6 °C-os célhőmérséklettel és tárolási feltételekkel



## VIGYÁZAT:

**Ez a termék nem ajánlott AFCI/GFCI funkcióval rendelkező aljzatokkal vagy főkapcsolóval történő alkalmazása, különben téves kikapcsolást okozhat.**

1. Nem jelent biztonsági kockázatot, ha kikapcsol.
2. Ha továbbra is kikapcsolódik, ajánlott az aljzatokat vagy a főkapcsolót AFCI/GFCI funkció nélkülire cserélni.





## FIGYELEMEZTETÉS:

**Gyermek beszorulásának veszélye. Mielőtt kidobná a régi hűtőszekrényét vagy fagyasztóját:**

- Vegye le az ajtókat.
- Hagyja a polcokat a helyükön, így a gyermekek nem tudnak könnyen bemászni.

## 2. KÖRNYEZETVÉDELEM

**Az elhasznált az elektromos eszközöket környezetbarát módon ártalmatlanítsa**



Ez az áthúzott szemetesekuka szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) a háztartási hulladékoktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

A régi elektromos termékek veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, így a régi készülék helyes ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket. A régi készülék tartalmazhat újrahasznosítható alkatrészeket, amelyek más termékek javítására használhatók, és egyéb értékes anyagokat, amelyek a korlátozott erőforrások megtakarítása érdekében újrahasznosíthatók.

HU



### VIGYÁZAT:

A hűtőszekrényben használt hűtőközeg és a ciklopetán habosító anyag gyúlékony. Ezért amikor a hűtőszekrényt leselejtezi, minden tűzforrástól távol kell tartani, és megfelelő képesítéssel rendelkező speciális hulladékgyűjtő cégnek kell újrahasznosítania, ami nem lehet égetéssel történő ártalmatlanítás, a környezet károsodásának vagy bármilyen más károsodás elkerülése érdekében.

### Csomag információ



A termék csomagolóanyagai újrahasznosítható anyagokból készülnek, a Nemzeti Környezetvédelmi Szabályzatainknak megfelelően. Ne dobja ki a csomagolóanyagokat a háztartási vagy egyéb hulladékkal együtt. Vigye őket a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag-gyűjtőhelyre.

### 3. MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	220-240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges áramerősség:	0,6 A
Lámpa névleges teljesítménye:	MAX. 2 W
Éves energiafogyasztás AE:	114 kWh/a
Energiafogyasztás E16:	0,162 kWh/24 h
Energiafogyasztás E32:	0,464 kWh/24 h
Max. úrtartalom:	113 L
Friss élelmiszer tárolórekesz térfogata:	97 L
Fagyasztórekesz térfogata:	16 L
Négycsillagos rekesz térfogata:	16 L
Éghajlati osztályozás:	N/ST
Az áramütés elleni védelem osztályozása:	I
Hűtőközeg és befecskendezett mennyiség:	R600a/26g
Nettó súly:	23,1 kg
Fagyasztási kapacitás:	2 kg/24 óra
Hőmérséklet-emelkedés értéke:	9 óra
Szigetelő habosítóanyag:	Ciklopentán
Kompresszor:	VDMB30L
Méreték (Sz x Ma x Mé):	553 x 574 x 845 mm
Nettó kapacitás:	113 L (J: 97 L, F: 16 L)
Zaj osztály:	39 dB

HU

### 4. TERMÉKLEÍRÁS

1. Kis ajtó
2. Hőmérséklet-szabályozó panel
3. Üvegpolc
4. Gyümölcsös és zöldséges doboz
5. Állítható láb
6. Palacktartó doboz

**Tartozék lista**  
Kaparó x 1  
Tojástartó x 1  
Jégkocka tálca x 1



**FIGYELEM:**

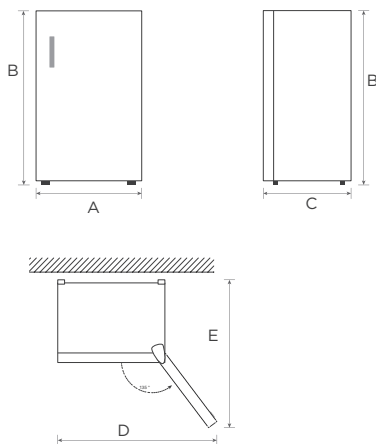
**Különbségek:** A műszaki változások és a különböző modellek miatt az útmutatóban szereplő néhány illusztráció eltérhet a modelltől.

## 5. TELEPÍTÉSI UTASÍTÁS

### Az első használat előtt

- Távolítsa el a külső és belső csomagolást, alaposan törölje le kívülről puha, száraz törlőkendővel, belsejét pedig nedves, langyos törlőkendővel.
- Ne tegye a szekrényt keskeny mélyedésbe vagy bármilyen hőforrás, közvetlen napfény vagy nedvesség közelébe.
- Tartsa szabadon a légáramlást a szekrény körül. Az egység felszerelésekor biztosítson 10 cm szabad helyet mindkét oldalon, 10 cm-t az egység tetején, és legfeljebb 7,5 cm-t az egység hátulján.
- Mielőtt a hűtőszekrényt a hálózathoz csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy az otthoni hálózati feszültség megfelel-e a készülék típus tábláján megadott értékeknek. Az ettől eltérő feszültség a készülék károsodását okozhatja.
- A készüléket földelni kell. A gyártó nem vállal felelősséget a földelés nélküli használat következtében fellépő károkért.

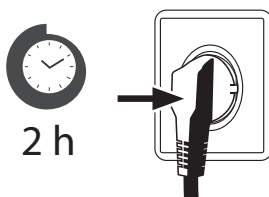
### Helyszükséglet diagram



A	B	C	D	E
553 mm	845 mm	574 mm	935 mm	960 mm

### A készülék csatlakoztatása

- Kérjük, a termék felállítása után 2 óránál tovább állni, mielőtt bekapcsolja, ellenkező esetben a hűtőtéljesítmény csökkenhet, vagy a termék megrongálódhat.



- Hagyja a készüléket 24 órán át üresen működni, hogy a rekesz lehűljön a megfelelő hőmérsékletre.

**VIGYÁZAT:**

A hűtőszekrényt mindig saját egyedi elektromos aljzathoz kell csatlakoztatni, amelynek névleges feszültsége megegyezik a típus táblával.

Amikor elhelyezi a készüléket, ellenőrizze, hogy a hálózati vezeték nincs-e beszorulva, vagy nem sérült-e.

**Környezeti hőmérséklet**

- Az éghajlati osztálytól függően ez a hűtőszekrény a következő táblázatban meghatározott környezeti hőmérséklet-tartományban használható.
- Előfordulhat, hogy a termék nem működik megfelelően az adott tartományon kívüli hőmérsékleten.
- Az éghajlati osztály a termék címkéjén található.



Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C és +32 °C között
N	+16 °C és +32 °C között
ST	+16 °C és +38 °C között
T	+16 °C és +43 °C között

- Ha kétségei merülnek fel a telepítéssel kapcsolatban, forduljon a szállítóhoz, az ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi hivatalos szervizközpontoz.

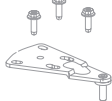
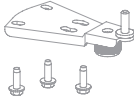




**FIGYELEM:**

A hűtőszekrény hűtési teljesítményét és energiafogyasztását befolyásolhatja a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitási gyakoriság és a hűtőszekrény elhelyezkedése. Javasoljuk, hogy a hőmérsékleti beállításokat megfelelő módon állítsa be.

**5.1. AJTÓK MEGFORDÍTÁSA**

A használó által biztosítandó eszközök listája	
	Kereszthornyú csavarhúzó
	Vékony pengéjű csavarhúzó

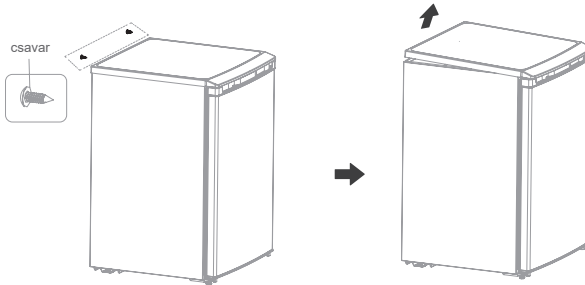
**A hűtőszekrényre már felszerelt alkatrészek (szállítva szerint):**

					
felső zsanér	alsó zsanér	állítható láb	burkolat lemez	tengelyhüvely	tömítés

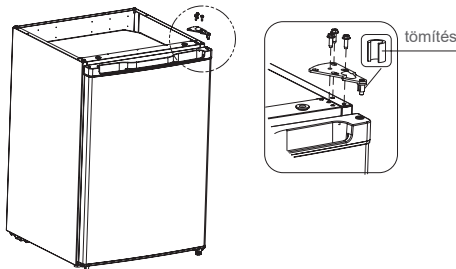
**FIGYELEM:**

Figyelem: Ha csavarokat szerelnék a csuklópántra, kérjük, igazítsa be az egyes csavarok furatait, és rögzítse félig az egyes csavarokat, mielőtt összehúzza őket. Ennek célja, hogy megakadályozza a csavarok elcsavarodását, és ne legyen nehéz beállítani őket a folyamat során.

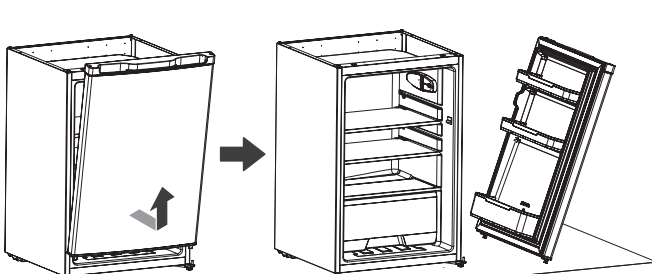
1. Kapcsolja ki a hűtőszekrényt, és távolítsa el minden tárgyat a hűtőszekrényből.
2. Ha az ajtó zárva van, keresztthornyú csavarhúzóval távolítsa el a hűtőszekrény hátuljának bal felső és jobb oldalán található két csavart. Emelje fel a felső burkolat hátulját, és mozgassa előre bizonyos távolságra, amíg a felső burkolatot el nem lehet távolítani. Tegye félre a felső burkolatot.



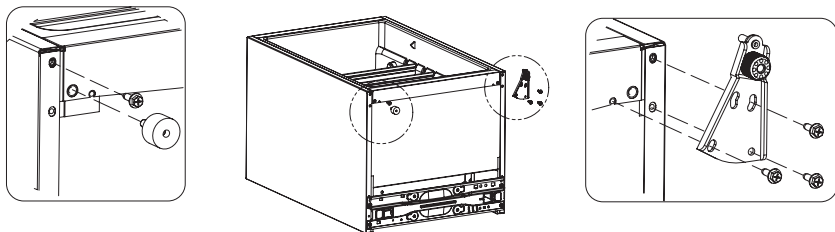
3. Távolítsa el a csavart a jobb felső csuklópántról, majd távolítsa el a jobb felső csuklópántot és a tömítést. Kérjük, tartsa függőlegesen az ajtót az egész folyamat során, hogy ne essen le.



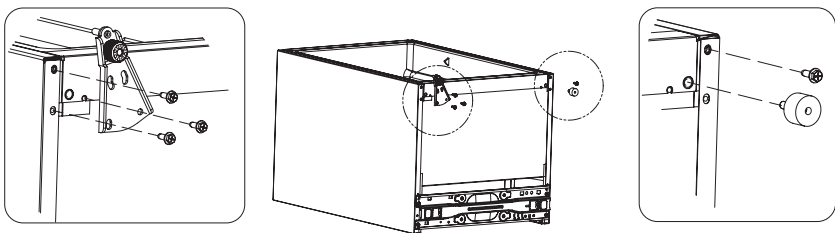
4. Ferdén nyissa ki az ajtót, emelje felfelé, amíg az ajtó doboz el nem válik, és helyezze félre az ajtót későbbi használatra.



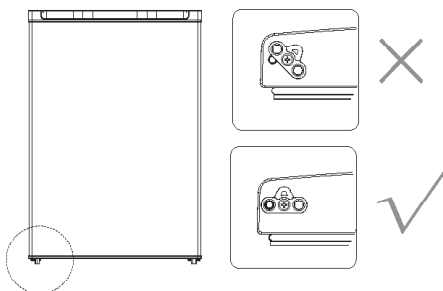
5. Helyezze a hűtőszekrényt a hátoldalára, és távolítsa el a jobb alsó csuklópántot, majd távolítsa el a jobb oldali csuklópántot. Távolítsa el a bal oldali állítható lábát és oldalt az egyetlen csavart.



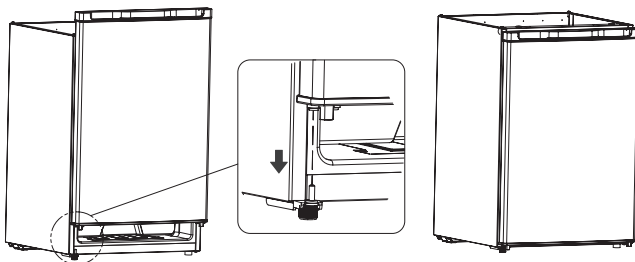
6. Szerelje be az 5. lépésben eltávolított csuklópántot a bal oldalra, és szerelje be az állítható lábat és az 5. lépésben eltávolított egyetlen csavart a jobb oldalra (cserélje fel az alkatrészeket az 5. lépésben a bal és jobb oldalon).



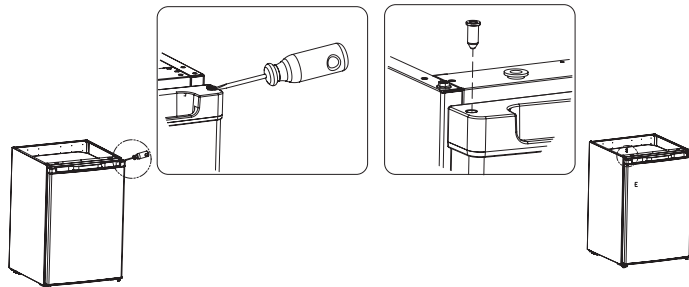
7. Igazítsa be a hűtőszekrényt, és ellenőrizze, hogy az ajtó bal alsó furatba van-e igazítva.



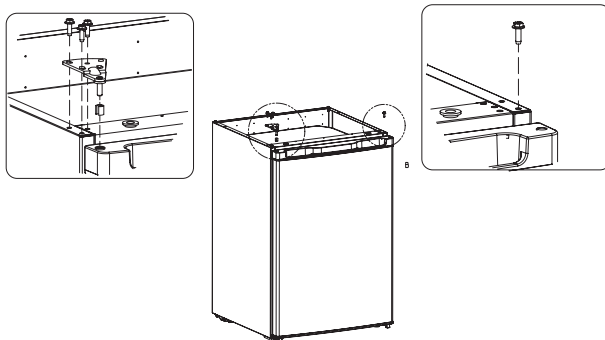
8. A beigazítás után igazítsa az ajtó bal alsó oldalán lévő furatot a bal alsó csuklópánton lévő csavaros oszlophoz.



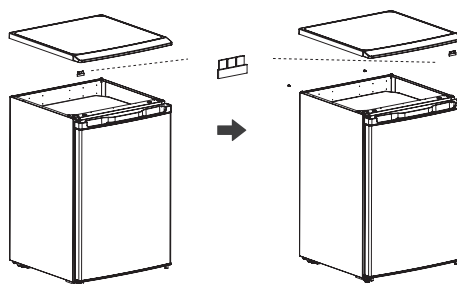
9. Vékony pengés csavarhúzóval húzza le az ajtó jobb oldalán lévő tengelyhajtót, majd helyezze be az ajtó bal oldalán található kis lyukba.



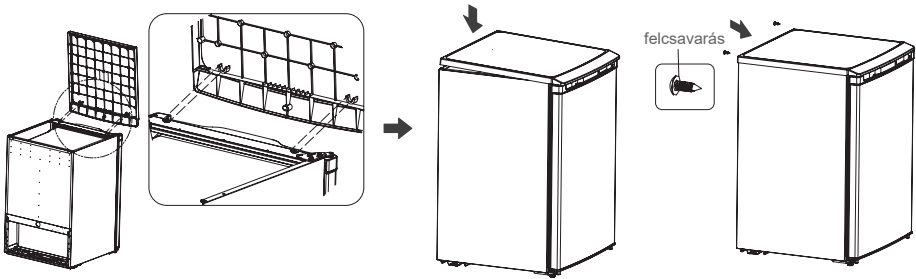
10. Távolítsa el a hűtőszekrény bal oldalán lévő csavart, és szerelje fel a szekrény jobb oldalára. Ezután szerelje fel a zsanért és a 3. lépésben eltávolított tömítést a bal felső sarokban, és rögzítse csavarokkal.



11. Cserélje meg a felső burkolat fedőlapját a bal oldalról a jobb oldalra.



12. Először rögzítse a felső burkolat elülső oldalát (a belső félkör alakú kapocs úgy érezhető, hogy szorosan illeszkedik a doboz rögzítőoszlophoz), és nyomja hátrafelé a felső burkolatot, amíg nincs nyilvánvaló rázás – az ábrán látható módon rögzítse a két csavart a hátoldalon. Az összes művelet befejezése után kész az ajtó jobb és bal oldalának felcserélése.



HU





#### FIGYELEM:

**Különbségek:** A műszaki változások és a különböző modellek miatt az útmutatóban szereplő néhány illusztráció eltérhet a modelltől.

## 5.2. SZINTEZŐLÁB

**A rezgés elkerülése érdekében a készüléket ki kell egyenlíteni.**

- Szükség esetén állítsa be a szintezőlabákat az egyenetlen padló kompenzálásához.
- Az elülső résznek kissé magasabbnak kell lennie, mint a hátsó rész, hogy elősegítse az ajtó záródását.
- A szintezőlabák könnyen elfordíthatók, ha kissé megdönti a szekrényt.
- Az egység felemeléséhez fordítsa el a szintezőlabákat az óramutató járásával ellentétes irányba , a leengedéshez az óramutató járásával megegyező irányba .

## 5.3. VILÁGÍTÁS CSERÉJE

- A LED lámpák cseréjét vagy karbantartását kizárólag a gyártó, a gyártó hivatalos szervize, vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti.
- Miután csatlakoztatta a hálózati kábelt (vagy a csatlakozódugót) a hálózati aljzathoz, várjon 2 vagy 3 órát, mielőtt ételt helyezne a készülékbe. Ha ételt tesz bele, mielőtt a készülék teljesen lehűlt volna, az étel elromlik.

## 5.4. A KÉSZÜLÉK MOZGATÁSA

1. Távolítsa el a termékeket a készülékből.
2. Húzza ki a csatlakozódugót, helyezze be és rögzítse a készülék hátulján vagy tetején lévő hálózati csatlakozó horogra.
3. Rögzítse az olyan alkatrészeket, mint például a polcokat és az ajtót, hogy elkerülje a leesést a készülék mozgatása közben.
4. Óvatosan mozgassa a készüléket kettőnél több emberrel. Ha a készüléket nagy távolságra szállítja, tartsa a készüléket függőlegesen.

## 5.5. ENERGIATAKARÉKOSSÁGI TIPPEK

- Ne helyezze a készüléket főzőkészülék, radiátor vagy más hőforrás közelébe. Ha a környezeti hőmérséklet magas, a kompresszor gyakrabban és hosszabb ideig fog működni, ami miatt megnő az energiafogyasztás.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék alján, a készülék oldalán és a készülék hátulján van-e elegendő szellőzés.
- Kérjük, vegye figyelembe a „Telepítés” fejezet távolsági méreteit is.

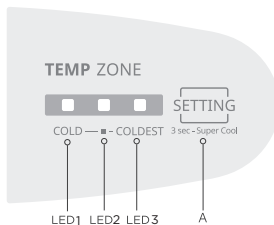


- A fiókok, polcok és tálcák elrendezése a termékáttekintésben látható módon biztosítja a leghatékonyabb energiafelhasználást, és a lehető legnagyobb mértékben meg kell őrizni.
- Nagyobb tárolóhely elérése érdekében (pl. nagy hűtött/fagyasztott áruk esetén) a középső fiókok és a polcok eltávolíthatók. A felső és alsó fiókokat és polcokat szükség esetén utójára el kell távolítani.
- Az egyenletesen feltöltött hűtőszekrény/fagyasztó rekesz hozzájárul az optimális energiafelhasználáshoz.
- Hagyja lehűlni a meleg ételt, mielőtt a hűtőszekrénybe/fagyasztórekeszbe helyezi. A már lehűlt élelmiszerek növelik az energiahatékonyságot.
- Hagyja, hogy a fagyasztott élelmiszerek kiolvadjanak a hűtőrekeszben. A fagyasztott élelmiszer hidegsége csökkenti a hűtőszekrény energiafogyasztását, és ezáltal növeli az energiahatékonyságot.
- Csak olyan rövid ideig nyissa ki az ajtót, amennyire szükséges, hogy minimálisra csökkentse a hűtőenergia-vesztéséget. Az ajtó rövid kinyitása és megfelelő bezárása csökkenti az energiafogyasztást.
- Ha a hőmérsékletet a szükségesnél nem állítja hidegebbre, az hozzájárul az optimális energiafelhasználáshoz.
- A készülék ajtótomítéseinek tökéletesen érintetlennek kell lenniük, hogy az ajtók megfelelően záródjanak be, és az energiafogyasztás ne növekedjen feleslegesen.

## 6. KEZELÉSI UTASÍTÁS

### 6.1. HASZNÁLAT ÉS FUNKCIÓK

#### Vezérlőpult



#### Kijelző

- 1 LED1: HIDEG
- 2 LED2: ■
- 3 LED3: LEGHIDEGEBB

#### Gomb

- A A hőmérséklet beállítása

#### Kijelző

- Miután először bekapcsolta, az összes LED lámpa 3 másodpercig bekapcsol, majd a hűtőszekrény az alapértelmezett beállításon működik (a LED2 lámpa világít).
- Meghibásodás esetén a megfelelő LED villogni fog.
- Ha nem áll fenn meghibásodás, a kijelző a hűtőszekrény tényleges hőmérsékleti beállítását mutatja.

Hibakód	Hiba leírása
LED2	Hűtőkamra leolvasztás érzékelő meghibásodott



#### FIGYELEM:

A tényleges kezelőpanel modellenként eltérő lehet.

## A hőmérséklet beállítása

- Ahányszor az „A” hőmérséklet beállító gombot egyszer megnyomják, a hőmérséklet beállítás egyszer megváltozik. A hőmérséklet beállítása után a hűtőszekrény a beállított értéknek megfelelően fog működni 15 másodperc elteltével.
- A beállítás szabályozása:



## Szuper hideg mód

- Hosszan nyomja meg az „A” hőmérséklet-beállító gombot 3 másodpercig, 15 másodperc elteltével Super cool üzemmódba lép, és a LED1 és a LED2 egyszerre bekapcsol.
- Miután 6 órán át működött Super cool módban, vagy megnyomta a beállítás gombot, kilép a Super cool módból, majd visszatér az előző beállításhoz.

HU

## 6.2. ÉTEL TÁROLÁSA

### Fagyasztó rekesz

- A fagyasztó nagyon alacsony hőmérsékleten fagyasztott élelmiszerek tárolására, fagyasztott élelmiszerek hosszú távú tárolására és jég előállítására szolgál.
- Csak a fagyasztó ajtaján lévő polcokat használja fagyasztott élelmiszerek tárolására, nem pedig fagyasztásra kijelölt forró ételek tárolására.
- Ne tegyen friss és fagyasztott ételeket egymás mellé. A fagyasztott élelmiszer felolvadhat.
- Friss ételek (például hús, hal vagy apróra vágott hús) fagyasztásakor vágja őket olyan részekre, amelyek egyidejűleg használhatók.
- Fagyasztott étel tárolása: Az utasítások általában a csomagolásokon vannak feltüntetve, amelyeket be kell tartani. Ha a csomagoláson nincs információ, az élelmiszereket a vásárlás időpontjától számított három hónapnál hosszabb ideig nem szabad tárolni.
- Fagyasztott élelmiszerek vásárlásakor ügyeljen arra, hogy megfelelő hőmérsékleten fagyasszák le, és hogy a csomagolás nem sérült-e meg.
- A fagyasztott élelmiszereket megfelelő csomagolásban kell tartani a minőség megőrzése érdekében, és a lehető leghamarabb vissza kell tenni őket a fagyasztórekeszbe.
- Ha a fagyasztott élelmiszerek csomagolásán nedvesség vagy rendellenes kidudorodás van, akkor valószínű, hogy rossz hőmérsékleten tárolták, és a tartalom megromlott.
- A fagyasztott élelmiszerek tárolási ideje a szobahőmérséklettől, a termosztát beállításától, a fagyasztó ajtó nyitásának gyakoriságától, az élelmiszer típusától és a termék boltból a háztartásba történő szállításának időpontjától függ. Mindig kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat, és soha ne lépje túl a csomagoláson feltüntetett maximális tárolási időt.

### Hűtőrekesz

- A nedvesség és az azt követő jég felhalmozódásának csökkentése érdekében soha ne tegyen folyadékot a hűtőszekrénybe nem lezárt tartályokban. A fagy általában a párologtató leghűvösebb részein koncentrálódik. A fedetlen folyadékok tárolása miatt gyakrabban kell leolvasztást végezni.
- Soha ne tegyen meleg ételeket a hűtőszekrénybe. Ezeket először szobahőmérsékleten kell lehűlni, majd úgy kell elhelyezni, hogy biztosítsák a megfelelő légáramlást a hűtőszekrényben.
- Az élelmiszerek vagy élelmiszertartók nem érhetnek a hűtőszekrény hátsó falához, mert odafagyhatnak a falhoz. Ne nyissa ki rendszeresen a hűtőszekrény ajtaját.
- Hús és tiszta hal (csomagolásban vagy műanyag fóliába csomagolva) elhelyezhető a hűtőrekeszbe, amely 1-2 nap alatt felhasználható.
- A csomagolás nélküli gyümölcsök és zöldségek a friss gyümölcsök és zöldségek számára kijelölt részben helyezhetők el.

## 7. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS



### VIGYÁZAT:

- A rutinszerű karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Hagyjon legalább 5 percet a készülék újraindítása előtt, mivel a gyakori indítás megrongálhatja a kompresszort.
- Ne használjon nem a gyártó által javasolt mechanikus eszközöket vagy a leolvasztást felgyorsító egyéb eszközöket.
- Ne kísérelje meg megjavítani, szétszerelni vagy módosítani a készüléket. Javítás esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal.
- Évente legalább egyszer távolítsa el a port a készülék hátuljáról, hogy elkerülje a tűzveszélyt, valamint a megnövekedett energiafogyasztást.
- Rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítést, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincsenek-e rajta hulladékok. Tisztítsa meg a tömítéseket kímélő mosogatószeres vízbe vagy hígított tisztítószerekbe mártott puha törlőkendővel.
- A termék belsejét rendszeresen meg kell tisztítani a szag elkerülése érdekében.
- Puha törlőkendővel vagy szivaccsal tisztítsa meg a termék belsejét, használjon hozzá két evőkanál szódbikarbónát és egy liter meleg vizet. Majd öblítse le vízzel, és törölje le.
- Tisztítás után nyissa ki az ajtót, és hagyja, hogy természetes módon megszáradjon, mielőtt bekapcsolná a készüléket.
- A termékben nehezen tisztítható területeket (például keskeny rések vagy sarkok) ajánlott rendszeresen kitörölni puha törlőkendővel, puha kefével stb., és ha szükséges, néhány segédeszközzel (például vékony pálcikákkal) kombinálva, hogy szennyeződés vagy baktérium ne halmozódjon fel ezeken a területeken.
- Törölje le a termék külső felületét mosogatószeres vízzel, tisztítószerekkel stb. megnedvesített puha törlőkendővel, majd törölje szárazra.
- Ne használjon kemény keféket, dörzszivacsokat, drótkéféket, súroló anyagot (például fogkrémet), szerves oldószereket (például alkoholt, acetont, izoamil-acetált stb.), forró vizet, savat vagy alkáli elemeket, amelyek károsíthatják a hűtő felületét és belsejét. A forrásban lévő víz és a szerves oldószerek, például a benzol deformálhatják vagy károsíthatják a műanyag alkatrészeket.



- A tisztítás során ne öblítse le közvetlenül vízzel vagy más folyadékkal, hogy elkerülje a rövidzárlatot, és ne befolyásolja az elektromos szigetelést áztatás után.



### FIGYELEM:

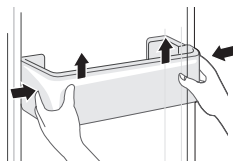
A készüléknek az indítást követően folyamatosan működni kell. Általában a készülék működését nem szabad megszakítani; ellenkező esetben az élettartam csökkenhet.

### Leolvasztás

- Amíg a hűtőegység működik, kondenzvíz cseppek vagy jég jelenik meg a hűtőrekesz hátulján. Ez normális. Nem szükséges letörölni a kondenzvíz cseppeket vagy a jeget. A hátsó panel automatikusan leolvad. A kondenzvíz a kondenzvíz csatornába folyik, majd a hűtőegységbe kerül, ahol elpárolog.
- **Megjegyzés:** Tartsa tisztán a kondenzvíz csatornát és a vízelvezető nyílást, hogy a kondenzvíz elfogyjon.

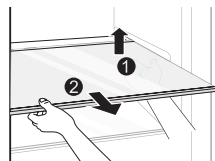
## Az ajtótalca tisztítása

- Az alábbi ábrán látható irányjelző nyíl szerint mindkét kezével nyomja össze a tálcát, nyomja felfelé, majd kivetheti.
- A tálcá kivételét követően a beépítési magasságot a saját igényeinek megfelelően tudja beállítani.



## Az üvegpolc tisztítása

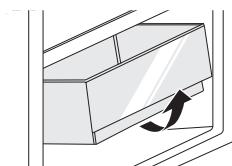
- Mivel a hűtőszekrény belső felületének legfelső része, ahol a polcokkal érintkeznek, van egy hátsó végűtköző, a polcokat felfelé kell emelni, majd kivetheti őket.
- Állítsa be vagy tisztítsa meg a polcokat a saját igényei szerint.



HU

## A zöldségtartó fiók tisztítása

1. Távolítsa el a fiók tartalmát. Tartsa a zöldségtartó fiók fogantyúját, és húzza ki teljesen, amíg meg nem áll.
2. Emelje fel a zöldségtartó fiókot, és húzza ki.



## 8. HIBAELHÁRÍTÁS

A következő egyszerű kérdéseket a felhasználó is kezelheti. Kérjük, hívja az ügyfélszolgálati szervizt, ha a problémákat nem tudja megoldani.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Nem működik	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A tápellátás nincs bekapcsolva, vagy a csatlakozódugó nincs megfelelően bedugva a hálózati aljzatba.</li> <li>■ Alacsony feszültség, áramkimaradás vagy az áramkör egy része kikapcsolt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Szorosan dugja be a hálózati vezeték csatlakozóját.</li> <li>■ Ellenőrizze az otthoni tápfeszültséget.</li> </ul>
A kompresszor hosszú ideig működik	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Magas környezeti hőmérséklet, ami hosszú működési időt eredményez.</li> <li>■ Túl sok ételt tesz bele egyszerre.</li> <li>■ Ételt helyez be még a lehűlés előtt.</li> <li>■ Ajtók túl gyakori kinyitása.</li> <li>■ A belső jég réteg túl vastag.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ez normális.</li> <li>■ Egyszerre ne tegyen be túl sok ételt.</li> <li>■ Várja meg amíg az étel lehűl, mielőtt betenné.</li> <li>■ Ne nyissa ki túl gyakran az ajtót.</li> <li>■ Le kell olvasztani.</li> </ul>
Az ajtó nem záródik be megfelelően	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Az ajtó tárgyak tapadtak.</li> <li>■ Túl sok étel van benne.</li> <li>■ Az ajtótömítés deformálódott.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ne tegyen be túl sok ételt.</li> <li>■ Stabilan helyezze el a készüléket.</li> <li>■ Melegítse fel az ajtótömítést, majd a helyreállításához hűtse le (vagy használjon meleg törülközőt a felmelegítéshez).</li> </ul>

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A külső fal forró	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Amikor a készülék működik, a hő a szekrény belsejében lévő fémcsöveken keresztül távozik.</li> <li>■ A nyári magasabb környezeti hőmérséklet miatt a külső fal hőmérséklete emelkedik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A külső fal magasabb hőmérséklete normális.</li> <li>■ Növelje a hőelvezetési helyet, vagy helyezze a készüléket szellőztetett és hűvös helyre.</li> </ul>
Szagok	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Romlott étel.</li> <li>■ Étél erős szaggal.</li> <li>■ A belső rekesz piszkos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tisztítsa meg és távolítsa el a romlott ételeket.</li> <li>■ Győződjön meg arról, hogy az erős szagú ételek légmentesen vannak-e csomagolva.</li> <li>■ Tisztítsa meg a belső rekeszt.</li> </ul>
Kívülről kondenzáció képződik	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kondenzvíz alakulhat ki, ha a helyiség páratartalma magas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ez normális. A kondenzvizet száraz törülközővel törölje le.</li> </ul>
Nehéz kinyitni az ajtót	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A rekesz belső és külső része közötti légnyomás különbsége néha megnehezítheti a fagyasztó ajtajának kinyitását.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Várjon néhány percet, majd próbálja meg lassan kinyitni az ajtót.</li> </ul>

**Bizonyos hangok hallhatók a hűtőszekrény normál használata során, amelyek nem befolyásolják a helyes működését.**

**Hangok, amelyek könnyen megelőzhetők:**

- A készülék által okozott zaj, amely nem egyenletes – állítsa be a helyzetet a beállítható, forgatható első lábakkal. Alternatív megoldásként helyezzen puha anyagból készült párnákat a hátsó görgők alá, különösen akkor, ha a készüléket csempére helyezik.
- Hozzáér a szomszédos bútorhoz – mozgassa el a hűtőszekrényt.
- A fiókok vagy polcok nyikorgása – vegye ki és tegye vissza a fiókot vagy a polcot.
- Csörgő üvegek hangjai – különítse el a palackokat egymástól.

A normál használat során hallható hangok főként a kompresszor működéséből (bekapcsolás) és a hűtési rendszerből erednek (a radiátornak a hűtőközeg áramlása által okozott hőtágulása és összehúzódása).

## 9. FÜGGELÉK

### Speciálisan az új európai szabványhoz

Az alábbi táblázatban szereplő megrendelt alkatrészek a szolgáltató csatornáján keresztül szerezhető be:

Megrendelt alkatrész	Szolgáltató	A rendelkezésre bocsátáshoz szükséges minimális idő
Termosztátok	Professzionális karbantartó személyzet	Legalább 7 évvel az utolsó modell piacra dobása után
Hőmérséklet-érzékelők	Professzionális karbantartó személyzet	Legalább 7 évvel az utolsó modell piacra dobása után
Nyomatott áramkörti kártya	Professzionális karbantartó személyzet	Legalább 7 évvel az utolsó modell piacra dobása után
Fényforrások	Professzionális karbantartó személyzet	Legalább 7 évvel az utolsó modell piacra dobása után
Ajtó fogantyúk	Professzionális szerelők és végfelhasználók	Legalább 7 évvel az utolsó modell piacra dobása után
Ajtópántok	Professzionális szerelők és végfelhasználók	Legalább 7 évvel az utolsó modell piacra dobása után
Tálcák	Professzionális szerelők és végfelhasználók	Legalább 7 évvel az utolsó modell piacra dobása után
Kosarak	Professzionális szerelők és végfelhasználók	Legalább 7 évvel az utolsó modell piacra dobása után
Ajtótömítések	Professzionális szerelők és végfelhasználók	Legalább 10 évvel az utolsó modell piacra dobása után

#### Kedves vásárlónk!

- Ha vissza szeretné küldeni, vagy ki szeretné cserélni a terméket, kérjük, forduljon a vásárlás helye szerinti üzlethez (Ne felejtse el magával hozni a vásárlást igazoló számlát).
- Ha a termék meghibásodik és javításra szorul, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálati szervizhez.



#### FIGYELEM:

A termék adatbázisban szereplő modell információk és modell azonosítók a termék energiahatékonysági címkéjén található QR-kóddal (ha van) beolvasott weblinken keresztül érhetők el.

A készülék energiahatékonyságával kapcsolatos további információkért látogasson el [https://ec.europa.eu weboldalra](https://ec.europa.eu/weboldalra), és keressen rá a modell nevére.

A modell neve megtalálható a készülék típus tábláján.

# CUPRINS:

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	P. 111
2. PROTECȚIA MEDIULUI	P. 115
3. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 116
4. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 116
5. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE	P. 117
6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	P. 123
7. ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA	P. 125
8. DEPANAREA	P. 126
9. APENDICE	P. 128

## 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ







**Notificări de avertizare:** Înainte de a utiliza acest produs, citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pentru consultări viitoare. Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără notificare prealabilă pentru îmbunătățirea produsului. Consultați-vă furnizorul sau producătorul pentru detalii. Diagrama de mai sus este pur ilustrativă. Vă rugăm consemnați aspectul produsului real ca standard.

RO

Înainte de a porni aparatul pentru prima dată, citiți următoarele indicații privind siguranța!

- Acest aparat este destinat să fie utilizat în aplicații de uz casnic și similare, cum ar fi zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru; ferme și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial; medii de tip pensiune; catering și aplicații similare care nu implică vânzarea cu amănuntul.
- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, ori lipsite de experiență sau cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de securitatea lor.

Explicația termenilor/simbolurilor

	<b>PERICOL</b> Acest simbol indică faptul că există pericole pentru viața și sănătatea persoanelor din cauza gazului extrem de inflamabil.
	<b>AVERTISMENT</b> Cuvântul de avertizare indică un pericol cu un nivel mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau vătămări grave.
	<b>ATENȚIE</b> Cuvântul de avertizare indică un pericol cu un nivel scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	<b>ATENȚIE</b> Cuvântul de avertizare indică informații importante (de exemplu deteriorarea proprietății), dar nu pericolul.

**IMPORTANT:** Acordați atenție deosebită mesajelor care conțin cuvintele **PERICOL**, **AVERTISMENT** sau **ATENȚIE**. Aceste cuvinte sunt utilizate pentru a vă avertiza cu privire la un pericol potențial care vă poate răni grav pe dumneavoastră și pe alții. Instrucțiunile vă vor spune cum să reduceți șansele de rănire și vă vor anunța ce se poate întâmpla dacă instrucțiunile nu sunt respectate.

**ATENȚIE:** Aceste instrucțiuni de utilizare sunt generale. Acest lucru înseamnă că anumite funcții se aplică frigiderului/congelatorului dumneavoastră, în timp ce altele nu.

Lucrăm constant la dezvoltarea și îmbunătățirea continuă a tipurilor și modelelor noastre de aparate. Prin urmare, ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale aspectului, echipamentelor și accesoriilor tuturor tipurilor și modelelor fără notificare prealabilă.

## CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI!



### **AVERTISMENT: Risc de incendiu / materiale inflamabile**

Agentul refrigerent și materialul de ciclopentan spumant utilizate în aparat sunt inflamabile. Prin urmare, atunci când frigiderul este casat, acesta trebuie ținut departe de orice sursă de foc și trebuie preluat de o firmă specială de recuperare cu calificare corespunzătoare, nu poate fi eliminat prin incinerare, pentru a preveni afectarea mediului sau orice alte pericole.



### **AVERTISMENT:**

## Siguranță generală

1. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
2. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu calificare similară pentru a se evita un pericol.
3. Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi cutii de aerosoli cu un agent de propulsie inflamabil în acest aparat.
4. Aparatul trebuie să fie deconectat după utilizare și înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere la aparat.
5. **AVERTISMENT:** Mențineți fantele de ventilare din carcasa aparatului sau din structura de încorporare a acestuia, neobstrucționate.
6. **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace de accelerare a procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
7. **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul de refrigerare.
8. **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor din aparat, decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.
9. **AVERTISMENT:** Vă rugăm să decartați frigiderul în conformitate cu autoritățile locale de reglementare deoarece acesta utilizează gaz inflamabil și agent frigorific.
10. **AVERTISMENT:** Când poziționați aparatul, asigurați-vă să nu fie blocat sau deteriorat cablul de alimentare.
11. **AVERTISMENT:** Nu amplasați multiprize portabile sau surse de alimentare portabile în spatele aparatului.
12. Nu utilizați cabluri prelungitoare sau adaptatori fără împământare (cu doi pini).
13. Pentru a evita un pericol cauzat de instabilitatea aparatului, acesta trebuie fixat în conformitate cu instrucțiunile.
14. Frigiderul trebuie deconectat de la sursa de alimentare electrică înainte de a încerca să instalați accesoriile. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins de frigider. Nu călcați pe cablul de alimentare.
15. Pentru aparatele instalate independent: acest aparat frigorific nu este destinat a fi utilizat ca aparat încadrat.





## ATENȚIE:

### Utilizarea zilnică

16. Nu trageți cablul de alimentare atunci când extrageți ștecherul frigiderului din priză. Vă rugăm să apucați ștecherul cu fermitate și să-l scoateți direct din priză.
17. Pentru a asigura o utilizare în siguranță, nu deteriorați cablul de alimentare și nu folosiți cablul de alimentare atunci când este deteriorat sau uzat.
18. Vă rugăm să folosiți o priză de alimentare dedicată, iar priza electrică nu trebuie să fie partajată cu alte aparate electrice.
19. Ștecherul electric trebuie să fie în contact ferm cu priza sau altfel ar putea fi cauzate incendii.
20. Vă rugăm să vă asigurați că electrodul de împământare al prizei de alimentare este echipat cu o linie de împământare fiabilă.
21. Vă rugăm să opriți supapa gazului care se scurge și apoi deschideți ușile și ferestrele în caz de scurgere de gaz și alte gaze inflamabile.
22. Nu deconectați frigiderul și alte aparate electrice de la priză, având în vedere că scânteia poate provoca un incendiu.
23. Nu folosiți aparate electrice deasupra aparatului, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător.
24. Spațiile dintre ușile frigiderului și dintre uși și corpul frigiderului sunt mici, rețineți să nu vă introduceți mâna în aceste zone pentru a preveni strângerea degetului. Vă rugăm să închideți ușa frigiderului cu delicatețe pentru a evita căderea articolelor.
25. Nu selectați alimente sau recipiente cu mâinile umede în compartimentul de congelare atunci când frigiderul funcționează, în special recipiente metalice pentru a evita degerăturile.
26. Nu permiteți niciunui copil să intre sau să urce în frigider; în caz contrar, poate fi cauzată sufocarea sau rănirea copilului.
27. Nu așezați obiecte grele deasupra frigiderului, având în vedere că obiectele pot cădea atunci când închideți sau deschideți ușa și ar putea fi cauzate răniri accidentale.
28. Nu introduceți obiecte inflamabile, explozive, volatile și foarte corozive în frigider, pentru a preveni deteriorarea produsului sau accidente de incendiu.
29. Nu așezați obiecte inflamabile lângă frigider pentru a evita incendiile.
30. Frigiderul este destinat uzului casnic, cum ar fi depozitarea alimentelor; nu trebuie utilizat în alte scopuri, cum ar fi depozitarea sângelui, a medicamentelor sau a produselor biologice, etc.
31. Nu depozitați berea, băuturile sau alte lichide conținute în sticle ori recipiente închise în camera de congelare a frigiderului; în caz contrar, sticlele sau recipientele închise se pot sparge din cauza înghețării și pot provoca daune.



## AVERTISMENT:

32. Conectați numai la o sursă de alimentare cu apă potabilă (adecvată pentru aparatul de făcut cuburi de gheață)\*.
33. Pentru a preveni blocarea în interior a unui copil, nu lăsați cheile la îndemâna copiilor și în vecinătatea congelatorului (sau a frigiderului) (adecvat pentru produsele cu încuietori)\*.

\* Această caracteristică variază în funcție de modelul achiziționat.



## AVERTISMENT:

### Pentru standardul UE:

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea curățării și a întreținerii sculei de către copii nesupravegheați.

**Pentru a se evita contaminarea alimentelor, vă rugăm respectați instrucțiunile de mai jos:**

- Menținerea ușii deschisă timp îndelungat poate cauza creșterea semnificativă a temperaturii din compartimentele aparatului.
- Curățați regulat suprafețele care pot intra în contact cu alimentele și cu sistemele de evacuare accesibile.
- Curățați rezervoarele de apă dacă nu au fost utilizate timp de 48 de ore; clătiți sistemul de apă conectat la alimentarea cu apă dacă nu a fost extrasă apă timp de 5 zile<sup>1</sup>.
- Depozitați carnea crudă și peștele în recipiente adecvate în frigider pentru a se evita contactul cu alte alimente sau scurgerea de stropi pe acestea.
- Compartimentele de congelare cu două stele sunt adecvate pentru depozitarea alimentelor pre-congelate, depozitarea sau fabricarea de înghețată și de cuburi de gheață<sup>2</sup>.
- Compartimentele cu 1, 2 și 3 stele nu sunt adecvate pentru congelarea alimentelor proaspete<sup>3</sup>.
- Pentru aparatele fără un compartiment cu 4 stele: Acest frigider nu este adecvat pentru congelarea alimentelor<sup>4</sup>.
- Dacă frigiderul este lăsat gol timp îndelungat, opriți-l, decongețați-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa acestuia deschisă pentru a preveni apariția mucegaiului în interiorul aparatului.

<sup>1,2,3,4</sup>

**Vă rugăm confirmați dacă această prevedere se aplică tipului de compartiment al aparatului dumneavoastră.**

**Această caracteristică variază în funcție de modelul achiziționat.**

	Simbolul „4 stele”: Congelator la -18 °C sau mai rece și are capacitatea de a congela rapid o anumită cantitate de alimente
	Simbolul „3 stele”: Temperatura compartimentului de congelator setată la -18 °C sau mai jos
	Simbolul „2 stele”: Compartimentul de congelator la -12 °C sau mai rece
	Simbolul „1 stea”: Compartiment congelator cu o temperatură țintă și condiții de depozitare de -6 °C



### ATENȚIE:

**Acest produs nu este recomandat pentru utilizarea cu prize sau întrerupătoare principale cu funcție AFCI/GFCI, altfel poate provoca declanșări false.**

1. Nu prezintă un risc de siguranță la declanșare.
2. Dacă declanșarea persistă, se recomandă înlocuirea prizelor sau a întrerupătorului principal fără funcția AFCI/GFCI.



### AVERTISMENT:

**Pericol de prindere a copiilor. Înainte de a elimina frigiderul sau congelatorul vechi:**

- Demontați ușile.
- Lăsați rafturile la locul lor astfel încât copiii să nu se poată cățăra ușor în interior.

## 2. PROTECȚIA MEDIULUI

**Eliminați dispozitivele vechi într-un mod ecologic**



Simbolul coșului de gunoi cu roți barat indică faptul că deșeurile electrice și produsele electronice (DEEE) trebuie eliminate separat de fluxul de deșeurile menajere municipale.

Produsele electrice vechi pot conține substanțe periculoase, de aceea, eliminarea corectă a aparatului vechi va ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane. Aparatul dumneavoastră vechi poate conține piese reutilizabile care ar putea fi folosite pentru repararea altor produse și alte materiale valoroase care pot fi reciclate pentru a conserva resursele limitate.



### ATENȚIE:

Agentul refrigerent și materialul de ciclopentan spumant utilizate în frigider sunt inflamabile. Prin urmare, atunci când frigiderul este casat, acesta trebuie ținut departe de orice sursă de foc și va fi recuperat de o firmă specială de recuperare cu calificare corespunzătoare, nu poate fi eliminat prin incinerare, pentru a preveni afectarea mediului sau orice alte pericole.

### Informații privind ambalajele



Materialele de ambalare ale produsului sunt fabricate din materiale reciclabile, în conformitate cu reglementările noastre naționale privind mediul. Nu aruncați materialele de ambalare împreună cu deșeurile menajere sau alte deșeuri. Predați-le la punctele de colectare a materialelor de ambalare desemnate de autoritățile locale.

### 3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune nominală:	220-240 V~
Frecvență nominală:	50 Hz
Curent nominal:	0,6 A
Puterea nominală a becului:	MAX 2 W
Consum energetic anual AE:	114 kWh/a
Consum energetic E16:	0,162 kWh/24h
Consum energetic E32:	0,464 kWh/24h
Volum total:	113 L
Volumul compartimentului pentru alimente proaspete:	97 L
Volumul compartimentului de congelator:	16 L
Volumul compartimentului cu patru stele:	16 L
Clasificare climatică:	N/ST
Clasă de clasificare a protecției împotriva șocurilor electrice:	I
Refrigerant și cantitatea injectată:	R600a/26g
Greutate netă:	23,1 kg
Capacitate de congelare:	2 kg/24h
Valoarea creșterii temperaturii:	9 h
Agent suflant de izolare:	Ciclopentan
Compresor:	VDMB30L
Dimensiuni (L x l x H):	553 x 574 x 845 mm
Capacitate netă:	113 L (R: 97 L, F: 16 L)
Clasă sonoră:	39 dB

RO

### 4. DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Ușă mică
2. Panou selector de temperatură
3. Raft de sticlă
4. Sertar pentru fructe și legume
5. Picior reglabil
6. Raft pentru sticle

#### Lista accesoriilor:

- Răzuitoare x 1
- Suport de ouă x 1
- Tavă pentru cuburi de gheață x 1



#### ATENȚIE:

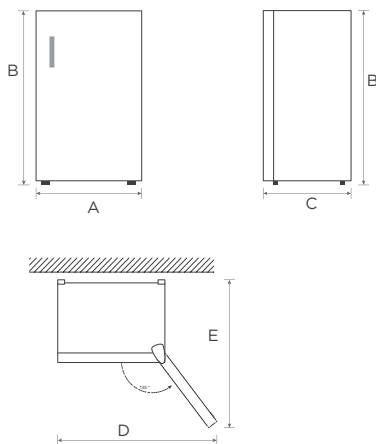
**Diferențe:** Datorită modificărilor tehnice și a diferitelor modele, unele dintre ilustrațiile din acest manual pot diferi de modelul dumneavoastră.

## 5. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

### Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați ambalajul exterior și interior, ștergeți bine exteriorul cu o cârpă moale uscată și interiorul cu o cârpă umedă, caldută.
- Evitați amplasarea carcasei într-o nișă îngustă sau în apropierea oricărei surse de căldură, a luminii solare directe sau a umidității.
- Mențineți circulația liberă a aerului în jurul carcasei. La instalarea unității, asigurați un spațiu liber de 10 cm pe ambele părți, 10 cm în deasupra a unității și nu mai mult de 7,5 cm în spatele unității.
- Înainte de a vă conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici tehnice a aparatului corespunde cu tensiunea din locuința dumneavoastră. O tensiune diferită ar putea deteriora aparatul.
- Aparatul trebuie împământat. Producătorul nu este responsabil pentru daunele care pot apărea ca urmare a utilizării fără împământare.

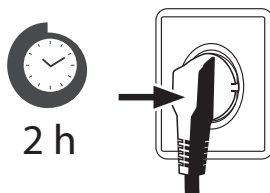
### Diagrama cu cerințele spațiale



A	B	C	D	E
553 mm	845 mm	574 mm	935 mm	960 mm

### Conectarea aparatului

- După instalarea produsului, vă rugăm să lăsați aparatul nemișcat mai mult de 2 ore înainte de a porni alimentarea, altfel va duce la o scădere a capacității de răcire sau la deteriorarea produsului.



- Lăsați aparatul să funcționeze în gol timp de 24 de ore astfel încât compartimentul să se poată răci la temperatura corespunzătoare.

**ATENȚIE:**

Frigiderul trebuie să fie întotdeauna conectat la propria sa priză electrică care are o tensiune nominală ce corespunde plăcuței de identificare.  
Când poziționați aparatul, asigurați-vă să nu fie blocat sau deteriorat cablul de alimentare.

**Temperatura ambiantă**

- În funcție de clasa climatică, acest frigider este destinat utilizării la un interval de temperatură ambiantă specificat în tabelul următor.
- Este posibil ca produsul să nu funcționeze corect la temperaturi în afara intervalului specificat.
- Puteți găsi clasa climatică pe eticheta produsului.

Clasă climatică	Temperatura ambiantă
SN	+10 °C până la +32 °C
N	+16 °C până la +32 °C
ST	+16 °C până la +38 °C
T	+16 °C până la +43 °C



RO

- Dacă aveți îndoieli cu privire la instalare, vă rugăm să vă adresați vânzătorului, serviciului nostru pentru clienți sau celui mai apropiat centru de service autorizat.


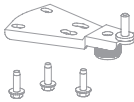




**ATENȚIE:**

Performanțele de răcire și consumul de energie al frigiderului pot fi afectate de temperatura ambiantă, de frecvența deschiderii ușii și de amplasarea frigiderului. Vă recomandăm să ajustați setările de temperatură după cum este nevoie.

**5.1. INVERSAREA UȘILOR****Lista sculelor care trebuie furnizate de utilizator**

	Șurubelniță cruciformă
	Șurubelniță cu lamă subțire

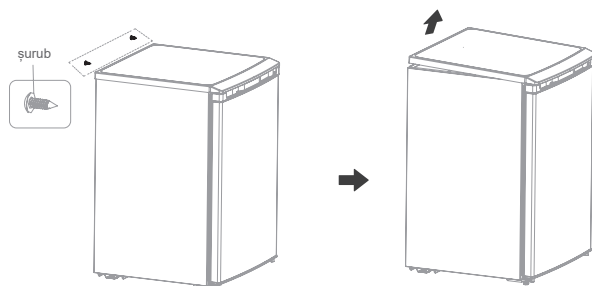
**Piese deja montate pe frigider (conform livrării):**

					
balama superioară	balama inferioară	picior reglabil	lamă capac	manșon ax	garnitură

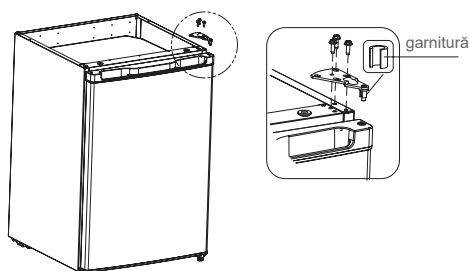
**ATENȚIE:**

Avertisment: Atunci când instalați șuruburi pe balama, vă rugăm să aliniați găurile fiecărui șurub și să fixați fiecare șurub la jumătate înainte de a le strânge împreună. Acest lucru are rolul de a preveni răsucirea șuruburilor și îngreunarea ajustării în timpul procesului.

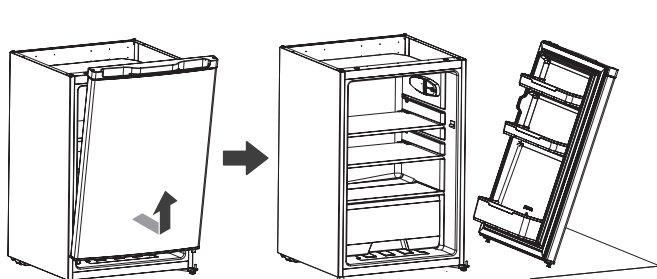
1. Opriți frigiderul și îndepărtați toate obiectele din tăvile frigider.
2. Cu ușa închisă, utilizați o șurubelniță cruciformă pentru a scoate cele două șuruburi din stânga și din dreapta sus de pe spatele frigiderului. Ridicați partea din spate a capacului superior și deplasați-o înainte la o anumită distanță până când capacul superior poate fi îndepărtat. Puneți capacul superior deoparte.



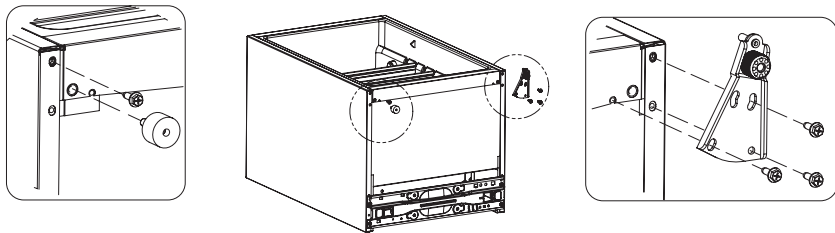
3. Îndepărtați șurubul de pe balamaua superioară dreaptă, apoi îndepărtați balamaua superioară dreaptă și garnitura. Vă rugăm să mențineți ușa verticală pe tot parcursul procesului pentru a preveni căderea acesteia.



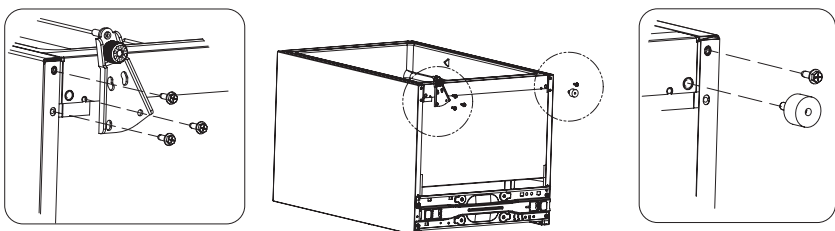
4. Deschideți ușa într-un unghi, ridicați-o în sus până când cutia ușii se separă și puneți ușa deoparte pentru utilizare ulterioară.



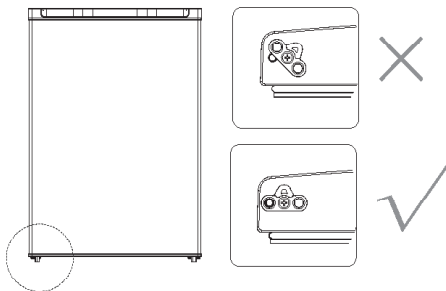
5. Așezați frigiderul pe spate și scoateți șurubul balamalei inferioare drepte, apoi scoateți balamaua dreaptă. Îndepărtați piciorul stâng reglabil și șurubul unic de pe lateral.



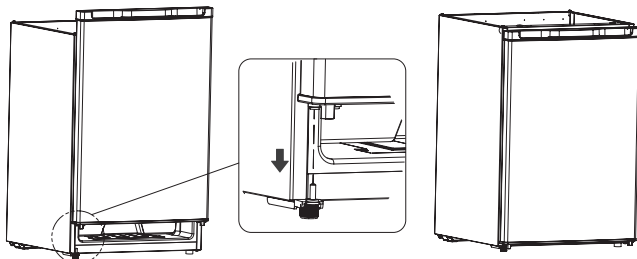
6. Instalați balamaua îndepărtată la pasul 5 pe partea stângă și instalați piciorul reglabil și șurubul unic îndepărtate la pasul 5 pe partea dreaptă (componentele de la pasul 5 sunt schimbate la stânga și la dreapta).



7. Aliniați frigiderul și verificați dacă orificiul din stânga jos al ușii este aliniat.

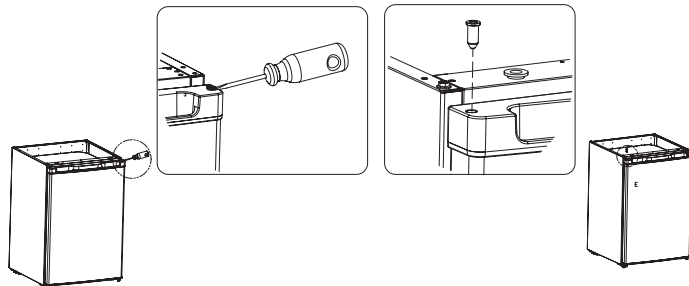


8. După aliniere, aliniați orificiul de pe partea stângă inferioară a ușii cu coloana de șuruburi de pe balamaua stângă inferioară.

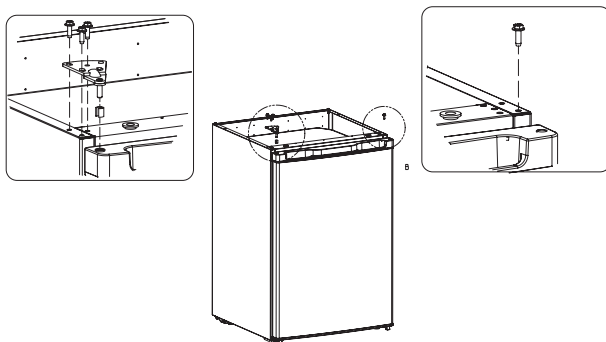




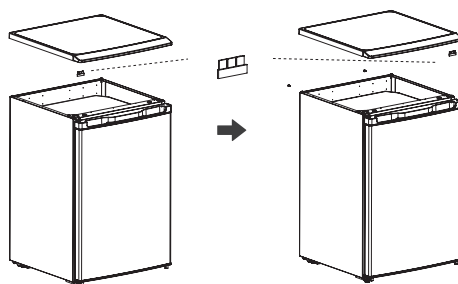
9. Folosiți o șurubelniță cu lamă subțire pentru a îndepărta manșonul axului de pe partea dreaptă a ușii, apoi instalați-l în orificiul mic de pe partea stângă a ușii.



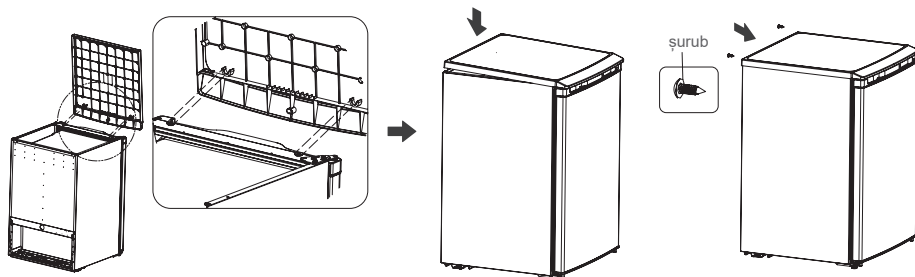
10. Îndepărtați un șurub de pe partea stângă a frigiderului și instalați-l pe partea dreaptă a frigiderului. Apoi instalați balamaua și garnitura îndepărtată la pasul 3 în stânga sus și fixați-o cu șuruburile balamalei.



11. Mutați lama capacului de pe capacul superior de la stânga la dreapta.



12. Fixați mai întâi partea frontală a capacului superior (catarama semicirculară din interior poate fi simțită pentru a se potrivi îndeaproape cu coloana de fixare de pe cutie) și împingeți capacul superior înapoi până când nu există nicio scuturare evidentă - așa cum se arată în figură, fixați cele două șuruburi de pe spate. După finalizarea tuturor operațiunilor, operațiunea de schimbare a ușii de pe dreapta pe stânga este finalizată.



RO





#### ATENȚIE:

**Diferențe:** Din cauza modificărilor tehnice și a diferitelor modele, unele dintre ilustrațiile din acest manual pot diferi de modelul dumneavoastră.

## 5.2. PICIOARE DE NIVELARE

**Pentru a evita vibrațiile, aparatul trebuie să fie nivelat.**

- Dacă este necesar, reglați picioarele de nivelare pentru a compensa cu podeaua denivelată.
- Partea din față trebuie să fie ușor mai înaltă decât cea din spate pentru a facilita închiderea ușii.
- Picioarele de nivelare pot fi întoarse cu ușurință prin înclinarea ușoară a carcasei.
- Rotiți picioarele de nivelare în sensul invers acelor de ceas  pentru a ridica unitatea, în sensul acelor de ceas  pentru a o coborî.

## 5.3. SCHIMBAREA BECULUI

- Orice înlocuire sau întreținere a becurilor cu LED trebuie efectuată de producător, de agentul său de service sau de o persoană calificată în mod similar.
- După conectarea cablului de alimentare (sau a ștecherului) la priză, așteptați 2 sau 3 ore înainte de a introduce alimente în aparat. Dacă adăugați alimente înainte ca aparatul să se fi răcit complet, alimentele se pot strica.

## 5.4. DEPLASAREA APARATULUI

1. Scoateți întotdeauna toate articolele din aparat.
2. Scoateți ștecherul de alimentare, introduceți-l și fixați-l în cârligul ștecherului de alimentare de pe spatele sau de deasupra aparatului.
3. Lipiți cu bandă adezivă părți precum rafturile și ușa pentru a preveni căderea în timpul deplasării aparatului.
4. Mutați aparatul cu atenție și cu ajutorul a mai mult de două persoane. Atunci când transportați aparatul pe o distanță lungă, mențineți aparatul în poziție verticală.

## 5.5. SFATURI PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI

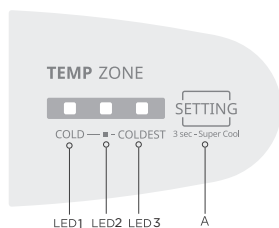
- Nu așezați cablul de alimentare sau aparatul lângă un aparat de gătit, radiatoare sau alte surse de căldură. Dacă temperatura ambientală este ridicată, compresorul va funcționa mai frecvent și mai mult timp, ceea ce va duce la creșterea consumului de energie.
- Asigurați-vă că există suficientă ventilație la baza aparatului, pe părțile laterale ale aparatului și în spatele aparatului.
- Vă rugăm să respectați și dimensiunile de distanțare din capitolul „Instalarea”.
- Amplasarea sertarelor, rafturilor și tăvilor, conform descrierilor produsului, oferă cea mai eficientă utilizare a energiei și trebuie păstrată pe cât posibil.
- Pentru a obține un spațiu de depozitare mai mare (de exemplu, pentru produse mari refrigerate/congelate), sertarele și rafturile din mijloc pot fi îndepărtate. Sertarele și rafturile superioare și inferioare trebuie îndepărtate ultimele, dacă este necesar.
- Un compartiment frigider/congelator umplut uniform contribuie la utilizarea optimă a energiei.
- Lăsați alimentele calde să se răcească înainte de a le pune în compartimentul frigiderului/congelatorului. Alimentele care s-au răcit deja cresc eficiența energetică.
- Lăsați alimentele congelate să se dezghețe în compartimentul frigorific Răceala alimentelor congelate reduce consumul de energie în compartimentul frigorific și crește astfel eficiența energetică.
- Deschideți ușa cât se poate de puțin posibil pentru a minimiza pierderea frigului. Deschiderea ușii pentru scurt timp și închiderea ei corectă reduc consumul de energie.
- Setarea temperaturii nu mai rece decât este necesar contribuie la utilizarea optimă a energiei.
- Garniturile ușii ale aparatului dumneavoastră trebuie să fie perfect intacte, astfel încât ușile să se închidă corect și consumul de energie să nu crească inutil.

RO

## 6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### 6.1. UTILIZAREA ȘI FUNCȚIILE

#### Panou de comandă



#### Afișaj

- 1 LED1: RECE
- 2 LED2: ■
- 3 LED3: CEA MAI RECE

#### Buton

- A Setarea temperaturii

#### Afișaj

- După pornirea inițială, toate luminile LED se aprind timp de 3 secunde, apoi frigiderul funcționează la setarea implicită (LED-ul 2 este aprins).
- În caz de defecțiune, LED-ul aferent va clipi.
- În caz de nicio defecțiune, va afișa setarea curentă de temperatură a frigiderului.

Cod defecțiune	Descriere defecțiune
LED2	Senzor de decongelare camera frigorifică defect



## ATENȚIE:

Panoul de control real poate diferi de la model la model.

### Setarea temperaturii

- De fiecare data când butonul „A” de setare a temperaturii este apăsat o dată, setarea de temperaturii se modifică o dată. După terminarea setării temperaturii, frigiderul va funcționa conform valorii setate după 15 secunde.
- Circuitul setărilor este:



### Mod de super răcire

- Apăsați lung butonul de setare a temperaturii „A” timp de 3 sec., acesta va intra în modul Super răcire după 15 sec, iar LED-ul1 și LED-ul 2 se aprind în același timp.
- După 6 ore de funcționare în modul Super răcire sau după apăsarea butonului de setare, acesta va părăsi modul Super răcire, apoi va reveni la setarea anterioară.

RO

## 6.2. STOCAREA ALIMENTELOR

### Compartiment de congelator

- Congelatorul este destinat depozitării alimentelor congelate la temperaturi foarte scăzute, depozitării pe termen lung a alimentelor congelate și producerii de gheață.
- Utilizați rafturile de pe ușa congelatorului numai pentru a depozita alimente congelate, nu pentru a depozita alimente fierbinți destinate congelării.
- Nu puneți alimente proaspete și congelate unul lângă celălalt. Alimentele congelate se pot dezgheța.
- Atunci când congelați alimente proaspete (cum ar fi carne, pește sau carne tocată), tăiați-le în părți care pot fi utilizate în același timp.
- Stocarea alimentelor congelate: De obicei, pe ambalaje sunt indicate instrucțiunile care trebuie respectate. Dacă nu există informații pe ambalaj, alimentele nu trebuie păstrate mai mult de trei luni de la data achiziționării.
- Atunci când cumpărați alimente congelate, asigurați-vă că acestea au fost congelate la o temperatură adecvată și că ambalajul nu a fost deteriorat.
- Alimentele congelate trebuie păstrate în ambalaje adecvate pentru a păstra calitatea și trebuie repuse în compartimentul congelatorului cât mai curând posibil.
- Dacă un pachet de alimente congelate prezintă umezeală sau umflături anormale, este probabil ca acesta să fi fost depozitat la o temperatură greșită, iar conținutul să fie deteriorat.
- Perioada de depozitare a alimentelor congelate depinde de temperatura camerei, de setarea termostatului, de frecvența deschiderii ușii congelatorului, de tipul de aliment și de timpul de transport al produsului de la magazin la gospodărie. Respectați întotdeauna instrucțiunile tipărite pe ambalaj și nu depășiți niciodată durata maximă de depozitare indicată pe ambalaj.

### Compartimentul de răcire

- Pentru a reduce umiditatea și acumularea ulterioară de gheață, nu introduceți niciodată lichide în compartimentul frigiderului în recipiente nesigilate. Gheața tinde să se concentreze în cele mai reci părți ale evaporatorului. Depozitarea lichidelor neacoperite duce la o nevoie mai frecventă de dezghețare.
- Nu introduceți niciodată alimente calde în compartimentul frigiderului. Acestea trebuie mai întâi să se răcească la temperatura camerei și apoi să fie așezate astfel încât să se asigure o circulație adecvată a aerului în compartimentul frigiderului.

- Alimentele sau recipientele alimentare nu trebuie să atingă peretele din spate al frigiderului, deoarece acestea pot îngheța pe perete. Nu continuați să deschideți în mod regulat ușa frigiderului.
- Carnea și peștele curat (ambalate într-un pachet sau într-o folie de plastic) pot fi plasate în compartimentul frigider, putând fi utilizate în 1-2 zile.
- Fructele și legumele fără ambalaj pot fi plasate în partea destinată fructelor și legumelor proaspete.

## 7. ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA



### ATENȚIE:

- Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere de rutină, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Așteptați cel puțin 5 minute înainte de a reporni aparatul, deoarece pornirea frecventă poate deteriora compresorul.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace de accelerare a procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
- Nu demontați, nu reparați și nu modificați dumneavoastră aparatul. În caz de reparații, vă rugăm să contactați echipa noastră de servicii pentru clienți.
- Eliminați praful de pe spatele unității cel puțin o dată pe an pentru a evita pericolul de incendiu, precum și consumul crescut de energie.
- Verificați în mod regulat garnitura ușii pentru a vă asigura că nu există reziduuri. Ștergeți garniturile cu o cârpă moale umezită cu apă cu săpun sau cu detergent diluat.
- Interiorul congelatorului trebuie curățat în mod regulat pentru evitarea mirosurilor.
- Utilizați o cârpă moale sau un burete pentru a curăța interiorul congelatorului, cu două linguri de bicarbonat de sodiu și un litru de apă caldă. Apoi clătiți cu apă și ștergeți pentru a usca.
- După curățare, deschideți ușa și lăsați-o să se usuce în mod natural înainte de a porni alimentarea.
- Pentru zonele care sunt dificil de curățat din frigider (cum ar fi spațiile înguste, libere sau colțurile), se recomandă ștergerea lor în mod regulat cu o cârpă moale, perie moale etc. și, atunci când este necesar, combinate cu unele instrumente auxiliare (cum ar fi bețe subțiri) pentru a se preveni acumularea de contaminanți sau bacterii în aceste zone.
- Ștergeți suprafața exterioară a congelatorului cu o cârpă moale umezită cu apă cu săpun, detergent etc., apoi uscați-o cu o cârpă.
- Nu utilizați perii dure, bureți de sârmă, perii de sârmă, produse abrazive de curățat (precum pastă de dinți), solvenți organici (precum alcool, acetonă, acetat izoamilic, etc.), apă fierbinte, articole acide ori alcaline, care ar putea avaria suprafața interioară și exterioară a frigiderului. Apa fierbinte și solvenții organici precum benzenul pot deforma sau avaria componentele de plastic.



- Nu clătiți direct cu apă sau alte lichide în timpul curățării pentru a evita scurtcircuitele sau pentru a afecta izolarea electrică după scufundare.



### ATENȚIE:

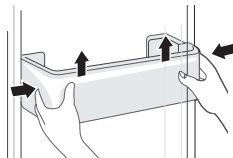
Aparatul trebuie să funcționeze continuu odată ce este pornit. În general, funcționarea aparatului nu trebuie întreruptă; în caz contrar, durata de viață poate fi afectată.

## Degivrare

- În timp ce unitatea frigorifică funcționează, în partea din spate a compartimentului frigiderului apar perle de condens sau gheață. Acest lucru este normal. Nu este necesar să ștergeți condensul sau înghețul. Panoul din spate se dezgheață automat. Condensul se scurge în canalul de condensare și este transportat la unitatea de refrigerare, unde se evaporă.
- **Notă:** Păstrați canalul de condensare și orificiul de drenaj curate, astfel încât condensul să se poată scurge.

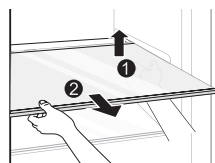
## Curățarea tăvii uşii

- În conformitate cu săgeata de direcție din figura de mai jos, folosiți ambele mâini pentru a strânge tava și împingeți-o în sus, apoi o puteți scoate.
- După spălarea tăvii care a fost scoasă, puteți regla înălțimea sa de instalare în conformitate cu cerințele dumneavoastră.



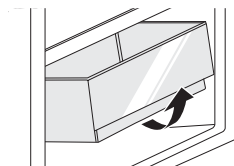
## Curățarea raftului de sticlă

- Deoarece partea cea mai interioară a peretelui frigiderului, unde se află rafturile, are un opritor, trebuie să ridicați rafturile în sus, apoi puteți să le scoateți.
- Reglați sau curățați rafturile în funcție de cerințele dumneavoastră.



## Curățarea sertarului de legume

1. Scoateți conținutul sertarului. Țineți mânerul sertarului pentru legume și scoateți-l complet până când se oprește.
2. Ridicați sertarul pentru legume în sus și scoateți-l trăgându-l în afară.



## 8. DEPANAREA

Următoarele probleme simple pot fi rezolvate de către utilizator. Vă rugăm să sunați la departamentul de servicii post-vânzare dacă problemele nu sunt soluționate.

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Alimentarea nu este pornită și ștecherul nu este introdus cu fermitate în priza de alimentare.</li><li>■ Tensiune scăzută, pană de curent sau disjunctarea unei părți a circuitului.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Conectați cu fermitate cablul de alimentare.</li><li>■ Verificați sursa de alimentare din locuință.</li></ul>

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Compresorul funcționează pentru o perioadă lungă de timp	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temperatura ambientală ridicată determină un timp de lucru îndelungat.</li> <li>■ Introducerea prea multor alimente în același timp.</li> <li>■ Alimentele sunt introduse înainte de a se răci.</li> <li>■ Deschiderea ușii prea des.</li> <li>■ Stratul de îngheț din interior este prea gros.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Acest lucru este normal.</li> <li>■ Nu introduceți prea multă mâncare în congelator la un moment dat.</li> <li>■ Așteptați până când alimentele s-au răcit înainte de a le introduce în congelator.</li> <li>■ Nu deschideți ușa prea des.</li> <li>■ Trebuie să dezghețați.</li> </ul>
Capacul aparatului nu se închide corect	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ușa este blocată cu obiecte.</li> <li>■ Prea multe alimente au fost introduse.</li> <li>■ Garnitură ușii este deformată.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nu introduceți prea multă mâncare.</li> <li>■ Amplasați aparatul stabil.</li> <li>■ Încălziți garnitura ușii și apoi răciți-o pentru a-și reveni (folosind un uscător electric ori apă caldă pentru încălzire).</li> </ul>
Peretele exterior este cald	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Când aparatul funcționează, căldura este disipată spre exterior prin tuburile metalice din interiorul carcasei.</li> <li>■ Temperaturile ambientale mai ridicate din timpul verii determină creșterea temperaturii peretelui exterior.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temperatura mai ridicată pe peretele exterior este normală.</li> <li>■ Creșteți spațiul de disipare a căldurii sau puneți aparatul într-un loc ventilat și răcoros.</li> </ul>
Mirosuri	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Alimente stricate.</li> <li>■ Alimente cu mirosuri puternice.</li> <li>■ Compartimentul interior este murdar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Curățați și îndepărtați orice alimente stricate.</li> <li>■ Asigurați-vă că alimentele cu miros puternic sunt învelite ermetic.</li> <li>■ Curățați compartimentul interior.</li> </ul>
Condensul se formează pe exterior	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Condensul se poate forma atunci când umiditatea din cameră este ridicată.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Acest lucru este normal.</li> <li>■ Ștergeți orice urmă de condens cu ajutorul unei cârpe uscate.</li> </ul>
Ușă greu de deschis	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Diferența de presiune a aerului dintre interiorul și exteriorul compartimentului poate face uneori dificilă deschiderea ușii congelatorului.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Așteptați câteva momente, apoi încercați să deschideți ușa încet.</li> </ul>

**În timpul utilizării normale a frigiderului se pot auzi anumite sunete, care nu afectează funcționarea corectă a acestuia.**

**Sunete, care pot fi ușor prevenite:**

- Zgomot cauzat de aparatul care nu este nivelat - reglați poziția cu ajutorul picioarelor frontale reglabile. Alternativ, plasați amortizoare din material moale sub roțile din spate, în special atunci când aparatul este așezat pe gresie.
- Atingerea pieselor de mobilier adiacente - îndepărtați frigiderul.
- Scârțâitul sertarelor sau rafturilor - scoateți și puneți la loc sertarul sau raftul.
- Sunete de sticle care se ciocnesc - separați sticlele.

Sunetele auzite în timpul utilizării normale se datorează în principal funcționării compresorului (pornire) și sistemului de răcire (dilatarea și contracția termică a radiatorului cauzate de circulația agentului de răcire).

## 9. APENDICE

### Special pentru noul standard european

Părțile comandate din tabelul următor pot fi achiziționate prin canalul furnizorului de service.

Parte comandată	Furnizată de	Timpul minim necesar pentru furnizare
Termostate	Personal de întreținere profesional	La cel puțin 7 ani de la lansarea ultimului model pe piață
Senzori de temperatură	Personal de întreținere profesional	La cel puțin 7 ani de la lansarea ultimului model pe piață
Plăci cu circuite imprimate	Personal de întreținere profesional	La cel puțin 7 ani de la lansarea ultimului model pe piață
Surse de lumină	Personal de întreținere profesional	La cel puțin 7 ani de la lansarea ultimului model pe piață
Mânere de ușă	Personal de reparație profesional și utilizatori finali	La cel puțin 7 ani de la lansarea ultimului model pe piață
Balamale de ușă	Personal de reparație profesional și utilizatori finali	La cel puțin 7 ani de la lansarea ultimului model pe piață
Tăvi	Personal de reparație profesional și utilizatori finali	La cel puțin 7 ani de la lansarea ultimului model pe piață
Coșuri	Personal de reparație profesional și utilizatori finali	La cel puțin 7 ani de la lansarea ultimului model pe piață
Garnituri de ușă	Personal de reparație profesional și utilizatori finali	La cel puțin 10 ani de la lansarea ultimului model pe piață

### Stimate client

1. Dacă doriți să returnați sau să înlocuiți produsul, vă rugăm să contactați magazinul de unde l-ați cumpărat (Nu uitați să aduceți factura de achiziție).
2. În cazul în care produsul dumneavoastră se defectează și trebuie reparat, vă rugăm să contactați furnizorul de servicii post-vânzare.



### ATENȚIE:

Informațiile despre model din baza de date a produselor precum și identificarea modelului pot fi obținute prin scanarea link-ului web de pe codul QR, dacă există, de pe eticheta de eficiență energetică a produsului.

Pentru mai multe informații despre eficiența energetică a aparatului, vizitați <https://ec.europa.eu> și căutați folosind numele modelului.

Denumirea modelului poate fi găsită pe eticheta de clasificare a aparatului.



# СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	С. 129
2. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	С. 133
3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 134
4. ОПИСАНИЕ ПРОДУКЦИИ	С. 134
5. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ	С. 135
6. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	С. 141
7. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА	С. 143
8. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	С. 145
9. ПРИЛОЖЕНИЕ	С. 146

## 1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



**Предупреждающие уведомления:** Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его на будущее. Дизайн устройства и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Проконсультируйтесь с вашим дилером или производителем для получения подробной информации. Диаграмма выше предназначена только для справки. Пожалуйста, принимайте внешний вид фактического продукта за стандарт.

RU

Перед первым включением прибора прочитайте следующие советы по технике безопасности!

- Данное устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве и аналогичных местах, в том числе: в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях; на фермах; клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания; в мини-гостиницах; в местах питания, а также для аналогичных нерозничных видов использования.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром либо проинструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.

Объяснения терминов/символов:

	<b>ОПАСНОСТЬ</b> Этот символ указывает на опасности для жизни и здоровья людей из-за крайне легковоспламеняющегося газа.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> Сигнальное слово указывает на опасность со средним уровнем риска, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.
	<b>ОСТОРОЖНО</b> Указывает на потенциальное возникновение опасной ситуации, которая, если ее не предотвратить, МОЖЕТ привести к получению травмы легкой или средней тяжести.
	<b>ВНИМАНИЕ</b> Сигнальное слово указывает на важную информацию (например, повреждение имущества), но не на опасность.

**ВАЖНО!** Обратите особое внимание на сообщения, содержащие слова **ОПАСНОСТЬ**, **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** или **ОСТОРОЖНО**. Эти слова используются, чтобы предупредить вас о потенциальной опасности, которая может серьезно травмировать вас и других. Инструкции расскажут вам, как снизить вероятность травмы и сообщат, что может произойти, если инструкции не будут выполнены.

**ВНИМАНИЕ!** Эти инструкции по эксплуатации являются общими. Это означает, что определенные функции применимы к вашему холодильнику/морозильнику, в то время как другие - нет.

Мы постоянно работаем над дальнейшей разработкой и улучшением наших типов и моделей приборов. Таким образом, мы оставляем за собой право вносить изменения в дизайн, оборудование и аксессуары всех типов и моделей без предварительного уведомления.

## ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ!



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск пожара или легковоспламеняющиеся материалы**

Хладагент и вспененный циклопентан, используемые в устройстве, являются легковоспламеняющимися. Поэтому при утилизации устройства его следует держать вдали от источников огня и сдавать на специальное предприятие по утилизации, имеющее необходимую квалификацию, а не уничтожать путем сжигания во избежание нанесения вреда окружающей среде и другого ущерба.

RU



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

## **Общие правила техники безопасности**

1. Следите за тем, чтобы дети не играли с этим устройством.
2. Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.
3. Не храните в этом устройстве взрывчатые вещества, такие как аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимися веществами.
4. Устройство необходимо отключать от сети после использования и перед выполнением обслуживания.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Следите за чистотой вентиляционных отверстий в корпусе устройства или во встроенной конструкции.
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
7. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не допускайте повреждения контура хладагента.
8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте электроприборы внутри камер для хранения пищевых продуктов, если эти приборы не рекомендованы к использованию производителем.
9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Утилизируйте холодильник в соответствии с местными правилами, так как в нем используется воспламеняющийся газ и хладагент.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При размещении устройства убедитесь, что кабель питания не будет придавлен или поврежден.
11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не размещайте сзади устройства несколько розеток-разветвителей или портативных источников питания.
12. Не используйте удлинители или незаземленные (двухконтактные) адаптеры.
13. Чтобы избежать рисков, связанных с неустойчивостью устройства, его необходимо зафиксировать в соответствии с инструкцией.
14. Перед установкой каких-либо принадлежностей устройство необходимо отсоединить от электросети. Убедитесь, что силовой кабель не зажат холодильником. Не наступайте на силовой кабель.

15. Для отдельно стоящего оборудования: Данное холодильное устройство не предназначено для использования в качестве встроенного оборудования.



## **ОСТОРОЖНО:**

### **Ежедневное использование**

16. Не тяните за кабель питания, чтобы извлечь вилку из розетки. Крепко возьмитесь непосредственно за вилку и извлеките ее из розетки.

17. Для обеспечения безопасной эксплуатации не допускайте повреждения кабеля питания и не используйте кабель питания, если он поврежден или изношен.

18. Используйте для холодильника отдельную розетку, к которой не подключаются другие электроприборы.

19. Вилка питания должна быть надежно вставлена в розетку, в противном случае может произойти возгорание.

20. Убедитесь, что заземляющий электрод розетки подсоединен к надежной линии заземления.

21. В случае утечки газа или других легковоспламеняющихся веществ закройте газовый вентиль, а затем откройте двери и окна.

22. Не отключайте холодильник и другие электроприборы от сети, так как искра может вызвать пожар.

23. Не ставьте никакие электроприборы сверху холодильника, если они не рекомендованы к использованию производителем.

24. Зазоры между дверцами холодильника, а также между дверцами и корпусом холодильника небольшие. Следите за тем, чтобы руки не попадали в эти места во избежание защемления пальцев. Будьте осторожны при закрытии дверцы холодильника, чтобы избежать падения предметов.

25. Во избежание обморожения не берите продукты или контейнеры мокрыми руками в работающем холодильнике, особенно металлические контейнеры.

26. Не позволяйте ребенку залезать в холодильник или на него. В противном случае возможно удушение или травма при падении.

27. Не кладите тяжелые предметы на верхнюю часть холодильника, так как при закрытии или открытии дверцы они могут упасть и нанести травму.

28. Во избежание пожара и повреждения устройства не помещайте в холодильник легковоспламеняющиеся, взрывоопасные, летучие и сильно коррозионные предметы.

29. Во избежание пожара не размещайте легковоспламеняющиеся предметы рядом с холодильником.

30. Холодильник предназначен для бытового использования, т. е. для хранения продуктов питания. Он не должен использоваться в других целях, таких как хранение крови, лекарств или биологических продуктов.

31. Не храните в морозильной камере пиво, напитки и другие жидкости в бутылках или закрытых емкостях. В противном случае бутылки или закрытые емкости могут треснуть из-за замерзания и нанести ущерб.



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

32. Подключайте устройство только к источнику питьевой воды (подходит для льдогенератора кубикового льда)\*.

33. Во избежание попадания детей в ловушку держите устройство в недоступном для детей месте и не позволяйте им играть вблизи морозильной камеры (относится к устройствам с замками)\*.

\* Эта функция варьируется в зависимости от приобретенной модели.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

### Соответствие стандарту ЕС.

Этим устройством могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица со сниженными физическими, сенсорными или ментальными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями, при условии присмотра за ними или инструктажа относительно безопасного использования устройства и понимания возможной опасности. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Не позволяйте детям выполнять очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.

Во избежание загрязнения продуктов питания соблюдайте следующие инструкции.

- Открытие дверцы на длительное время может вызвать значительное повышение температуры в отсеках устройства.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами, а также доступные дренажные системы.
- Очищайте резервуары для воды, если они не использовались в течение 48 часов. Промывайте систему водоснабжения, подключенную к источнику воды, если вода не циркулировала по ней в течение 5 дней<sup>1</sup>.
- Храните сырое мясо и рыбу в соответствующих контейнерах, чтобы они не соприкасались с другими продуктами питания и с них не капала жидкость.
- Отмеченные двумя звездочками отсеки для замороженных продуктов подходят для хранения предварительно замороженных продуктов, хранения или приготовления мороженого и кубиков льда<sup>2</sup>.
- Отмеченные одной, двумя и тремя звездочками отсеки не подходят для заморозки свежих продуктов<sup>3</sup>.
- Для устройств без отсека, отмеченного 4 звездочками: это холодильное устройство не предназначено для замораживания продуктов<sup>4</sup>.
- Если холодильное оборудование остается пустым в течение длительного времени, выключите его, выполните разморозку, очистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри устройства.

1, 2, 3, 4 **Убедитесь, что это применимо к типам отсеков имеющегося устройства.**

\* **Эта функция варьируется в зависимости от приобретенной модели.**

	Символ с 4 звездочками: Морозильник при -18 °C или ниже, и он имеет возможность быстрого замораживания определённого количества продуктов.
	Символ охлаждения с 3 звездочками: В морозильной камере устанавливается температура -18 °C или ниже
	Символ охлаждения с 2 звездочками: В морозильной камере устанавливается температура -12 °C или ниже
	Символ охлаждения с 1 звездочкой: Отсек морозильной камеры с целевой температурой и условиями хранения -6 °C



### ОСТОРОЖНО:

Этот продукт не рекомендуется использовать с розетками или главным выключателем с функцией AFCI/GFCI, иначе это может привести к ложному срабатыванию.

1. Это не представляет опасности при обесточивании.
2. Если проблемы с отключением продолжаются, рекомендуется заменить розетки или главный выключатель без функции AFCI/GFCI.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Риск попадания ребенка в ловушку. Прежде чем выбросить старый холодильник или морозильник:

- снимите дверцы.
- оставьте полки на месте, чтобы дети не смогли забраться внутрь.

## 2. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Старые электронные устройства необходимо утилизировать безопасным для окружающей среды способом.



Этот перечеркнутый символ контейнера на колесах указывает на то, что отходы электрического и электронного оборудования (ОЭЭО) должны утилизироваться отдельно от муниципальных отходов.

Старые электрические изделия могут содержать опасные вещества, поэтому правильная утилизация вашего старого устройства поможет предотвратить потенциально негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Ваш старый прибор может содержать повторно используемые детали, которые могут быть использованы для ремонта других продуктов, а также другие ценные материалы, которые можно переработать для сохранения ограниченных ресурсов.



### ОСТОРОЖНО:

Хладагент и вспененный циклопентан, используемые в холодильнике, являются легковоспламеняющимися. Поэтому, когда холодильник утилизируется, его следует хранить вдали от источников огня и забирать его должна специальная компания по утилизации с соответствующей квалификацией, за исключением утилизации путем сжигания, чтобы предотвратить нанесение ущерба окружающей среде или любой другой ущерб.

### Информация об упаковке



Упаковочные материалы изделия изготовлены из перерабатываемых материалов в соответствии с нашими Национальными экологическими нормами. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты сбора упаковочных материалов, определенные местными властями.

### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение:	220-240 В~
Номинальная частота:	50 Гц
Номинальный ток:	0,6 А
Номинальная мощность лампы:	МАКС. 2 Вт
Годовое энергопотребление АЕ:	114 кВтч/а
Годовое энергопотребление Е16:	0,162 кВтч/24 ч
Годовое энергопотребление Е32:	0,464 кВтч/24 ч
Общий объем:	113 л
Объем отделения для свежих продуктов:	97 л
Объем морозильной камеры:	16 л
Объем четырехзвездочного отделения:	16 л
Климатическая классификация:	N/ST
Классификация защиты от ударов электрическим током:	I
Хладагент и количество впрыска:	R600a/26г
Масса нетто:	23,1 кг
Мощность заморозки:	2 кг/24ч
Кнопка повышения температуры:	9 ч
Изолирующее газообразующее вещество:	Циклопентан
Компрессор:	VDMB30L
Габариты (Ш x Г x В):	553 x 574 x 845 мм
Полезный объем:	113 L (R: 97 L, F: 16 L)
Класс шума:	39 дБ

RU

### 4. ОПИСАНИЕ ПРОДУКЦИИ

1. Маленькая дверца
2. Панель регулировки температуры
3. Стеклопанель
4. Ящик для овощей и фруктов
5. Регулируемая ножка
6. Ящик для бутылок

#### Список аксессуаров:

- Скребок x 1
- Держатель для яиц x 1
- Лоток для кубиков льда x 1



#### ВНИМАНИЕ!

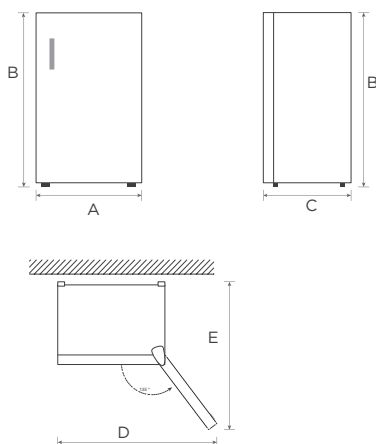
**Различия:** В связи с техническими изменениями и различными моделями некоторые иллюстрации в этом руководстве могут отличаться от вашей модели.

## 5. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

### Перед первым использованием

- Удалите внешнюю и внутреннюю упаковку, тщательно протрите снаружи мягкой сухой тканью, а внутри - влажной тканью, смоченной в теплой воде.
- Избегайте размещения шкафа в узком углублении или рядом с источником тепла, прямыми солнечными лучами или влагой.
- Обеспечьте циркуляцию воздуха вокруг шкафа. При установке блока убедитесь, что с обеих сторон свободно 10 см, 10 см сверху блока и не более 7,5 см сзади блока.
- Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что напряжение, указанное на паспортной табличке устройства, соответствует напряжению вашей сети. Другое напряжение может привести к повреждению устройства.
- Данное устройство должно быть заземлено. Производитель не несет ответственности за ущерб, который может возникнуть в результате использования без заземления.

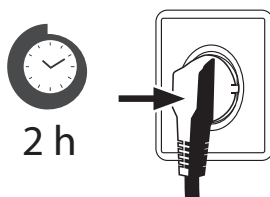
### Требования к пространству



A	B	C	D	E
553 мм	845 мм	574 мм	935 мм	960 мм

### Подключение устройства

- После установки дайте морозильной камере постоять не менее 2 часов, прежде чем включить питание. В противном случае это приведет к снижению охлаждающей способности или повреждению морозильной камеры.



- Позвольте прибору работать без нагрузки в течение 24 часов, чтобы отсек мог охладиться до соответствующей температуры.

**ОСТОРОЖНО:**

Холодильник всегда должен быть подключен к собственному индивидуальному электрическому разъему, который имеет напряжение, соответствующее табличке с характеристиками.

При размещении устройства убедитесь, что кабель питания не будет придавлен или поврежден.

**Температура окружающей среды**

- В зависимости от климатического класса, этот холодильник предназначен для использования при температуре окружающей среды в диапазоне, указанном в следующей таблице.
- Продукт может работать неправильно при температурах вне установленного диапазона.
- Вы можете найти класс климата на ярлыке продукта.

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	От +10 до +32 °C
N	От +16 до +32 °C
ST	От +16 до +38 °C
T	От +16 до +43 °C

RU

- Если у вас есть сомнения по поводу установки, пожалуйста, обратитесь к продавцу, в нашу службу поддержки клиентов или в ближайший авторизованный сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ!**

Производительность охлаждения и потребление энергии холодильника могут зависеть от температуры окружающей среды, частоты открытия дверцы и расположения холодильника. Мы рекомендуем настроить параметры температуры по мере необходимости.

**5.1. ПЕРЕВЕШИВАНИЕ ДВЕРЦЫ****Список инструментов, которые должен иметь пользователь**

	Крестовая отвертка
	Отвертка с тонким лезвием

**Части, уже установленные на холодильнике (как отправлено):**

верхняя петля	нижняя петля	регулируемая ножка	крышка лезвия	втулка вала	уплотнительная прокладка

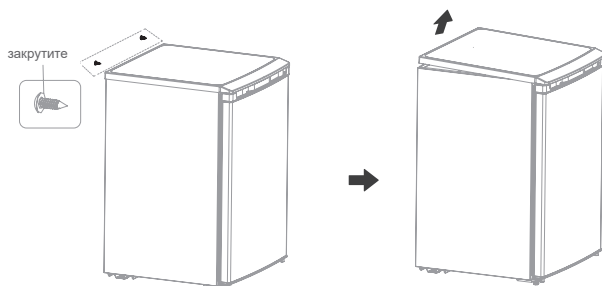




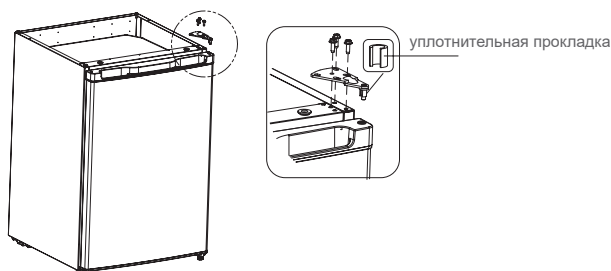
## ВНИМАНИЕ!

Предупреждение. При установке винтов на петле, пожалуйста, выровняйте отверстия каждого винта и зафиксируйте каждый винт наполовину перед тем, как затянуть их вместе. Это необходимо для предотвращения закручивания винтов и их трудной регулировки в процессе.

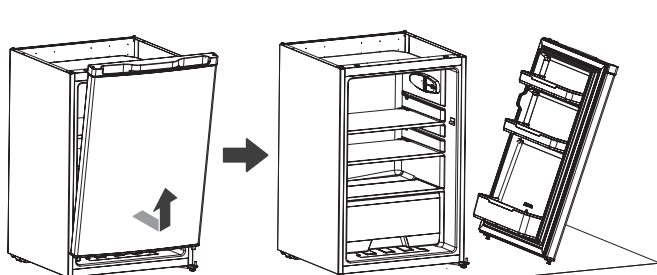
1. Выключите холодильник и уберите все предметы с дверных лотков.
2. С закрытой дверцей используйте крестовую отвертку, чтобы удалить два винта в верхнем левом и правом углах задней части холодильника. Поднимите заднюю часть верхней крышки и переместите её вперёд на определённое расстояние, пока верхняя крышка не сможет быть снята. Уберите верхнюю крышку в сторону.



3. Удалите винт с верхней правой петли, затем снимите верхнюю правую петлю и прокладку. Пожалуйста, держите дверь вертикально на протяжении всего процесса, чтобы она не упала.

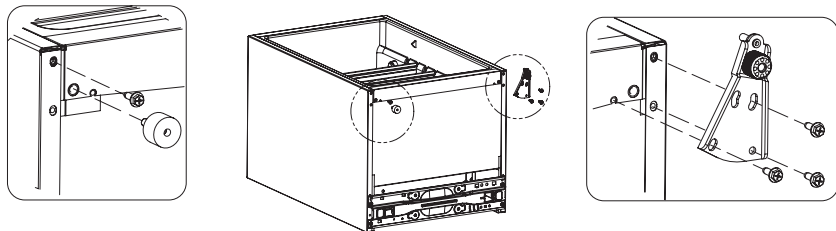


4. Откройте дверь под углом, поднимите её вверх, пока дверная коробка не отделится, и уберите дверь в сторону для последующего использования.

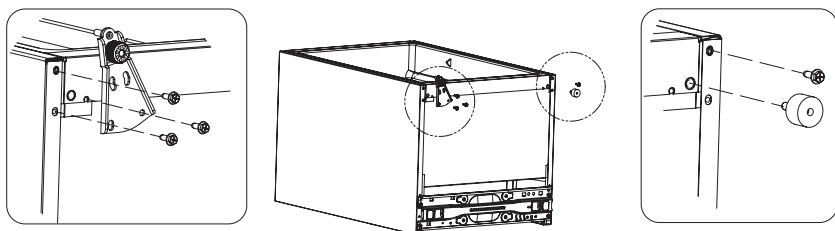


RU

5. Положите холодильник на тыльную часть и снимите винт правой нижней петли, затем снимите правую петлю. Уберите левую регулируемую ножку и один винт сбоку.

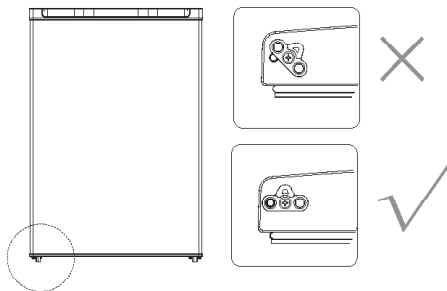


6. Установите петлю, снятую на шаге 5, с левой стороны, и установите регулируемую ногу и один винт, снятые на шаге 5, с правой стороны (компоненты на шаге 5 поменяны местами).

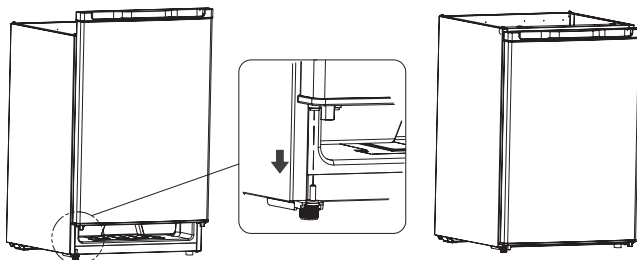


RU

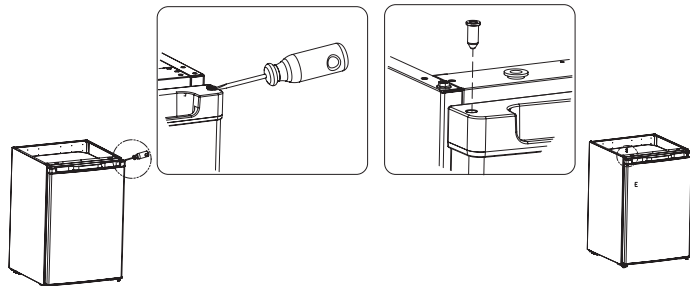
7. Выровняйте холодильник и проверьте, выровнена ли нижняя левая дырка двери.



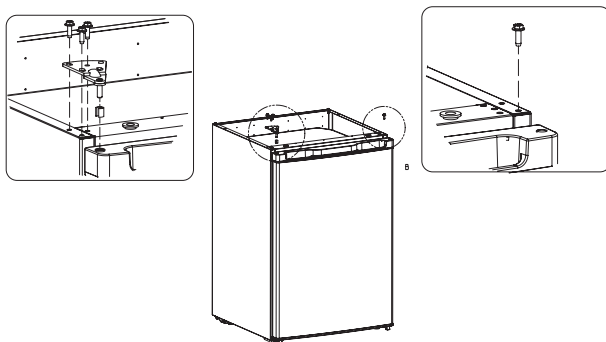
8. Совместите отверстие в нижнем левом углу двери со столбом винтов на нижней левой петле после выравнивания.



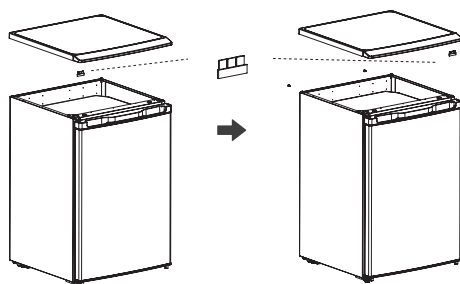
9. Используйте отвертку с тонким лезвием, чтобы поддеть втулку вала с правой стороны двери, затем установите её в небольшое отверстие с левой стороны двери.



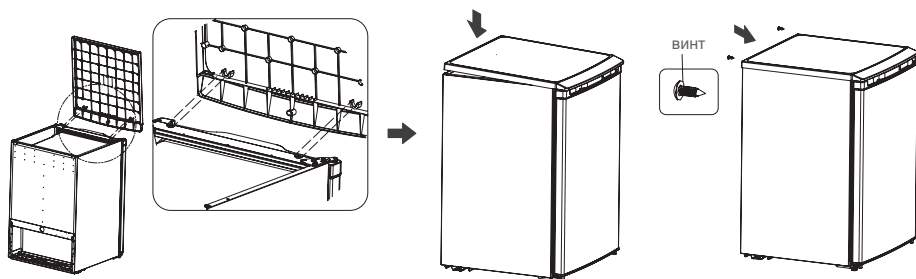
10. Снимите винт с левой стороны корпуса холодильника и установите его на правую сторону корпуса. Затем установите петлю и прокладку, снятые на шаге 3, в верхнем левом углу и закрепите их винтами петли.



11. Замените крышку заслонки на верхней заглушке слева направо.



12. Сначала зафиксируйте переднюю сторону верхней крышки (полукруглая пряжка внутри может быть плотно сопоставлена с фиксирующей колонной на коробке) и толкните верхнюю крышку назад, пока не исчезнет очевидная тряска - как показано на рисунке, закрепите два винта сзади. После завершения всех действий операция перевешивания двери справа-налево завершена.





### **ВНИМАНИЕ!**

**Различия:** В связи с техническими изменениями и различными моделями некоторые иллюстрации в этом руководстве могут отличаться от вашей модели.

**RU**

## **5.2. РЕГУЛИРОВОЧНЫЕ НОЖКИ**

**Чтобы избежать вибрации, прибор должен быть выровнен.**

- При необходимости отрегулируйте регулируемые ножки, чтобы компенсировать неровный пол.
- Передняя часть должна быть немного выше задней, чтобы помочь закрытию дверцы.
- Ножки для выравнивания можно легко повернуть, слегка наклонив шкаф.
- Поверните регулируемые ножки против часовой стрелки , чтобы поднять устройство, по часовой стрелке , чтобы опустить его.

## **5.3. ЗАМЕНА ЛАМПЫ**

- Замена и обслуживание светодиодных ламп должны выполняться производителем, его техническим представителем или другими квалифицированными специалистами.
- После подключения сетевого шнура (или вилки) к розетке подождите 2 или 3 часа, прежде чем помещать еду внутрь устройства. Если вы добавите еду до полного остывания устройства, ваша еда может испортиться.

## **5.4. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ УСТРОЙСТВА**

1. Извлеките все из устройства.
2. Вытащите шнур питания, вставьте его и зафиксируйте в крючке для шнура питания на задней или верхней части устройства.
3. Закрепите детали, такие как полки и дверь, чтобы предотвратить их падение во время перемещения устройства.
4. Перемещайте прибор с помощью более чем двух человек осторожно. При транспортировке устройства на большие расстояния держите его в вертикальном положении.

## 5.5. СОВЕТЫ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ

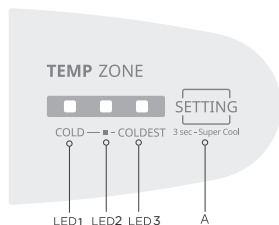
- Не размещайте шнур питания или прибор рядом с обогревателем, батареей отопления или другим источником тепла. Если температура окружающей среды высокая, компрессор будет работать чаще и дольше, что приведет к увеличению потребления энергии.
- Убедитесь, что в основании прибора, по бокам прибора и сзади прибора достаточно вентиляции.
- Пожалуйста, также обратите внимание на параметры размещения в главе «Установка».
- Компоновка ящиков, полок и поддонов, как показано в обзоре продукта, обеспечивает наибольшую энергоэффективность, и должна сохраняться настолько это возможно.
- Чтобы получить большее пространство для хранения (например, для крупных охлажденных/замороженных товаров), средние ящики и полки можно удалить. Верхние и нижние ящики и полки должны быть сняты последними, если это необходимо.
- Равномерно заполненный холодильник/морозильник способствует оптимальному использованию энергии.
- Позвольте горячей пище остыть, прежде чем помещать её в холодильник/морозильник. Пища, которая уже остыла, повышает энергетическую эффективность.
- Позвольте замороженным продуктам размораживаться в холодильной камере. Холод замороженных продуктов снижает потребление энергии в холодильной камере и, таким образом, увеличивает энергоэффективность.
- Открывайте дверцу только на короткое время, чтобы минимизировать потерю тепла. Кратковременное открытие дверцы и её правильное закрытие снижает потребление энергии.
- Установка температуры не ниже необходимого способствует оптимальному использованию энергии.
- Уплотнители дверей вашего устройства должны быть в идеальном состоянии, чтобы двери закрывались правильно и потребление энергии не увеличивалось без необходимости.

RU

## 6. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 6.1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ФУНКЦИИ

#### Панель управления



#### Дисплей

- 1 СВЕТОДИОД 1: ХОЛОДНЫЙ
- 2 СВЕТОДИОД 2: ■
- 3 СВЕТОДИОД 3: САМЫЙ ХОЛОДНЫЙ РЕЖИМ

#### Кнопка

- A Настройка температуры

#### Дисплей

- После первоначального включения все светодиоды загораются на 3 секунды, а затем холодильник работает в режиме по умолчанию (светодиод LED2 включен).
- В случае неисправности мигает соответствующий светодиод.
- При отсутствии неисправностей отображается текущая настройка температуры холодильника.

Код неисправности	Описание неисправности
Светодиод 2	Холодильная камера Отказ датчика размораживания

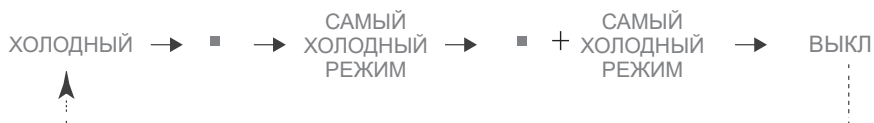


### ВНИМАНИЕ!

Фактическая панель управления может отличаться от модели к модели.

### Настройка температуры

- При каждом однократном нажатии кнопки настройки температуры “А” происходит однократное изменение настройки температуры. После завершения настройки температуры холодильник начнет работать в соответствии с заданным значением через 15 секунд.
- Последовательность смены параметров:



### Режим суперохлаждения

- Долгое нажатие кнопки настройки температуры “А” в течение 3 секунд приведет к тому, что через 15 секунд будет активирован режим суперохлаждения, и одновременно включатся индикаторы LED1 и LED2.
- После работы в режиме Супер охлаждения в течение 6 часов или при нажатии кнопки настройки, он выйдет из режима Супер охлаждения и вернется к предыдущей настройке.

## 6.2. ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ

### Морозильная камера

- Морозильная камера предназначена для хранения продуктов, замороженных при очень низкой температуре, длительного хранения замороженных продуктов и для производства льда.
- Используйте только полки в двери морозильной камеры для хранения замороженных продуктов, а не для хранения горячей пищи, предназначенной для замораживания.
- Не ставьте свежие и замороженные продукты рядом друг с другом. Замороженные продукты могут оттаять.
- При замораживании свежих продуктов (таких как мясо, рыба или рубленое мясо) нарежьте их на части, которые можно использовать одновременно.
- **ХРАНЕНИЕ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ** Инструкции обычно указаны на упаковках, которые необходимо соблюдать. Если на упаковке нет информации, пищу не следует хранить дольше трех месяцев с даты покупки.
- При покупке замороженных продуктов убедитесь, что они были заморожены при подходящей температуре и что упаковка не повреждена.
- Замороженные продукты следует хранить в подходящей упаковке, чтобы сохранить качество, и как можно скорее вернуть в морозильное отделение.
- Если на упаковке замороженной пищи появились капли или она вздулась, вероятно, что она хранилась при неправильной температуре, и содержимое испорчено.
- Срок хранения замороженных продуктов зависит от температуры в помещении, настройки термостата, частоты открытия двери морозильной камеры, типа продукта и времени транспортировки товара от магазина до дома. Всегда следуйте инструкциям, напечатанным на упаковке, и никогда не превышайте максимальное время хранения, указанное на упаковке.

## Охлаждающее отделение

- Чтобы уменьшить влажность и последующее образование льда, никогда не ставьте жидкость в холодильное отделение в незакрытых контейнерах. Мороз, как правило, концентрируется в самых холодных частях испарителя. Хранение незакрытых жидкостей приводит к более частой необходимости размораживания.
- Никогда не ставьте тёплую пищу в холодильник. Сначала её следует охладить при комнатной температуре, а затем разместить так, чтобы обеспечить достаточную циркуляцию воздуха в холодильной камере.
- Продукты или контейнеры для еды не должны касаться задней стенки холодильника, так как они могут прилипнуть к стенке. Не открывайте регулярно дверь холодильника.
- Мясо и чистая рыба (упакованные в упаковку или пластиковую пленку) могут быть помещены в холодильное отделение, и их можно использовать в течение 1-2 дней.
- Фрукты и овощи без упаковки могут быть размещены в части, отведенной для свежих фруктов и овощей.

## 7. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА



### ОСТОРОЖНО:

- Перед проведением любых ремонтных операций отсоедините устройство от сети питания. Подождите как минимум 5 минут перед перезапуском устройства, так как частый запуск может повредить компрессор.
- Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- Не пытайтесь отремонтировать, разобрать или изменить конструкцию аппарата. Если какие-либо части отсутствуют или повреждены, обратитесь в службу поддержки клиентов.
- Убирайте пыль на задней стороне устройства как минимум раз в год, чтобы избежать опасности возгорания, а также увеличенного потребления энергии.
- Регулярно проверяйте прокладку дверцы, чтобы убедиться в отсутствии мусора. Протирайте прокладку мягкой тканью, смоченной в мыльной воде или разбавленном моющем средстве.
- Внутреннюю часть морозильной камеры следует регулярно очищать, чтобы избежать появления запаха.
- Добавьте две столовые ложки пищевой соды на литр теплой воды и очистите внутреннюю часть морозильной камеры мягкой тканью или губкой. Затем промойте водой и протрите начисто.
- После очистки откройте дверцу и дайте устройству высохнуть естественным путем, прежде чем включить питание.
- Труднодоступные места холодильника (например, узкие щели и углы) рекомендуется регулярно протирать мягкой тканью или щеткой, а при необходимости использовать вспомогательные инструменты (например, тонкие палочки), чтобы избежать скопления загрязнений или бактерий в этих местах.
- Протрите внешнюю поверхность морозильной камеры мягкой тканью, смоченной мыльным раствором, моющим средством и т. д., а затем вытрите насухо.
- Не используйте жесткие щетки, стальные шарики, проволочные щетки, абразивные материалы (например, зубную пасту), органические растворители (например, спирт, ацетон, банановое масло и т. д.), горячую воду, кислоту или щелочи, которые могут повредить охлаждающие поверхности и внутреннюю часть. Горячая вода и органические растворители, такие как бензол, могут деформировать или повредить пластиковые детали.

RU



- Не промывайте устройство струей воды или другой жидкости, чтобы избежать короткого замыкания или повреждения электрической изоляции.



### **ВНИМАНИЕ!**

После запуска устройство должно работать непрерывно. Не рекомендуется прерывать работу устройства, иначе это может привести к сокращению срока службы.

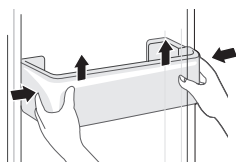
## **Разморозка**

- Пока холодильная установка работает, на задней стенке холодильного отделения образуются капли конденсата или иней. Это нормально. Не обязательно вытирать конденсат или иней. Задняя панель размораживается автоматически. Конденсат стекает в конденсационный канал и подается в холодильную установку, где он испаряется.
- **Примечание:** Держите конденсационный канал и дренажное отверстие в чистоте, чтобы конденсат мог стекать.

**RU**

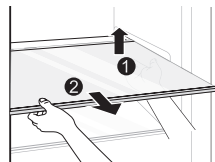
### **Чистка поддона двери**

- Согласно стрелке направления на рисунке ниже, используйте обе руки, чтобы сжать поддон и толкнуть его вверх, тогда вы сможете его вынуть.
- После мытья поддона, который был вынут, вы можете отрегулировать его высоту установки в соответствии с вашими требованиями.



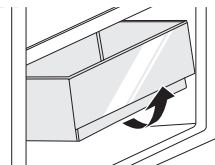
### **Чистка стеклянной полки**

- Так как самая внутренняя часть изоляции холодильника, которая соприкасается с полками, имеет ограничитель, вам следует поднять полки вверх, после чего вы сможете их вынуть.
- Отрегулируйте или очистите полки в соответствии с вашими требованиями.



### **Чистка ящика для овощей**

1. Уберите содержимое ящика. Держите ручку ящика для овощей и полностью вытащите его, пока он не остановится.
2. Поднимите ящик для овощей и вытащите его, потянув на себя.





## 8. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Некоторые простые проблемы пользователь может решить самостоятельно. Если проблему решить не удастся, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.

Проблема	Возможные причины	Решение
Не работает	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Блок питания не включен или вилка неплотно вставлена в розетку.</li> <li>■ Низкое напряжение, сбой питания или сработала часть цепи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Тщательно вставьте вилку в розетку электросети.</li> <li>■ Проверьте источник питания в доме.</li> </ul>
Компрессор работает долго	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Высокая температура окружающей среды вызывает длительное время работы.</li> <li>■ Размещено слишком много еды за один раз.</li> <li>■ Еда помещается до того, как она остынет.</li> <li>■ Слишком частое открытие и закрытие дверей.</li> <li>■ Слой льда внутри слишком толстый.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Это нормально.</li> <li>■ Не кладите слишком много продуктов в морозильную камеру за один раз.</li> <li>■ Прежде чем убрать пищу в холодильник, дождитесь, пока она остынет</li> <li>■ Не открывайте дверцы устройства слишком часто.</li> <li>■ Необходима разморозка.</li> </ul>
Дверь не закрывается должным образом	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Дверь застряла.</li> <li>■ Слишком много продуктов.</li> <li>■ Уплотнитель двери деформирован.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Не помещайте в холодильник слишком много продуктов.</li> <li>■ Разместите устройство ровно.</li> <li>■ Нагрейте дверное уплотнение, а затем охладите его для восстановления (либо продуйте его феном или используйте горячую воду).</li> </ul>
Внешняя стенка горячая	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Когда прибор работает, тепло рассеивается наружу через металлические трубки внутри шкафа.</li> <li>■ Более высокие температуры окружающей среды летом вызывают повышение температуры внешней стенки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Высокая температура внешней стенки является нормой.</li> <li>■ Увеличьте пространство для рассеивания тепла или поместите прибор в проветриваемое и прохладное место.</li> </ul>
Запахи	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Испорченная еда.</li> <li>■ Еда с сильными запахами.</li> <li>■ Внутренний отсек грязный.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Очистите и удалите все испорченные продукты.</li> <li>■ Убедитесь, что сильно пахнущая еда упакована герметично.</li> <li>■ Очистите внутренний отсек.</li> </ul>

RU

Проблема	Возможные причины	Решение
Конденсат образуется снаружи	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Конденсация может образовываться, когда влажность в комнате высокая.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Это нормально. Удалите конденсат при помощи сухой тряпки.</li> </ul>
Тяжело открывать дверцу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Разница в давлении воздуха между внутренней и внешней сторонами отсека иногда может затруднять открытие двери морозильной камеры.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Подождите несколько мгновений, а затем попробуйте медленно открыть дверь.</li> </ul>

**Некоторые звуки могут быть слышны во время нормальной эксплуатации холодильника, которые не влияют на его правильную работу.**

**Звуки, которые можно легко предотвратить:**

- Шум, вызванный прибором, который не выровнен - отрегулируйте положение с помощью регулируемых передних ножек. В качестве альтернативы, поместите подкладки из мягкого материала под задние ролики, особенно когда устройство установлено на плитку.
- Прикосновение к соседнему предмету мебели - отодвиньте холодильник.
- Скрип дверок или полок - вытащите и поставьте обратно ящик или полку.
- Звуки звенящих бутылок - раздвиньте бутылки.

Звуки, слышимые во время нормального использования, в основном вызваны работой компрессора (включение) и системой охлаждения (термическое расширение и сжатие радиатора, вызванное потоком охлаждающего агента).

RU

## 9. ПРИЛОЖЕНИЕ

**Специально для нового европейского стандарта**

В следующей таблице перечислены детали, доступные для заказа.

Деталь для заказа	Предоставляет	Минимальное время предоставления
Термостаты	Профессиональный обслуживающий персонал	Минимум 7 лет после выхода последней модели на рынок
Датчики температуры	Профессиональный обслуживающий персонал	Минимум 7 лет после выхода последней модели на рынок
Печатные платы	Профессиональный обслуживающий персонал	Минимум 7 лет после выхода последней модели на рынок
Источники света	Профессиональный обслуживающий персонал	Минимум 7 лет после выхода последней модели на рынок
Ручки дверей	Профессиональные специалисты и конечные пользователи	Минимум 7 лет после выхода последней модели на рынок
Дверные петли	Профессиональные специалисты и конечные пользователи	Минимум 7 лет после выхода последней модели на рынок

Деталь для заказа	Предоставляет	Минимальное время предоставления
Поддоны	Профессиональные специалисты и конечные пользователи	Минимум 7 лет после выхода последней модели на рынок
Корзины	Профессиональные специалисты и конечные пользователи	Минимум 7 лет после выхода последней модели на рынок
Дверные прокладки	Профессиональные специалисты и конечные пользователи	Минимум 10 лет после выхода последней модели на рынок

#### Уважаемый клиент!

1. Если вы хотите вернуть или заменить товар, обратитесь в магазин, в котором вы его приобрели (Не забудьте взять с собой чек, подтверждающий покупку).
2. Если ваше устройство вышло из строя и требует ремонта, обратитесь в службу послепродажного обслуживания.



#### ВНИМАНИЕ!

Информацию о модели и идентификатор модели в базе данных устройства можно получить путем сканирования QR-кода (при наличии) на этикетке энергоэффективности продукта.

Для получения дополнительной информации об энергоэффективности устройства посетите <https://ec.europa.eu> и выполните поиск по названию модели.

Название модели можно найти на рейтинговой этикетке прибора.

# ЗМІСТ

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	C. 148
2. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ	C. 152
3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	C. 153
4. ОПИС ВИРОБУ	C. 153
5. ІНСТРУКЦІЯ З УСТАНОВЛЕННЯ	C. 154
6. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	C. 160
7. ДОГЛЯД І ОЧИЩЕННЯ	C. 162
8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	C. 163
9. ДОДАТОК	C. 165

## 1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



**Попередження:** Перед використанням пристрою уважно прочитайте ці інструкції та збережіть їх на майбутнє. Дизайн і технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення з метою вдосконалення виробу. Проконсультуйтеся з вашим дилером або виробником для отримання детальної інформації. Схема вище наведена лише для ознайомлення. Прийміть зовнішній вигляд фактичного виробу за стандарт.

UA

Перед першим увімкненням приладу прочитайте ці вказівки з техніки безпеки!

- Цей прилад призначений для використання в побутових і аналогічних цілях, наприклад, на кухнях для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях; у фермерських будинках та клієнтах у готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях; середовищах типу «ліжко та сніданок»; закладах громадське харчування та аналогічних закладах, не пов'язаних із роздрібною торгівлею.
- Цей прилад не призначено для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або такими, що мають недостатньо досвіду або знань, окрім випадків, якщо вони використовують прилад під наглядом або були проінструктовані стосовно його використання особою, відповідальною за їхню безпеку.

Пояснення термінів/символів:

	<b>НЕБЕЗПЕКА</b> Цей символ вказує на те, що існує небезпека для життя і здоров'я людей через надзвичайно легкозаймистий газ.
	<b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ</b> Сигнальне слово вказує на небезпеку із середнім рівнем ризику, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозної травми.
	<b>ЗАСТЕРЕЖЕННЯ</b> Сигнальне слово вказує на небезпеку з низьким ступенем ризику, яка, якщо її не уникнути, може призвести до травм легкого або середнього ступеня тяжкості.
	<b>УВАГА</b> Сигнальне слово вказує на важливу інформацію (наприклад, пошкодження майна), але не на небезпеку.

**ВАЖЛИВО.** Звертайте особливу увагу на повідомлення, які містять слова **НЕБЕЗПЕКА, ПОПЕРЕДЖЕННЯ** або **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**. Ці слова використовуються, щоб попередити вас про потенційну небезпеку, яка може серйозно травмувати вас та інших людей. З інструкції ви дізнаєтесь, як зменшити ймовірність отримання травм і що може статися, якщо інструкцій не буде дотримано.

**УВАГА!** Ця інструкція з експлуатації є загальною. Це означає, що певні функції стосуватимуться вашого холодильника/морозильника, а інші – ні.

Ми постійно працюємо над подальшим розвитком і вдосконаленням типів та моделей наших приладів. Тому ми залишаємо за собою право вносити зміни в дизайн, комплектацію та аксесуари всіх типів і моделей без попереднього повідомлення.

## ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ!



### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Небезпека пожежі/легкозаймисті матеріали**

Холодоагент і циклопентановий спінюючий матеріал, які використовуються в приладі, легко спалахують. Тому під час утилізації приладу його слід зберігати подалі від джерел вогню, і його відновленням має займатися спеціальна компанія з утилізації з відповідною кваліфікацією; утилізація шляхом спалювання не допускається для запобігання завданню шкоди довкіллю або будь-якої іншої шкоди.



### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.**

## Загальні правила техніки безпеки

1. Діти повинні бути під наглядом, щоб вони не бавилися з приладом.
2. Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом, його повинен замінити виробник, його технічний представник або спеціаліст аналогічної кваліфікації.
3. Не зберігайте в цьому приладі вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні балончики із займистим паливом.
4. Після використання і перед технічним обслуговуванням слід відключити прилад від електромережі.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Вентиляційні отвори в корпусі приладу або у вбудованій конструкції мають бути вільними від перешкод.
6. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Не використовуйте для прискорення процесу розморожування механічні пристрої або інші засоби, крім рекомендованих виробником.
7. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Не пошкодьте контур холодоагенту.
8. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Не використовуйте електричні прилади всередині відсіків для зберігання продуктів, якщо вони не відповідають типу, рекомендованому виробником.
9. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Утилізуйте холодильник відповідно до місцевих нормативних вимог, оскільки в ньому використовується легкозаймистий газ та холодоагент.
10. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Під час установлення приладу переконайтеся, що шнур живлення не затиснутий і не пошкоджений.
11. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Не розміщуйте переносні розетки на кілька гнізд або портативні джерела живлення ззаду від приладу.
12. Не використовуйте подовжувачі або незаземлені (двоконтактні) перехідники.
13. Щоб уникнути небезпеки через нестійкість приладу, його необхідно закріпити відповідно до інструкцій.
14. Перед установленням будь-яких аксесуарів холодильник необхідно від'єднати від джерела електроенергії. Переконайтеся, що кабель живлення не затиснутий холодильником. Не наступайте на кабель живлення.
15. Для окремо розташованого приладу: Цей холодильний прилад не призначений для використання в якості вбудованого приладу.



## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.

### Щоденне використання

16. Не тягніть за шнур живлення, виймаючи штепсельну вилку холодильника з розетки. Будь ласка, міцно візьміться за вилку і витягніть її безпосередньо з розетки.
17. Задля безпечного використання не пошкоджуйте шнур живлення та не використовуйте шнур живлення, якщо він пошкоджений або зношений.
18. Використовуйте спеціальну розетку. Розетка не має використовуватися спільно з іншими електроприладами.
19. Вилка має щільно входити в розетку, інакше може виникнути пожежа.
20. Будь ласка, переконайтеся, що заземлюючий електрод розетки має надійну лінію заземлення.
21. Будь ласка, перекрийте клапан, через який витікає газ, а потім відкрийте двері та вікна в разі витоку газу.
22. Не вимикайте холодильник та інші електроприлади з розетки, оскільки іскра може призвести до займання.
23. Не ставте електроприлади зверху на холодильник, якщо вони не належать до типу, рекомендованого виробником.
24. Зазори між дверцятами холодильника та між дверцятами й корпусом холодильника невеликі, не засовуйте руку в ці місця, щоб не прищемити палець. Будьте обережні під час закриття дверцят холодильника, щоб уникнути падіння предметів.
25. Не беріть продукти або контейнери мокрими руками в морозильній камері, коли холодильник працює, особливо металеві контейнери, щоб уникнути обмороження.
26. Не дозволяйте дітям забиратися всередину холодильника або залазити на нього; інакше дитина може задихнутися або отримати травму під час падіння.
27. Не кладіть важкі предмети зверху на холодильник, оскільки предмети можуть впасти під час зачинення або відчинення дверцят, що може призвести до випадкових травм.
28. Не кладіть у холодильник легкозаймисті, вибухонебезпечні, летючі і сильно корозійні предмети, щоб запобігти пошкодженню виробу або нещасним випадкам через пожежу.
29. Не кладіть легкозаймисті предмети поруч із холодильником, щоб уникнути пожежі.
30. Холодильник призначений для побутового використання, наприклад для зберігання продуктів; його не можна використовувати для інших цілей, таких як зберігання крові, ліків чи біологічних продуктів тощо.
31. Не зберігайте пиво, напої або інші рідини, розлиті в пляшки або закриті контейнери, у морозильній камері холодильника; інакше пляшки або закриті контейнери можуть тріснути через замерзання, що призведе до завдання шкоди.



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

32. Підключайте тільки до джерела питної води (підходить для льодогенератора)\*.
33. Щоб запобігти потраплянню дітей у пастку, ключі мають зберігатися в недоступному для них місці та не поблизу морозильної камери (або холодильника) (підходить для виробів із замками)\*.

\* Ця функція залежить від придбаної моделі.



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

### Для стандарту ЄС:

Цей прилад можуть використовувати діти старші 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та ментальними можливостями або котрим бракує досвіду та знань, якщо їм забезпечено нагляд та надано інструкції щодо безпечного користування приладом і якщо вони розуміють можливу небезпеку. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям забороняється без нагляду чистити та обслуговувати прилад.

Щоб уникнути зараження харчових продуктів, дотримуйтеся таких інструкцій:

- Відкриття дверцят на тривалий час може призвести до значного підвищення температури в камерах приладу.
- Регулярно очищайте поверхні, які можуть контактувати з продуктами харчування, і доступні системи зливу.
- Чистьте резервуари для води, якщо вони не використовувалися протягом 48 годин; промивайте систему подачі води, підключену до водопроводу, якщо ви не набирали воду протягом 5 днів<sup>1</sup>.
- Зберігайте сире м'ясо й рибу у відповідних контейнерах у холодильнику, щоб вони не контактували й не капали на інші продукти.
- Камери для заморожених продуктів із двома зірочками підходять для зберігання попередньо заморожених продуктів, зберігання або виготовлення морозива та виготовлення кубиків льоду<sup>2</sup>.
- Камери з 1, 2 та 3 зірками не призначені для заморожування свіжих продуктів<sup>3</sup>.
- Для приладів без 4-зіркової камери: цей холодильний прилад не призначений для заморожування продуктів<sup>4</sup>.
- Якщо холодильний прилад залишається порожнім протягом тривалого часу, вимкніть його, розморозьте, очистьте, просушіть і залиште дверцята відчиненими, щоб запобігти розвитку цвілі всередині приладу.

**UA**

1, 2, 3, 4 Підтвердьте, що це відповідає типу камери вашого виробу.

\* Ця функція залежить від придбаної моделі.

	Символ «4 зірки»: морозильна камера з температурою -18 °C або нижче і здатна швидко заморозити певну кількість продуктів
	Символ «3 зірки»: морозильна камера з температурою -18 °C або нижче
	Символ «2 зірки»: морозильна камера з температурою -12 °C або нижче
	Символ «1 зірка»: морозильна камера з цільовою температурою та умовами зберігання -6 °C



## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.

Цей виріб не рекомендується використовувати з розетками або головним вимикачем із функцією AFCI/GFCI, інакше це може призвести до помилкового спрацювання.

1. Він не становить загрози безпеці в разі спотикання.
2. Якщо спрацювання не припиняються, рекомендується замінити розетки або головний вимикач без функції AFCI/GFCI.



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

**Ризик потрапляння дитини в пастку. Перш ніж викинути старий холодильник або морозильник:**

- Зніміть дверцята.
- Залиште полиці на місці, щоб діти не могли легко залізти всередину.

## 2. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

### Утилізація старих електроприладів екологічно безпечним способом



Цей символ перекресленого смітника на колесах означає, що відходи електричних та електронних виробів (WEEE) слід утилізувати окремо від побутових відходів. Старі електроприлади можуть містити небезпечні речовини, тому правильна утилізація старого приладу допоможе запобігти потенційним негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей. Ваш старий прилад може містити деталі, які можна використати для ремонту інших виробів, а також інші цінні матеріали, що можна переробити для збереження обмежених ресурсів.



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.

Холодоагент і спінюючий матеріал на основі циклопентану, що використовуються в холодильнику, легко спалахують. Тому під час утилізації холодильника його слід зберігати подалі від джерел вогню, і його відновленням має займатися спеціальна компанія з утилізації з відповідною кваліфікацією; утилізація шляхом спалювання не допускається для запобігання завданню шкоди довкіллю або будь-якої іншої шкоди.

UA

### Інформація про упаковку



Пакувальні матеріали виробу виготовлено з матеріалів, придатних для вторинної переробки, відповідно до наших національних екологічних норм. Не викидайте пакувальні матеріали разом із побутовими чи іншими відходами. Віднесіть їх до пунктів збору пакувальних матеріалів, визначених місцевими органами влади.



### 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальна напруга:	220-240В~
Номинальна частота:	50 Гц
Номинальний струм:	0,6 А
Номинальна потужність лампи:	МАКС. 2 Вт
Річне споживання енергії АЕ:	114 кВт·год/рік
Споживання енергії Е16:	0,162 кВт·год/24 год
Споживання енергії Е32:	0,464 кВт·год/24 год
Загальний об'єм:	113 Л
Об'єм відділення для свіжих продуктів:	97 Л
Об'єм морозильної камери:	16 Л
Об'єм відділення з чотирма зірками:	16 Л
Кліматична класифікація:	N/ST
Класифікація захисту від ураження електричним струмом:	I
Холодоагент і кількість впрорскування	R600a/26 г
Вага нетто:	23,1 кг
Потужність заморожування:	2 кг/24 год
Значення підвищення температури:	9 год
Піноутворювач для ізоляції:	Циклопентан
Компресор:	VDMB30L
Розміри (Ш x Г x В):	553 x 574 x 845 мм
Ємність нетто:	113 Л (Х: 97 Л, М: 16 Л)
Клас шуму:	39 дБ

UA

### 4. ОПИС ВИРОБУ

1. Маленькі дверцята
2. Панель керування температурою
3. Скляна полиця
4. Шухляда для овочів і фруктів
5. Регульована ніжка
6. Ящик для пляшок

#### Список аксесуарів

- Шкребок – 1 шт.
- Підставка для яєць – 1 шт.
- Форма для льоду – 1 шт.



#### УВАГА!

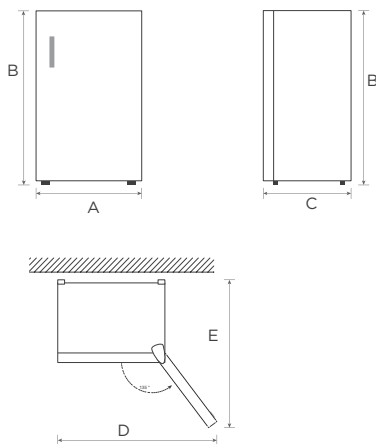
**Відмінності:** У зв'язку з технічними змінами та різницями в моделях, деякі ілюстрації в цьому посібнику можуть відрізнятися від вашої моделі.

## 5. ІНСТРУКЦІЯ З УСТАНОВЛЕННЯ

### Перед першим використанням

- Приберіть зовнішні та внутрішні пакувальні матеріали, ретельно протріть прилад ззовні м'якою сухою тканиною, а всередині – вологою тканиною, змоченою в теплій воді.
- Уникайте розміщення шафи у вузькій виїмці або поблизу будь-якого джерела тепла, прямих сонячних променів або вологи.
- Забезпечте вільну циркуляцію повітря навколо шафи. Установлюючи пристрій, забезпечте 10 см вільного простору з обох боків, 10 см зверху пристрою та не більше 7,5 см ззаду пристрою.
- Перед підключенням холодильника до електромережі перевірте, чи відповідає напруга, зазначена на табличці з технічними даними приладу, напрузі у вашій оселі. Інша напруга може пошкодити прилад.
- Прилад має бути заземлений. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, які можуть виникнути в результаті використання без заземлення.

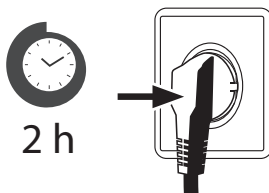
### Схема вимог до простору



A	B	C	D	E
553 мм	845 мм	574 мм	935 мм	960 мм

### Підключення приладу

- Після встановлення виробу дайте йому постояти більше 2 годин, перш ніж увімкнути живлення, інакше це призведе до зниження потужності охолодження або пошкодження виробу.



- Дайте приладу попрацювати порожнім протягом 24 годин, щоб камера могла охолонути до відповідної температури.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.**

Холодильник завжди має бути підключений до окремої електричної розетки з номінальною напругою, що відповідає таблиці з технічними характеристиками. Під час установа приладу переконайтеся, що шнур живлення не затиснутий і не пошкоджений.

**Температура навколишнього середовища**

- Залежно від кліматичного класу, цей холодильник призначений для використання в діапазоні температур навколишнього середовища, зазначеному в таблиці нижче.
- Виріб може не працювати належним чином за температур, що виходять за межі певного діапазону.
- Інформацію про кліматичний клас можна знайти на етикетці виробу.



Кліматичний клас	Температура навколишнього середовища
SN	+10 °C ... +32 °C
N	+16 °C ... +32 °C
ST	+16 °C ... +38 °C
T	+16 °C ... +43 °C

- Якщо у вас виникли сумніви щодо встановлення, зверніться до продавця, до нашої служби підтримки або до найближчого авторизованого сервісного центру.

**УВАГА!**

На ефективність охолодження та енергоспоживання холодильника може впливати температура навколишнього середовища, частота відкривання дверцят і розташування холодильника. Ми рекомендуємо регулювати налаштування температури за необхідності.

**UA****5.1. ПЕРЕВІШУВАННЯ ДВЕРЦЯТ**

Список інструментів, які має підготувати користувач	
	Хрестова викрутка
	Викрутка з тонким шліцом

Деталі, які вже встановлені на холодильник (у комплекті постачання):

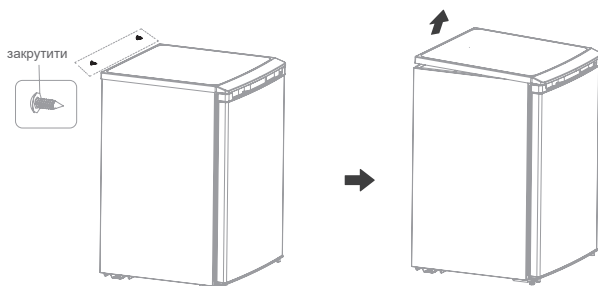
					
верхня петля	нижня петля	регульована ніжка	захисна кришка	муфта вала	прокладка



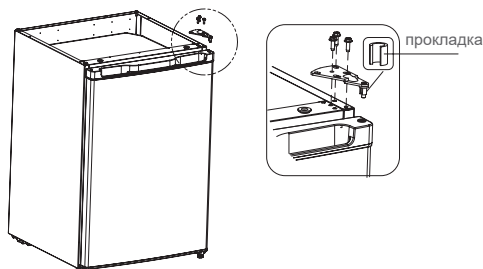
### УВАГА!

Попередження. Установлюючи гвинти на шарнірі, вирівняйте отвори кожного гвинта і зафіксуйте кожен гвинт наполовину, перш ніж затягувати їх разом. Це робиться для того, щоб запобігти перекручуванню гвинтів і ускладненню їх регулювання в процесі роботи.

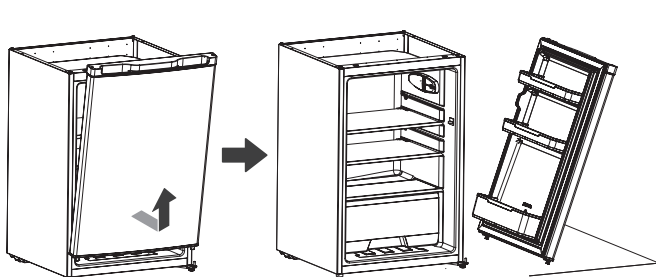
1. Від'єднайте холодильник від розетки та вийміть усі предмети з холодильника.
2. Коли дверцята закриті, за допомогою хрестової викрутки відкрутіть два гвинти вгорі ліворуч і праворуч на задній стінці холодильника. Підніміть задню частину верхньої кришки та просуньте її вперед на певну відстань, щоб можна було зняти верхню кришку. Відкладіть верхню кришку в сторону.



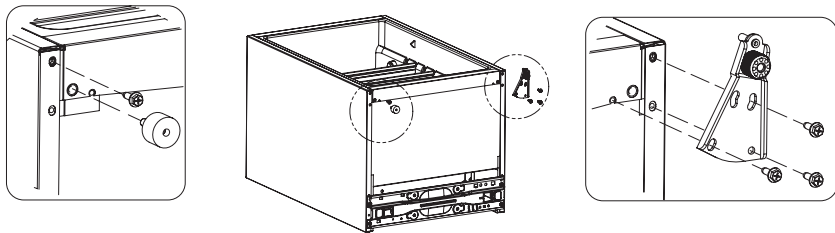
3. Викрутіть гвинт із верхньої правої петлі, потім зніміть верхню праву петлю та прокладку. Тримайте дверцята вертикально протягом усього процесу, щоб запобігти їх падінню.



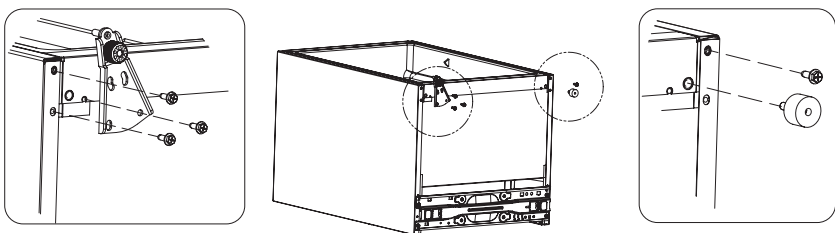
4. Відкрийте дверцята під кутом, підніміть їх догори, доки дверна коробка не відокремитися, і відкладіть дверцята для подальшого використання.



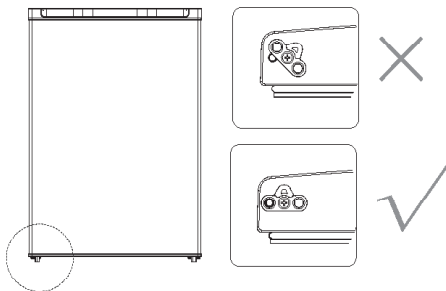
5. Покладіть холодильник на задню частину й викрутіть гвинт правої нижньої петлі, потім зніміть праву петлю. Зніміть ліву регульовану ніжку та відкрутіть її один гвинт збоку.



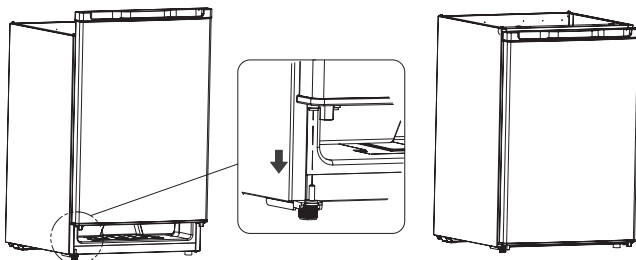
6. Установіть петлю, зняту на кроці 5, з лівого боку, а регульовану ніжку та один гвинт, знятий на кроці 5, установіть на праву сторону (ліві та праві компоненти на кроці 5 міняються місцями).



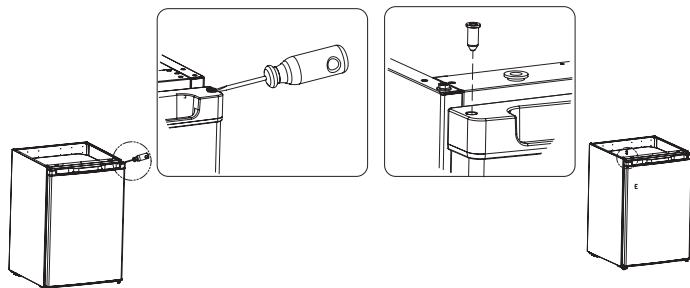
7. Вирівняйте холодильник і перевірте, чи вирівняно нижній лівий отвір дверцят.



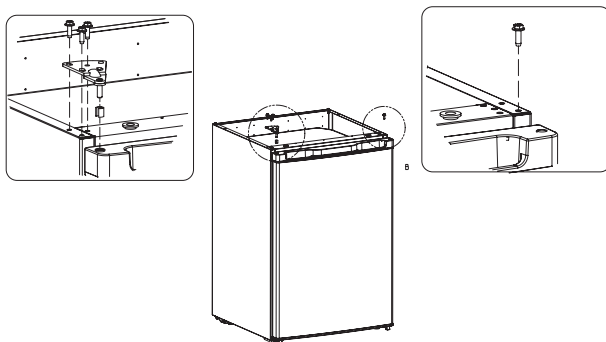
8. Після вирівнювання сумістіть отвір у нижній лівій частині дверцят із гвинтовою колонкою на нижній лівій петлі.



9. За допомогою тонкої викрутки підчепіть втулку вала з правого боку дверцят, а потім установіть її в невеликий отвір із лівого боку дверцят.

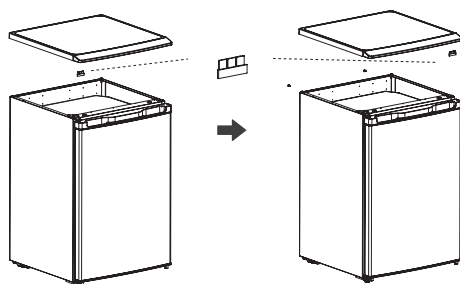


10. Викрутіть гвинт на лівій стороні холодильника та встановіть його на правій стороні холодильника. Потім установіть петлю та прокладку, зняті на кроці 3, у верхньому лівому куті та закріпіть їх гвинтами петлі.

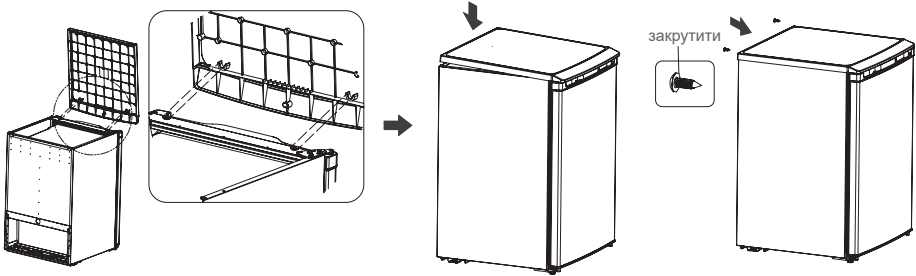


UA

11. Перемістіть кришку з лівого боку на правий.



12. Спочатку закріпіть передню частину верхньої кришки (напівкругла застібка всередині щільно прилягає до фіксувальної колонки на коробці), а потім відсуньте верхню кришку назад, щоб не було явного тремтіння – як показано на рисунку, закріпіть два гвинти на задній частині кришки. Після завершення всіх операцій перевішування дверцят із правого на лівий бік завершено.





#### **УВАГА!**

**Відмінності:** У зв'язку з технічними змінами та різницями в моделях, деякі ілюстрації в цьому посібнику можуть відрізнятися від вашої моделі.

## **5.2. ВИРІВНЮВАЛЬНІ НІЖКИ**

**Щоб уникнути вібрації, прилад необхідно вирівняти.**

- Якщо потрібно, відрегулюйте вирівнювальні ніжки, щоб компенсувати нерівності підлоги.
- Передня частина має бути трохи вищою за задню, щоб полегшити закривання дверцят.
- Вирівнювальні ніжки можна легко повернути, злегка нахиливши шафу.
- Поверніть вирівнювальні ніжки проти годинникової стрілки , щоб підняти пристрій, і за годинниковою стрілкою , щоб опустити його.

## **5.3. ЗАМІНА ЛАМПИ**

- Будь-яка заміна або обслуговування світлодіодних ламп мають виконуватися виробником, його сервісним агентом або особою з аналогічною кваліфікацією.
- Підключивши шнур живлення (або вилку) до розетки, зачекайте 2 або 3 години, перш ніж класти їжу в прилад. Якщо ви додасте їжу до того, як прилад повністю охолоне, вона може зіпсуватися.

## **5.4. ПЕРЕМІЩЕННЯ ПРИЛАДУ**

1. Вийміть усі предмети з приладу.
2. Витягніть штепсельну вилку, вставте її в гніздо для штепсельної вилки на задній або верхній панелі приладу та зафіксуйте.
3. Заклейте скотчем такі частини, як полиці та дверцята, щоб запобігти падінню під час переміщення приладу.
4. Обережно переміщайте прилад за допомогою більше ніж двох осіб. Під час транспортування приладу на велику відстань тримайте прилад вертикально.

## **5.5. ПОРАДИ ЩОДО ЗБЕРЕЖЕННЯ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ**

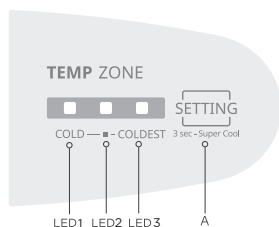
- Не розміщуйте прилад поблизу плит, радіаторів або інших джерел тепла. Якщо температура навколишнього середовища висока, компресор працюватиме частіше та довше, що призведе до збільшення споживання енергії.
- Переконайтеся, що є достатня вентиляція біля основи приладу, з боків і ззаду приладу.

- Також дотримуйтесь відстаней до стін і меблів, зазначених у розділі «Установлення».
- Розташування шухляд, полиць і лотків, як показано в огляді виробу, забезпечує найбільш ефективне використання енергії, і його слід зберігати, наскільки це можливо.
- Щоб отримати більше місця для зберігання (наприклад, для великих охолоджених/заморожених продуктів), середні шухляди та полиці можна зняти. Верхні та нижні шухляди й полиці за необхідності слід виймати в останню чергу.
- Рівномірно заповнення холодильної/морозильної камери сприяє оптимальному використанню енергії.
- Дайте теплій їжі охолонути, перш ніж помістити її в холодильну/морозильну камеру. Якщо класти їжу, яка вже охолола, це підвищує енергоефективність.
- Дозвольте замороженим продуктам розморозитися в холодильній камері. Холод заморожених продуктів зменшує споживання енергії в холодильній камері і, таким чином, підвищує енергоефективність.
- Відчиняйте дверцята лише на короткий час, щоб мінімізувати втрати холоду. Коротке відчинення та правильне зачинення дверцят зменшує споживання енергії.
- Установлення температури не нижче необхідної сприяє оптимальному використанню енергії.
- Ущільнювачі дверцят вашого приладу мають бути ідеально цілими, щоб дверцята зачинялися належним чином, а споживання енергії не збільшувалося надмірно.

## 6. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### 6.1. ВИКОРИСТАННЯ ТА ФУНКЦІЇ

#### Панель керування



#### Дисплей

- 1 ІНДИКАТОР1: ХОЛОДНА
- 2 ІНДИКАТОР2: ■
- 3 ІНДИКАТОР3: НАЙХОЛОДНІША

#### Кнопка

- A Налаштування температури

#### Дисплей

- Після першого ввімкнення всі світлодіодні індикатори вмикаються на 3 секунди, а потім холодильник працює на налаштуваннях за замовчуванням (горить індикатор 2).
- У разі несправності блимає відповідний світлодіод.
- У разі відсутності збоїв відображається фактичне налаштування температури холодильника.

Код несправності	Опис несправності
ІНДИКАТОР2	Несправність датчика розморожування в холодильній камері



#### УВАГА!

Фактична панель керування може відрізнятись від моделі до моделі.



### Налаштування температури

- Щоразу, коли кнопка встановлення температури «А» натиснута один раз, налаштування температури змінюється один раз. Після завершення налаштування температури холодильник буде працювати відповідно до встановленого значення через 15 секунд.
- Регулювання зміни:



### Режим суперохолодження

- Натисніть і утримуйте кнопку налаштування температури «А» протягом 3 секунд, через 15 секунд він перейде в режим суперохолодження, а індикатори 1 і 2 ввімкнуть одночасно.
- Після 6 годин роботи в режимі суперохолодження або натискання кнопки налаштування він вийде з режиму суперохолодження, а потім повернеться до попереднього налаштування.

## 6.2. ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ

### Морозильна камера

- Морозильна камера призначена для зберігання продуктів, заморожених за дуже низької температури, тривалого зберігання заморожених продуктів, а також для виробництва льоду.
- Використовуйте полиці на дверцятах морозильної камери лише для зберігання заморожених продуктів, а не для зберігання гарячих продуктів, призначених для заморожування.
- Не кладіть поруч свіжі та заморожені продукти. Заморожені продукти можуть розморозитися.
- Заморожуючи свіжі продукти (наприклад, м'ясо, рибу або нарізане м'ясо), розріжте їх на частини, які можна використовувати одночасно.
- Зберігання заморожених продуктів. На упаковках зазвичай вказується інструкція, якої необхідно дотримуватися. Якщо на упаковці немає інформації, їжа не має зберігатися довше трьох місяців із моменту покупки.
- Купуючи заморожені продукти, переконайтеся, що вони були заморожені за відповідної температури та що упаковка не пошкоджена.
- Заморожені продукти слід зберігати у відповідних упаковках, щоб зберегти якість, і їх слід якнайшвидше повернути в морозильну камеру.
- Якщо на упаковці із замороженими продуктами спостерігається вологість або ненормальне здуття, імовірно, вона зберігалася при неправильній температурі і вміст зіпсований.
- Термін зберігання заморожених продуктів залежить від температури в приміщенні, налаштування термостата, частоти відкривання дверцят морозильної камери, типу продуктів і часу транспортування продукту з магазину до домогосподарства. Завжди дотримуйтеся інструкцій, надрукованих на упаковці, і ніколи не перевищуйте максимальний час зберігання, зазначений на упаковці.

### Холодильна камера:

- Щоб зменшити вологість і подальше утворення льоду, ніколи не ставте в холодильну камеру незакриті контейнери з рідиною. Іній має тенденцію концентруватися в найхолодніших частинах випарника. Зберігання рідин без кришки призводить до того, що прилад частіше доводиться розморозувати.

- Ніколи не кладіть теплі продукти в холодильну камеру. Спочатку вони повинні охолонути за кімнатної температури, а потім їх потрібно розмістити так, щоб забезпечити достатню циркуляцію повітря в холодильній камері.
- Продукти або харчові контейнери не мають торкатися задньої стінки холодильника, оскільки вони можуть замерзнути до стінки. Не відчиняйте дверцята холодильника регулярно.
- М'ясо й чисту рибу (упаковані в пакет або поліетиленову плівку) можна покласти в холодильну камеру, і їх можна спожити через 1–2 дні.
- Фрукти та овочі без упаковки можна розміщувати в частині, відведеній для свіжих фруктів і овочів.

## 7. ДОГЛЯД І ОЧИЩЕННЯ



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.

- Перед проведенням будь-якого планового технічного обслуговування відключіть прилад від електромережі. Зачекайте принаймні 5 хвилин, перш ніж перезапустити прилад, оскільки частий запуск може пошкодити компресор.
- Не використовуйте для прискорення процесу розморожування механічні пристрої або інші засоби, крім рекомендованих виробником.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати прилад. У разі ремонту зв'яжіться з нашою службою обслуговування клієнтів.
- Видаляйте пил на задній панелі пристрою принаймні один раз на рік, щоб уникнути небезпеки загоряння, а також підвищеного енергоспоживання.
- Регулярно перевіряйте ущільнювач дверцят, щоб переконатись у відсутності сміття. Протирайте прокладки дверцят м'якою тканиною, змоченою мильною водою або розчином мийного засобу.
- Внутрішню частину виробу слід регулярно чистити, щоб уникнути появи неприємного запаху.
- Використовуйте м'яку тканину або губку для чищення внутрішньої частини виробу, змочивши їх у кварталі теплої води з двома столовими ложками харчової соди. Потім промийте водою та протріть насухо.
- Після очищення відкрийте дверцята і дайте висохнути природним шляхом, перш ніж вмикати живлення.
- Місця, які важко очистити у виробі (наприклад, щілини або кути), рекомендується регулярно протирати м'якою ганчіркою, м'якою щіткою тощо, а за необхідності - у поєднанні з деякими допоміжними інструментами (наприклад, тонкими паличками), щоб не допустити накопичення забруднень або бактерій у цих зонах.
- Протріть зовнішню поверхню виробу м'якою тканиною, змоченою мильним розчином, мийним засобом тощо, а потім витріть насухо.
- Не використовуйте жорсткі щітки, чисті сталеві кульки, дротяні щітки, абразивні матеріали (наприклад, зубну пасту), органічні розчинники (наприклад, спирт, ацетон, ізоамілацетат тощо), киплячу воду, кислотні або лужні предмети, які можуть пошкодити поверхню та інтер'єр холодильника. Кипляча вода та органічні розчинники, такі як бензол, можуть деформувати або пошкодити пластмасові деталі.



- Під час очищення не промивайте безпосередньо водою або іншими рідинами, щоб уникнути короткого замикання або впливу на електричну ізоляцію після потрапляння води.



### УВАГА!

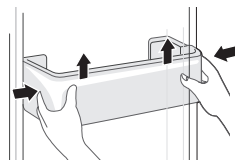
Прилад має працювати безперервно після запуску. Як правило, робота приладу не має перериватись; інакше термін служби може бути зменшений.

## Розморозжування

- Під час роботи холодильного агрегату на задній стінці холодильної камери з'являються крапельки конденсату або інею. Це нормальне явище. Не обов'язково витирати конденсат або іній. Задня панель розморозжується автоматично. Конденсат стікає в конденсаційний канал і подається в холодильну установку, де випаровується.
- **Примітка.** Тримайте конденсаційний канал і дренажний отвір у чистоті, щоб конденсат міг витікати.

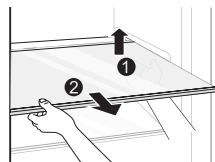
## Очищення дверного лотка

- Згідно зі стрілками на рисунку нижче обома руками стисніть лоток і штовхніть його вгору, після чого його можна вийняти.
- Вимивши вийнятий лоток, ви можете відрегулювати висоту його встановлення відповідно до своїх потреб.



## Очищення скляної полиці

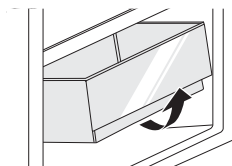
- Оскільки внутрішня частина обшивки холодильника, де вона контактує з полицями, має обмежувач, потрібно підняти полиці вгору, після чого ви зможете її витягти.
- Відрегулюйте або очистьте полиці відповідно до ваших потреб.



UA

## Очищення шухляди для овочів

1. Вийміть вміст шухляди. Візьміться за ручку шухляди для овочів і повністю витягніть її до упору.
2. Підніміть шухляду для овочів і витягніть її, потягнувши на себе.



## 8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Наведені нижче прості питання можуть бути вирішені користувачем самостійно. Якщо питання не вирішені, просимо звертатися до відділу післяпродажного обслуговування.

Проблема	Можливі причини	Вирішення
Прилад не працює	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Живлення не ввімкнено, і вилка не вставлена щільно в розетку.</li> <li>■ Низька напруга, збій в електроживленні або спрацювання автоматичного вимикача.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Щільно вставте вилку шнура живлення.</li> <li>■ Перевірте електромережу вдома.</li> </ul>
Компресор працює тривалий час	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Висока температура навколишнього середовища обумовлює тривалий час роботи.</li> <li>■ Занадто багато їжі за один раз.</li> <li>■ Їжу покладено до того, як вона охолола.</li> <li>■ Занадто часте відкриття дверцят.</li> <li>■ Шар інею всередині занадто товстий.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Це нормальне явище.</li> <li>■ Не кладіть забагато їжі за один раз.</li> <li>■ Зачекайте, доки їжа охолоне, перш ніж класти її всередину.</li> <li>■ Не відчиняйте дверцята занадто часто.</li> <li>■ Потрібне розморожування.</li> </ul>
Дверцята не зачиняються належним чином	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Предмети заважають закриттю дверцят.</li> <li>■ Занадто багато їжі всередині.</li> <li>■ Ущільнювач дверцят деформований.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Не кладіть усередину забагато їжі.</li> <li>■ Установіть прилад так, щоб він стояв стабільно.</li> <li>■ Нагрійте дверний ущільнювач, а потім охолодіть його для відновлення (за допомогою електричного фена або гарячої води).</li> </ul>
Зовнішня стінка гаряча	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Під час роботи приладу тепло розсіюється назовні через металеві трубки всередині шафи.</li> <li>■ Більш високі температури навколишнього середовища влітку призводять до підвищення температури зовнішньої стінки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Більш висока температура на зовнішній стінці є нормальним явищем.</li> <li>■ Збільште простір для розсіювання тепла або поставте прилад у провітрюване та прохолодне місце.</li> </ul>
Запахи	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Зіпсовані продукти.</li> <li>■ Їжа з різкими запахами.</li> <li>■ Внутрішня камера забруднена.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Очистьте й видаліть усі зіпсовані продукти.</li> <li>■ Переконайтеся, що їжа із сильним запахом герметично загорнута.</li> <li>■ Очистьте камеру всередині.</li> </ul>
Зовні утворюється конденсат	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Конденсат може утворюватися за підвищеної вологості в приміщенні.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Це нормальне явище. Витирайте конденсат сухою тканиною.</li> </ul>
Дверцята важко відчиняються	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Різниця тиску повітря всередині та зовні морозильної камери може іноді ускладнювати відкриття її дверцят.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Зачекайте кілька хвилин, а потім спробуйте повільно відкрити дверцята.</li> </ul>

Під час звичайного використання холодильника можна почути певні звуки, які не впливають на його правильну роботу.

**Звуки, яким можна легко запобігти:**

- Шум, спричинений нерівним розташуванням приладу – відрегулюйте положення за допомогою регульованих поворотних передніх ніжок. Крім того, підкладіть під задні ролики підкладки з м'якого матеріалу, особливо якщо прилад стоїть на кахлях.
- Контакт із сусіднім предметом меблів – відсуньте холодильник.
- Скрип шухляд або полиць – вийміть і поставте назад шухляду або полицю.
- Звуки дзенькоту пляшок – розсуньте пляшки.

Звуки, які чути під час нормального використання, в основному пов'язані з роботою компресора (увімкненням) і системою охолодження (теплове розширення та стиснення радіатора, спричинене потоком охолоджувальної речовини).

## 9. ДОДАТОК

### Спеціально для нового європейського стандарту

Деталі, наведені в таблиці нижче, можна придбати в постачальника послуг.

Деталь для замовлення	Постачальник	Мінімальний час, необхідний для постачання
Термостати	Професійний персонал із технічного обслуговування	Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок
Датчики температури	Професійний персонал із технічного обслуговування	Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок
Друковані плати	Професійний персонал із технічного обслуговування	Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок
Джерела світла	Професійний персонал із технічного обслуговування	Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок
Ручки дверцят	Професійні ремонтники та кінцеві користувачі	Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок
Петлі дверцят	Професійні ремонтники та кінцеві користувачі	Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок
Лотки	Професійні ремонтники та кінцеві користувачі	Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок
Кошики	Професійні ремонтники та кінцеві користувачі	Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок
Прокладки дверцят	Професійні ремонтники та кінцеві користувачі	Принаймні 10 років після виходу на ринок останньої моделі

UA

### Шановний покупець!

1. Якщо ви хочете повернути або замінити виріб, зверніться до магазину, де ви його придбали (Не забудьте взяти із собою рахунок-фактуру).
2. Якщо ваш виріб зламався й потребує ремонту, зверніться до сервісного центру.



### УВАГА!

Інформацію про модель у базі даних продуктів, а також ідентифікатор моделі можна отримати за вебпосиланням, відсканувавши QR-код, якщо такий є на етикетці енергоефективності продукту.

Для отримання додаткової інформації про енергоефективність приладу відвідайте вебсайт <https://ec.europa.eu> та виконайте пошук за назвою моделі.

Назву моделі можна знайти на етикетці приладу з технічними характеристиками.



线框里面的FSC标识，请生产厂家按照实际注册更新，注意此品牌是法国方向



HS-147REN(CE-BC113CE-KQ)  
600187646



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri  
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France  
[www.auchan-retail.com/contact](http://www.auchan-retail.com/contact)

Made in China